

PAWŁOWO

3

Dworek



Miał być hotel, restauracja, praca dla mieszkańców Pawłowa. Jest ruina bez podłóg, tynków, szyb w oknach, zaniedbany park i wystrychnięci na dach pawłowianie. Zabytkowy dworek sypie się w oczach, a mieszkańcy wsi nie widzą dla niego ratunku.

CHOJNICE

11

Rajdowcy



Chojniczanie mieszkający na Osiedlu 700-lecia, skarżą się na młodych kierowców, którzy niemalże pod ich oknami urządzają sobie wyścigi.

SPORT

16

Po zadymie



Działacze Chojniczanki zapowiadają, że nie dojdzie już do ekscesów na stadionie. Przed tygodniem podczas meczu pomiędzy Chojniczanką a Pogonią Lębork kibice przyjezdnych wtargnęli na płytę boiska.

REKLAMA

DREWTLUX®
Stare Drewno MEBLE Pół zaliczenia 1990

Zaprasza i oferuje:

- meble kuchenne na wymiar
- doradztwo
- pomiary
- projekt
- wykonawstwo
- transport
- montaż
- sprzęt AGD firm

Mebel kuchenne już od 750 zł

NAJNIŻSZE CENY W REGIONIE!

Studia Mebli Kuchennych zraszają:
77-310 Debrzno - Rynek, tel. (059) 833-52-65
89-400 Sępólno Krajeńskie, ul. Hallera 14, tel. (052) 388-55-24
85-861 Bydgoszcz, ul. Magnuszewska 6, tel. (052) 325 00 57
77-400 Złotów, ul. Słowackiego 3, tel. 0 600 93 50 72
78-400 Szczecinek, ul. Bohaterów Warszawy 6, tel. /fax (094) 372-48-86

PRODUCENT:
77-318 Stare Gronowo 35a, tel./fax (059) 833 70 60
tel. kom. 0 604 41 20 40, 0 606 87 13 15

ARDOR DeLonghi

CHOJNICE ■ BRUSY ■ CZERSK ■ KONARZYN

Niezychowice. Kłopoty z lokatorami

NIE CHCĄ OPUŚCIĆ DOMU



Fot. Maria Sowisto

- Nie mogę nawet wejść do swojego domu, ponieważ lokatorzy nie chcą się z niego wyprowadzić - mówi Sebastian Federski.

Sebastian Federski, mieszkaniec Chojnic, od prawie roku stara się zamieszkać w... swoim domu w Niezychowicach. Budynek kupił od miejscowego Zakładu Hodowli i Aklimatyzacji Roślin. W domu mieszkali lokatorzy, sześć osób, w tym czworo dzieci. Teraz nie chcą się wyprowadzić, pomimo tego, że został im przydzielony lokal socjalny.

- Kupując dom z lokatorami, nie przypuszczałem nawet, że będą z nim takie problemy - mówi Federski. - Teraz nie mogę nawet wejść do swojego domu, żeby wyremontować go. Lokatorzy, pomimo, że mieszkają tam, nie płacą rachunków. Umowy najmu też nie chcieli ze mną podpisać.

Budynek jest w opłakanym stanie. Stare, drewniane okna niemalże wybadają z framug, a mury są już popękane. Władze gminy Chojnice pod koniec ubiegłego roku przydzieliły lokatorom lokal socjalny w

Objezierzu, również w gminie Chojnice.

- Na lokal socjalny przystosowaliśmy budynek po mleczarni, który jest w dobrym stanie technicznym - stwierdza Zdzisław Stormann, dyrektor Wydziału Budowlano-Mieszkaniowego w Urzędzie Gminy Chojnice. - Nie widzę żadnych przeszkód, by lokatorzy mogli w nim zamieszkać.

Komornik sądowy przy Sądzie Rejonowym w Chojnicach, nie chce przeprowadzić eksmisji, pomimo postanowienia sądu o nakazie niezwłocznego wykwaterowania. Na zlecenie komornika biegły z Bydgoszczy przeprowadził wizję lokalną w Objezierzu. Stwierdził, iż proponowany lokal z uwagi na położenie i otoczenie, jest atrakcyjniejszy od innych zasiedlonych lokali socjalnych na terenie gminy. W jego orzeczeniu znalazły się jednak co najmniej dziwne zapisy o... konieczności założenia małego ogródka przy domu, domagał się też zasypania i utwardzenia kałuży przed domem oraz założenie

innych drzwi zewnętrznych!

- Lokatorzy chcą także, żebyśmy ocieplili budynek, wstawili do łazienki wannę, do kuchni kuchenkę gazową i zamontowali ogrzewanie w pokoju, gdzie nie ma pieca - mówi Stormann. - Dwa ostatnie życzenia jesteśmy w stanie spełnić zaraz po wprowadzeniu się tam rodziny. Nie robimy tego teraz, gdyż obawiamy się włamania i kradzieży urządzeń. Pozostałe prośby i zalecenia biegłego są nieporozumieniem.

Lokatorzy nie chcą nadal opuścić domu pana Federskiego.

- Przecież gmina zrobiła wszystko, żeby lokatorzy mogli mieszkać w Objezierzu - tłumaczy pan Sebastian. - Lokatorzy chcą chyba z lokalu socjalnego zrobić pałac. Jak tak dalej pójdzie, to nie będę nawet miał czego remontować. Mój dom został bowiem doprowadzony do ruiny.

Zarówno lokatorzy, jak i komornik nie chcieli z nami rozmawiać oficjalnie.

(ms)

w każdy piątek

**RADNI
DO
TABLICY**

w tygodniku lokalnym
Dziennika Bałtyckiego

**ocień
swoich
radnych**

**i wybierz
najlepszego z nich**

5 LICHNOWY

Zatrzymali podpalacza

Dwudziestopięcioletni Maciej W., mieszkaniec gminy Chojnice, odpowie za podpalenie w nocy z 2 na 3 września pomieszczenia gospodarczego w Lichnowach. Straty oszacowano na 400 zł. Policyjny pies wytropił podpalacza ok. 3 km od miejsca pożaru. Obecnie mężczyzna przebywa w Policyjnej Izbie Zatrzymań. Śledztwo w tej sprawie prowadzi prokuratura. (ola, ms)

5 CHOJNICE

Rozliczamy rady

Trwa nasz plebiscyt „Radni do tablicy”. Zachęcamy naszych Czytelników do rozliczenia radnych mijającej kadencji samorządu gminnego. Na łamach tygodnika prezentujemy rady miast i gmin z naszego powiatu. Piszemy, co się udało zrobić, a czego nie. Informujemy o największych sukcesach i wpadkach. W ten sposób chcemy ułatwić Czytelnikom ocenę pracy samorządowców i zachęcić do udziału w głosowaniu na Najlepszego Radnego Powiatu. Dzisiaj prezentujemy Państwu Radę Miejską Chojnic. Za tydzień przedstawimy Radę Gminy Chojnice, 13.09. - radę Czerska, 20.09. - radę Konarzyn. (r)

REKLAMA

TOYOTA

Carter
Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260

pon.-pt. 8.00-19.00
sob. 9.00-15.00
salon niedz. 11.00 - 14.00

tel. 3402222 www.carter.pl
10150047/A/884

CO SŁYCHAĆ

db.chojnice@prasa-
balt.gda.pl

397-96-22

Plaga rowerzystów. Sporo jeździ po powiecie chojnickim. Zauważyłem, że bardzo często można spotkać na drogach wieczorami i wczesnym rankiem nieoświetlonych rowerzystów. To prawdziwa zbrodnia kierowców. W ostatni piątek wcześniej rano z Zabnie gmina Brusy kilkanaście metrów przed maską samochodu wyskoczył mi rowerzysta a na dodatek była mgła! Cudem uniknąłem wypadku.

Kierowca

Jednak można. Mimo ciężkich czasów w gospodarce, w naszym powiecie powstają nowe firmy jak np. w Brusach zakład produkujący panele podłogowe. To bardzo dobrze bo u nas nie ma pracy a każde kilka zatrudnionych osób to łatwiejsze życie dla kilku rodzin. Z tego co wiem pracuje tam ponad 20 osób. Oby tylko ta firma się utrzymała!

Alojzy D.

Komu koncesje? Podczas ostatniej sesji rady miasta zwiększono o cztery liczbę sklepów sprzedających alkohol na terenie miasta. O koncesje ubiegało się więcej właścicieli sklepów zatem komu teraz dadzą pozwolenie?! To bez sensu.

Czytelnik

Liczba tygodnia

17

- tylu jeźdźców zmagalo się w niedzielę w biegu ułańskim w Nowej Cerkwi o Puchar Wójta Gminy Chojnice. Więcej o uroczystościach w Krojantach i Nowej Cerkwi czytaj na str 3

CYTAT TYGODNIA

Kult nabyty

- W 1365 roku biskup Piotr konsekrował kościół farny w Chojnicach i jednocześnie przyznał mu wezwanie św. ściepła Jana Chrzciela. Do dziś nie wiadomo, czy kult świętego został przeniesiony ze starego kościoła, czy też od Krzyżaków - zastanawiał się Kazimierz Ostrowski podczas uroczystej sesji rady miejskiej. - Kult świętego Jana był wówczas rozpowszechniony na Pomorzu za sprawą krzyżackich zakonników i wiele kościołów otrzymywało to wezwanie. Te i inne ciekawostki na temat historii chojnickiej bazyliki przekazał Kazimierz Ostrowski podczas sesji w ratuszu. Dodał jednak na potwierdzenie wyboru patrona - Kościół farny, czyli dzisiejsza bazylika miał zawsze ogromne znaczenie w życiu chojnickiej społeczności wraz z jej patronem.

(not. ros)

PERSONALIA

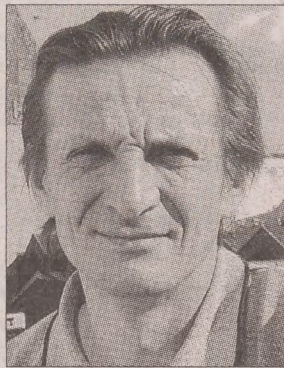
Pomaga innym

Wśród Leszek Bonna przekazał kolejny sprzęt osobom niepełnosprawnym. Jest to efekt współpracy fundacji „Dla zdrowia” z holenderskimi społecznikami. Leszek Bonna jest od 1998 roku jest prezesem fundacji „Dla zdrowia”. Początkowo zajmowała się ona zbieraniem pieniędzy na zakup sprzętu medycznego udostępnianego dla pacjentów. Efektem jest choćby mamograf w Centrum Medycznym w Chojnicach przy ul. Kościarskiej. Od kilku lat członkowie fundacji pomagają bezpośrednio osobom potrzebującym wsparcia. Zbierają pieniądze na operacje, pozyskują pomoc z Niemiec i Holandii. Wartość pozyskanego stamtąd sprzętu przekracza już milion złotych! W ostatnim transporcie znalazło się m.in.

26 wózków inwalidzkich o napędzie elektrycznym i drobny sprzęt medyczny. Jeden tir wypełniony łózkami pojechał już do Czluchowa.

Fundacja już organizuje kolejne transporty - na odbiór z Holandii czeka kuchnia oraz kompletne wyposażenie jednego z domów opieki społecznej. Wszystkie te urządzenia i meble przydadzą się w planowanym hospicjum i zakładzie opiekuńczym w Chojnicach.

(ros)



Leszek Bonna.

Fot. Radosław Osieński

Leszek Bonna

Urodzony: w 1961 roku w Chojnicach

Rodzina: żona Barbara i dwójka dzieci - Magdalena i Maciej

Praca: prezes spółki Alte, dyrektor ekonomiczny przychodni „Nova”, prowadzi działalność gospodarczą

Wykształcenie: wyższe, magister inżynier budownictwa na Politechnice Gdańskiej oraz ukończona organizacja i zarządzanie służbą zdrowia

Hobby: antyki, kulinaria

Marzenia: odwiedzić Amerykę Południową i RPA

Zalety i wady: o te cechy trzeba by zapytać się żony i znajomych

TRZY PYTANIA

Strażackie radości i rozterki

Rozmowa z Witoldem Hope, komendantem Powiatowej Straży Pożarnej w Chojnicach.

- W tym roku chojnicka straż otrzymała już podnośnik i samochód terenowy. Jak pozyskujecie ten cenny sprzęt?

- Komenda Wojewódzka zapewnia 50 procent pieniędzy pod warunkiem, że zbieramy w swoim zakresie brakującą kwotę. Tym razem z pomocą różnych sponsorów i jednostek organizacyjnych udało się zbierać pieniądze na terenowy samochód. Podnośnik jest już w użyciu, samochód oficjalnie będzie przekazany w przyszłym tygodniu.

- Wkrótce powstanie jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Chojnicach. Jak wyobraża Pan sobie współpracę z tą jednostką?

- Jednostka ochotnicza ma szansę bytu tylko w budynku naszej komendy, chyba, że burmistrz wskaże inne miejsce. Strażacy ochotnicy będą dla nas wsparciem tym cenniejszym, że pozbyliśmy się jednostki w PKP. Co prawda tworzona drużyna OSP w Chojnicach będzie miała inną gotowość bojową, ale ich obecność będzie cenną rezerwą taktyczną.

- Chojnicka komenda rozwija się, powstaje w niej Centrum Powiadamiania Ratunkowego. Chodzą jed-



Fot. Justyna Myska

nak słuchy, że człuchowska komenda straży chce was wyprzedzić i przejąć kompetencje CPR na powiat chojnicki?

- Faktycznie ich centrum jest już przygotowane. Ale nasz starosta jest przychylny powstaniu CPR w naszej komendzie.

(ros)

WARTO WIEDZIEĆ

Zjazd absolwentów

Program zjazdu

■ Piątek, godz. 12, aula LO przy ul. Nowe Miasto - seminarium poświęcone życiu i twórczości Stefana Bieszka. O godz. 18 - program artystyczny. O godz. 19 - wieczór wspomnień dla nauczycieli i pracowników.

■ Sobota, godz. 11, bazylika - msza św. w intencji absolwentów, nauczycieli, poświęcenie sztandaru. O godz. 12 - wprowadzenie sztandaru do szkoły, uroczystość nadania szkole imienia. O godz. 13 - piknik na boisku szkolnym, występy zespołów. O godz. 19, hala OSiR - bal absolwentów.

Nowe Miasto, otrzyma imię Stefana Bieszka. Na zakończenie na sali OSiR

odbędzie się bal absolwentów.

(ola)

NASZA SONTA

Rozpoczął się rok szkolny. Po dwumiesięcznych wakacjach uczniowie wrócili do szkolnych ławek. Zapytaliśmy ich czy ciężko było przestawić się z wakacyjnego luzu na codzienne uczniowskie obowiązki.

Bez problemów



Fot. R. Osieński

Andrzej Wantoch-Rychowski

z Borowego Młyna,

przyszłoroczny maturzysta

- W czasie wakacji razem z kolegami pracowałem. Prawie nie mieliśmy urlopu z wyjątkiem wyjazdu nad morze. Teraz zaczyna się szkoła i przygotowania do matury. Będę miał mniej czasu dla siebie i znajomych. Myślę, że nie będę miał problemów z przestawianiem się z luźnego życia wakacyjnego na tryb szkolny.

czyna się szkoła i przygotowania do matury. Będę miał mniej czasu dla siebie i znajomych. Myślę, że nie będę miał problemów z przestawianiem się z luźnego życia wakacyjnego na tryb szkolny.

Ciężko się pożegnać



Fot. R. Osieński

Katarzyna Kujawa

gimnazjalistka z Chojnic

- Chciałabym aby ciągle były wakacje i na razie tak się czuję. Nie mam sposobu aby zamienić wakacyjny spokój na szkolne zasady. Dzieje się to stopniowo. Trzeba się uczyć, nie mogę chodzić na dyskoteki, spotykam się mniej z przyjaciółmi i oglądam niewiele telewizji.

To naturalne



Fot. R. Osieński

Małgorzata Kitowska

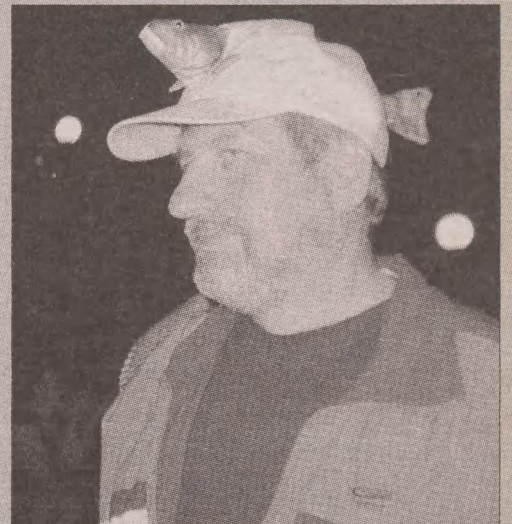
uczenica z Powalek

- Nie mam problemu z przestawieniem się z wakacji na rok szkolny. We wrześniu zaczyna się nauka i jest to dla mnie naturalne. Do szkoły chodzę bo tak trzeba a nie dlatego że tak bardzo lubię. Traktuję to jako mój obowiązek. Dobrze, że za rok będą znów wakacje.

mój obowiązek. Dobrze, że za rok będą znów wakacje.

PODPATRZONE

Z rybką na festiwal



Fot. Justyna Myska

CHARZYKOWY. Festiwal piosenki żeglarskiej jaki odbył się w miejscowym amfiteatrze w sierpniu przyciągnął miłośników szant zarówno z Chojnic jak i z innych części kraju. Niektórzy z nich zapatrzyli się z gadzety związane, ogólnie mówiąc, z wodą. Naszą uwagę przyciągnął fan morskich opowieści w czapeczce z rybką. Ciekawe czy z takim „ciężarem” na głowie lepiej słuchało się występujących na scenie zespołów?

(ros)

Pawłowo. Zabytek w ruinie

Kupili dwór i zniknęli

Miał być hotel, restauracja, praca dla mieszkańców Pawłowa. Jest ruina bez podłóg, tynków, szyb w oknach, zaniedbany park i wystrzyżeni na dudka pawłowianie - praca była, gorzej z płacą. Zabytkowy dworek w Pawłowie sypie się w oczach, a mieszkańcy wsi nie widzą dla niego ratunku.

- Pomysły na zagospodarowanie są. Nie ma jednak pieniędzy - mówi Bronisław Jasiński, sołtys Pawłowa. - Może władze gminy coś wymyślą?

Na razie jednak przyszłość dworku pozostaje w gestii jego właścicieli. We wrześniu 1998 r. gmina Chojnice oddała obiekt w wieczystą użytkowanie Międzynarodowemu Funduszowi Leasingowemu, reprezentowanemu przez Leszka D. z Chojnic i Marka W. z Olsztyna. Był przetarg, panowie zaoferowali najlepsze warunki. Obiecali w ciągu trzech lat wyremontować dwór i jego otoczenie, zrobić tam sale konferencyjne, pokoje noclegowe, restaurację. Pracę miało znaleźć 9 osób z Pawłowa.

Przez pierwszy rok w pałacu wymieniono dach, uporządkowano park, wnętrza przygotowano do remontu. I na tym prace się zakończyły. Od pół roku nikt tam nie zagląda. Okna zabite deskami, sypiący się tynk i wielki, brunatny napis „teren prywatny, zakaz



Okna zabite deskami i wielki napis na ścianie - dworek w Pawłowie miał być ozdobą wsi. Teraz straszy swoim wyglądem.

Fot. Tomasz Mrozek

wstępu” tworzą ponury widok.

- Ostatni raz widziałem tam żonę jednego z właścicieli wiosną - mówi Jasiński. - Dworku szkoda, park zarasta chwastami, mimo zakazu dzieciaki tam wchodzi. Jeszcze się komuś coś złego stanie.

W 2001 r. MFL sprzedał dwór Markowi W. i Leszkowi D., którzy zaraz potem zniknęli jak kamfora. Nie odbierają telefonów, listy wysyłane przez urzędników z gminy wracają. Nam udało się skontaktować z

żoną Leszka D. Nie była ona jednak zbyt rozmowna.

- Nie udzielę żadnych informacji na temat dworku. Nie jestem jego właścicielem - mówi Joanna D. - Z mężem pan się nie skontaktuje.

Dworek popada w ruinę, a pieniędzy na jego zagospodarowanie nie ma. Nie ma również innych chętnych do inwestowania w ten obiekt. Dlatego Rada Gminy postanowiła dać właścicielom jeszcze rok czasu na zagospodarowanie terenu, zwiększając jednocześnie wysokość

opłaty rocznej za użytkowanie wieczyste z 4 na ponad 17 tys. zł. Niewiele to jednak dało. Nadal dwór świeci pustkami.

- W przyszłym roku Rada Gminy będzie musiała podjąć ostateczną decyzję co dalej - mówi Andrzej Brunka dyrektor Wydziału Rolnictwa i Ochrony Środowiska Urzędu Gminy.

Do tego czasu dworek, który w swej przeszłości mieścił szkołę rolniczą, mieszkania i świetlicę wiejską, będzie straszył swoim wyglądem.

(Mroz)

Gmina Chojnice. Wrześniowe uroczystości

Ułani w Krojantach

W niedzielnych uroczystościach przy pomniku ułanów w Krojantach udział wzięło kilkanaście pomorskich klubów jeździeckich i tysiące chojniczan. Wszyscy oddali hołd żołnierzom 18 Pułku Ułanów Pomorskich, którzy 61 lata temu stoczyli tam zwycięską bitwę z oddziałami niemieckimi.

Tym razem zabrakło inscenizacji szarży, nie było też pułkownika Jana Ładosia, dowódcy drugiego szwadronu. 96-letniego oficera godnie zastępowała żona Maria. W imieniu żołnierzy kampanii wrześniowej wypowiadał się płk Roman Bąkowski, jeden z uczestników bitwy.

- Byłem w szwadronie Ładosia, uderzyliśmy na Niemców jak grom z jasnego nieba - opowiadał z pasją Bąkowski.

Biskup Piotr Krupa odprawił w przy pomniku ułanów w Krojantach mszę w intencji poległych żołnierzy z wrześniowych bitew. Po mszy św. wszyscy uczestnicy uroczystości udali się do sąsiedniej Nowej Cerkwi. Tam 17 jeźdźców uczestniczyło w biegu ułańskim. Puchar Wójta Gminy Chojnice zdobył Janusz Konkiel z tczewskiego klubu „Turze”. Druga na mecie zjawiła się Agata Liszka na kłacz Basia, reprezentująca te same barwy.

- To kolejny sukces naszych kolegów z Tczewa - oznajmia Leszek Pestka, dyrektor Zespołu Szkół w Nowej Cerkwi. - Ale nasi zawodnicy też dobrze się zaprezentowali.

Trzeci był Karol Nowak z Krojant na Shazzie.



Klub jeździecki z Grudziądza składa raport płk Romanowi Bąkowskiemu i płk Zbigniewowi Jaworskiemu.

Fot. Radosław Osieński

W Krojantach i w Nowej Cerkwi odczuwało się na każdym kroku szacunek do wrześniowych żołnierzy, nawet przy wojskowej grochówce.

- Waza dla pani pułkownikowej Ładosiowej! - zakomenderował jeden z oficerów.

(ros)

MINĄŁ TYDZIEŃ

Mandat za rower

CHOJNICE. Sprzedawane w sklepach rowery nie spełniają wymogów przepisów o ruchu drogowym. Jadąc nimi ulicą, można nawet dostać mandat! Jak powiedziano nam w komendzie policji, każdy rower powinien posiadać co najmniej jeden sprawny hamulec, sygnał dźwiękowy oraz światła: białe lub żółte z przodu i czerwone z tyłu. Tymczasem sporo oferowanych w sklepach rowerów ma zamontowane co najwyżej światelka odbłaskowe.



Fot. Tomasz Mrozek

Imię Gryfa

CHOJNICE. Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 nosi od poniedziałku imię Tajnej Organizacji Wojskowej Gryf Pomorski. Wśród publiczności zgromadzonej licznie na sali OSiR, gdzie odbyła się pierwsza część uroczystości, znalazła się żona porucznika Grzegorza Wojewskiego, jednego z dowódców Gryfa. Gertruda Wojewska przyjechała specjalnie z Nowego Jorku. Podczas uroczystości uczniowie szkoły przedstawili inscenizację o historii Gryfa Pomorskiego.



Fot. Daria Mrozek Głyszczńska

Dla czworonogów

CHOJNICE. Blisko 4 tys. zł udało się zebrać podczas zbiórki prowadzonej na rozbudowę chojnickiego schroniska. Pracownicy „Przytuliska”, członkowie Chojnickiego Stowarzyszenia Miłośników Zwierząt oraz wolontariusze zbierali pieniądze podczas wszystkich imprez, jakie odbywały się w czasie wakacji w powiecie chojnickim. Pieniądze przeznaczone zostaną na rozbudowę schroniska. Pracownicy PeBeRol rozpoczęli już pierwsze prace.

W SKRÓCIE

Jan Chrzyciel patronem



Filharmonicy bydgoscy w chojnickiej bazylice.

Fot. Justyna Myszk

CHOJNICE. Święty Jan Chrzyciel jest od ubiegłego czwartku patronem miasta. Zdecydowała o tym watykańska Kongregacja Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentalnej. Nadanie patronatu było wielkim świętem dla miasta. Główne uroczystości rozpoczęły się od nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej. Decyzję o patronacie św. Jana Chrzyciela podjęto jednogłośnie.

- Jest to tak ważna postać, że nie możemy jej lekceważyć - upominał w ratuszu ks. dziekan Aleksander Kłos. - Jest przykładem walki o prawdę, patronem trzeźwości, opiekunem rodziny, małżeństwa oraz skromności.

W trakcie sesji Kazimierz Ostrowski, chojnicki miłośnik historii, przypomniał o miejscowym kulcie św. Jana Chrzyciela datującego się od XIII wieku oraz o losach kościoła farnego, czyli dzisiejszej bazyliki. Ważny dla miasta dekret, podpisany w grudniu 2001 roku przez kardynała Emilio Estevezę, został odczytany podczas mszy św. w bazylice, odprawionej pod przewodnictwem biskupa Jana Bernarda Szłagi.

- Chojnicki patron jest przykładem dla dzisiejszych rodzin - przypomniał w homilii biskup Szłaga. Ordynariusz diecezji pelplińskiej oraz Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic zostali obdarowani specjalnymi medalami za największy wkład w ustanowienie patrona dla Chojnic. Biskup otrzymał też medal od chojnickiego Muzeum Historyczno-Etnograficznego za wieloletnią współpracę przy organizacji wystaw.

Uroczystość miała też swoją część artystyczną. Katedralny Chór Chłopięcy Pueri Cantores Thorunienses i filharmonicy bydgoscy przedstawili w bazylice „Mszę koronacyjną” Mozarta.

(ros)

TE LEPIEJ OMIJAĆ

■ Muchomor sromotnikowy

Kapelusz wysmukły, gładki. Barwa oliwkowozielona. Blaszkki białe. Trzon wysmukły, rozszerzający się ku dołowi. Mięsz grzyba jest biały o delikatnym smaku, którego nie należy próbować, gdyż grzyb jest bardzo silnie trujący. Grzyb pospolity rosnący najczęściej pod dębami.



■ Gołąbek wymiotny

Tworzy kapelusz o średnicy 5-10 cm. Blaszkki są białe. Trzon krwisto- lub różowoczerwony, błyszczący. Ze względu na ostry, piekący smak jest niejadalny. Istnieje nawet podejrzenie, że ze względu na zawarte substancje jest grzybem trującym.



■ Muchomor czerwony

Kapelusz o barwie szkarłatno-czerwonej lub pomarańczowej o białych łatkach. Blaszkki są białe, a trzon białawy. Po około 30 minutach od spożycia grzyba występują halucynacje. Owocniki tego grzyba można spotkać w różnego rodzaju lasach. Rośnie od lata do jesieni.



■ Mleczaj wełnianka

Inaczej rydz fałszywy. Bardzo często mylony jest z mleczajem rydzem, który jednak nigdy nie ma wełnistego kapelusza, ani białego mleczka. Ten gatunek mleczaja ma silnie piekący smak, podczas gdy mleczaj rydz ma smak łagodny. Jest to jedyny gatunek mleczaja uważany za trujący.



oprac. (jard)

OSTROŻNIE

W tym roku sezon na grzyby opóźnia się, gdyż w lasach jest sucho. Jeśli nie będzie deszczu grzybobranie może rozpocząć się dopiero w październiku. Dobra rada - zbierajmy tylko te grzyby, które dobrze znamy.

Myląca blaszka



Fot. J. Surazyńska

Grażyna Szypulka
Instruktor oświaty
zdrowotnej

Osoby, które wybierają się na grzybobranie powinny znać się na grzybach. Każdy, kto ma wątpliwości dotyczące jakiegoś grzyba, może zgłosić się do sanepidu, gdzie fachowcy określą, z jakim gatunkiem mamy do czynienia. W powszechnej opinii, grzyby, które mają pod kapeluszem blaszkę są niejadalne. Jest to jednak bardzo mylące, gdyż podobne kapelusze mają też gatunki jadalne. W ten sposób można pomylić np. muchomora sromotnikowego z gołąbkami trawastym. Podczas grzybobrania należy pamiętać, że grzyby trzeba zbierać do koszyków, nie zaś do worków foliowych. Jadalne gatunki trzymane w folii mogą wywołać zmiany żołądkowo-jelitowe. Ważne, aby grzyby wykrywać i oglądać w całości.

Potrawy z grzybów

Dla smakoszy

Jeśli grzyby, to najlepiej świeże. Znakomicie smakują z makaronem, ryżem i naturalnie z mięsem. Jeśli mamy więcej czasu przyrządzimy zupę, sos lub farsz, którym możemy np. nadziać paprykę... Z dodatkami ziół i warzyw. I pierogi - to znakomita propozycja na jesienny obiad.

Jeszcze kilka prostych rad dla smakoszy. Podsmażając grzyby zrezygnujmy ze smalcu. Tłuszcz szybko zastyga tworząc widoczną powłokę. A to nie wygląda estetycznie. Dlatego specjaliści zawsze polecają oliwę z oliwek.

Gdy grzyby się zarumienią, wówczas dodajmy jeszcze odrobinę masła. Oczyszczone i umyte najlepiej przechowywać w lodówce. Jednak nie dłużej niż jeden dzień.

Jeżeli nie zamierzamy w najbliższym czasie przyrządzić dania z grzybów, zawsze możemy je ususzyć lub zamrozić. Ale to już nie to samo...

(kb)

Poleca Mirosław Duxszto, kucharz



Fot. Wojciech Lendzion

■ Połudwiczki wieprzowe z prawdziwkami

Składniki: 20 dag połudwicy wieprzowej, 15 dag świeżych lub mrożonych prawdziwków, 7 dag czwłki z chrzanem, 1 czerwone jabłko, 5 dag śliwek w zalewie octowej, 2 dag masła, 20 ml wytrawnego czerwonego wina, oliwa z oliwek, przyprawa grillowa (pikantna), sól, czarny pieprz, mrożone ziemniaczane kulki

Przygotowanie: Umyte grzyby kroimy w plastry. Mięso dzielimy na porcje (o grubości ok. 1,5 cm), przyprawiamy i pieczemy na grillu. W międzyczasie prawdziwki podsmażamy na patelni na oliwie z oliwek. Gdy się lekko zarumienią, dodajemy masło, sól i pieprz. Pod koniec wlewamy wino. Gotowe porcje mięsa i grzyby układamy na ciepłym talerzu. Podajemy ze śliwkami, zarumienionymi krokietkami i wydrążonym jabłkiem faszerowanym czwłką.



REKLAMA

PROMOCJA !!!

Teraz blachodachówka
już za:

17,99 za m²
+7% vat

BORGA®

Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja, fachowe doradztwo, raty,
gwarancja 15 lat, atesty i aprobaty, transport.

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

blachodachówka
blachy trapezowe
okna dachowe
orynnowanie
akcesoria
obróbki
bramy

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	(055) 236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Lębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	(055) 647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Pruszcz Gd.	773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5A
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Tczew	777 18 80	ul. Jagiellońska 55
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
Żukowo	681 82 56	ul. Kościarska 9

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno,
trociny, słomę, węgiel

KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWĄ

Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

10150873/A/890

tel. 058 686-72-90



OKTAN

Patronackie Stacje Paliw
Refinerii Gdańskiej SA

**OLEJ OPAŁOWY
GRZEWCZY**

z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77



84-220 Strzebielino
tel (058) 676 24 84-85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino
k. Sierakowic
tel (058) 684 51 21



TARTAK
„JOLTEX” Jan Jolanta Gołuski spółka jawna

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53



**MORSKI ODDZIAŁ TERENOWY
BIURA AGENCJI MIENIA WOJSKOWEGO**

ul. Słowackiego 9, 80-257 Gdańsk

tel. (58) 345 68 75, 348 24 30, fax (58) 348-24-65

http://www.morski.amw.com.pl; e-mail: mienie@morski.amw.com.pl

O G Ł A S Z A PRZETARG USTNY PUBLICZNY NA

SPRZEDAŻ:

samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych, cystern, agregatów, dźwigów, spawarek, obrabiarek i innych.

Przetarg odbędzie się w Gdańsku w dniu 12 września. Szczegółowe informacje pod numerami telefonów 348 24 66, 348 24 68 lub w siedzibie oddziału.

PRZETARG 2040803/A/1596

Ogłaszaj się!

AUTO-MOTO
GRATKA

zawsze
w **środe**
w **Dzienniku**

MAKRO-BUD

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 683-22-70, tel. 692-09-99
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 531-97-84
Żukowo, ul. Kościarska 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35
www.makro-bud.com.pl

21800329/A/1154

P
R
O
M
O
C
J
A

BORGA®
Szwedzka jakość na polską cenę

BRAAS
Dachowe systemy

BOLIX

Lato na dachu

BLACHODACHÓWKI I TRAPEZY

od 17,89 zł/m²

DACHÓWKA CERAMICZNA

od 27,99 zł/m²

DACHÓWKA CEMENTOWA

od 22,50 zł/m²

BOLIX SYSTEMY OCIEPLEŃ

od 23,40 zł/m²

ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE

ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne

Za kompletny dach, docieplenie budynku lub okna otrzymasz dwuosobowe wczasy! (talon ważny 1 rok)

NOWA OFERTA!!!

STOLARKA OKIENNA

PCV i z DREWNA

PŁYTY GIPSOWE

I WĘŁNY

W PROMOCYJNYCH

CENACH!!!

RADA MIEJSKA W CHOJNICACH

Jacy oni są

- **WOJCIECH ADAMOWICZ** - kierownik urzędu pracy (Blok Rozwoju Gospodarczego)
- **MARIA BŁONIAŹ-GÓRNA** - radna lewicy, która współorganizowała wystawę o Solidarności (SLD),
- **EDMUND CZAPIEWSKI** - pracował nad prywatyzacją przychodni miejskiej (SLD)
- **ARKADIUSZ CZEPEK** - dyspozytyn, zabiera głos w dyskusji o oświacie (SLD)
- **KAZIMIERZ DREWEK** - zazwyczaj żywo reaguje na różne sprawy, szczególnie irytuje się gdy spotka się z krytyką swojej opinii, (SLD)
- **JERZY ERDMAN** - chciał odebrać bezpłatne bilety za służbom krwiodawcom, ale mu się nie udało, (SLD);
- **ARSENIUSZ FINSTER** - burmistrz krytykowany za wprowadzenie hipermarketów do Chojnic, chwalo-ny za modernizację rynku, (SLD)
- **EDWARD GABRYS** - w czasie obrad jego aktywność niknie w godzinach popołudniowych, (SLD)
- **ZBIGNIEW GAWROŃSKI** - jest do- brze nastawiony do wszystkich, nieży ekonomista, (SLD)
- **ANDRZEJ GÓRNOWICZ** - najszybszy samorządowiec, jest marato- nikiem, (Stow. Rodzin Katolickich)
- **WŁADYSŁAW HALIŻAK** - kolejny ekonomista w radzie, przy decy- zjach finansowych próbuje połą- czyć teorię z praktyką, (UPR)
- **ZDZISŁAW JANKOWSKI** - bywa bardzo zmęczony na sesjach, (SLD)
- **ZDZISŁAW JANUSZEWSKI** - obroń- ca wartości religijnych i narodo- wych w radzie, (ZChN)
- **MAREK KOPERSKI** - najczęściej występuje w pocie sztandaro- wym w barwach miasta, (ZChN)
- **STANISŁAW KOWALIK** - przylgnęły do niego określenia „miodousty”, „krasomówca”, (AWS)
- **KAZIMIERZ LEMAŃCZYK** - nie zdo- লাł dokończyć redagowania „histo- rii Chojnic” zleconej przez miasto, odtąd popadł w niefasę Zarządu Miasta, (SLD)
- **ANDRZEJ MIELKE** - autor ponad 40 oświadczeń przeciwko działa- niom Zarządu Miasta, (ZChN)
- **ROMAN NICIEJEWSKI** - podpadł u burmistrza, bo jego brat otworzył stację paliw bez pozwolenia; (ZChN)
- **WIESŁAW ODYA** - zaobserwowali- śmy, że jest fanem dobrych krzyżó- wek (SLD),
- **EDWARD PIETRZYK** - rozjemca między burmistrzem a radnym Mielke (SLD)
- **EDMUND PIĘKNY** - najstarszy rad- ny, znany społecznik, inicjator współpracy z holenderskim mia- stem Vaalwijk,
- **MARIUSZ POKRZYWIŃSKI** - naj- młodszy radny, na razie przysłu- chuje się opiniom innych (Radni dla Chojnic)
- **JÓZEF POKRZYWNICKI** - jednocze- śnie zastępca burmistrza i jego prawa ręka w każdej sprawie, (SLD)
- **ANNA PRĄDZYŃSKA** - kadrowa będąca szefową komisji do spraw sportu i młodzieży, (SLD)
- **RYSZARD RODZIEWICZ** - dobry pił- karz, (SLD)
- **MARIAN ROGENBUK** - ma gotową argumentację na temat każdej de- cyzji finansowej Zarządu Miasta, (BRG),
- **SŁAWOMIR RZĄSKA** - założyciel klubu „Radni dla Chojnic”, pode- muję dyskusję z radnymi z SLD,
- **JÓZEF SKIBA** - „bliźniak” Gabrysia - podobnie się ubierają, noszą identyczne krawaty, (SLD)
- **ANDRZEJ SKWIERAWSKI** - działa przede wszystkim w TPD, (SLD)
- **RYSZARD SKOMIŃSKI** - dla kolegów strażaków załatwił nowy podnośnik (Samorządni)
- **JACEK STUDZIŃSKI** - troszczy się o zdrowie radnych, przynosząc im na sesję wodę mineralną, (Samo- rządni)
- **TERESA SZMAGLIŃSKA** - najbar- dziej małomówna w radzie (SLD)

(ros)

Metryczka rady Jubileuszowa sesja

Radni chojniccy obra- dowali na 50 sesjach. Każda z nich, z wyjąt- kiem ostatniej nadzwyczaj- nej trwała przynajmniej sześć, siedem godzin. Pod- czas nich podjęto 525 uchwał, co daje średnią po- nad sto w ciągu roku. Wszy- scy radni pracują w jednej z dziewięciu komisji. Najlicz- niejsza z nich to licząca 10 osób komisja budżetu, poli- tyki gospodarczej i promo- cji miasta. Pozostałe to: re-

wizyjna; organizacyjno- prawna; zdrowia; do spraw rodziny, opieki społecznej i rynku pracy; gospodarki komunalnej, mieszkano- wej i ochrony środowiska; bezpieczeństwa i porządku publicznego; oświaty; do spraw młodzieży, kultury i sportu. Warto zaznaczyć że w składach swych komisji wchodzi też specjaliści z różnych branż spoza składu rady. Za zgodą rady mijają- ciej kadencji na inwestycje

wydano w latach 1999-2002 około 42,3 mln złotych. W tej kwocie połowa, czyli 21,6 mln złotych pochodziła z budżetu miasta. Wykorzy- stano też pożyczki i kredyty w wysokości 8 653 650 zło- tych. Miasto wypuściło ob- ligacje na 5,8 mln. zł i otrzy- mało dotacje na blisko 6 mln zł. Planowany dług miast na koniec 2002 roku jest szacowany na 10,5 mi- liona złotych.

(ros)

Plusy Ciekawe inwestycje

■ Modernizacja Starego Rynku i strefy śródmiejskiej - wprowadzili radni krytyko- wali hojność w rozdawaniu pieniędzy na ten cel, ale zmienili zdanie, gdy inwe- stycja była już zakończona. Starówka, głównie dzięki fontannie wypiękniała, gro- madzi wielu turystów i chojniczan na wieczornych spacerach. Dzięki temu ożyły sklepy i punkty ga- stronomiczne w centrum.

■ Park Wodny - jego bu- dowa była jedną z najwięk- szych miejskich inwestycji. Dzięki dobremu projektowi chojnicki kompleks krytych pływalni jest jednym z naj- lepszych tego typu objek- tów w północnej Polsce i kolejnym atutem przycią- gającym turystów

■ Modernizacja skrzyżo- wań - w ciągu ostatnich dwóch lat dokonano trzech gruntownych zmian na szo- sach. Obok szkół nr 1 i 2



Nowa fontanna na Starym Rynku w Chojnicach.

Fot. Justyna Myszk

zbudowano rondo, przebu- dowano też dwa skrzyżowa- nia przy ul. Kościerskiej. Pierwsze z nich, z ul. Gdań- ską było finansowane nie- mał w całości przez Gene- ralną Dyрекję Dróg Pu-

blicznych - miasto dało tyl- ko dokumentację. Druga przebudowa przy ul. Mło- dzieżowej była współfinan- sowana przez miasto i Wo- jewódzki Zarząd dróg.

(ros)

Minusy Zatarg z kupcami

■ Środowisko kupieckie jest oburzone na to, że w ostatnich czterech latach wybudowano w Chojnicach trzy hipermarkety. Agresy- wa polityka handlowa tych palców sprawiła, że miej- scowi handlowcy poczuli się zagrożeni. Musieli zreduko- wać zatrudnienie bądź wy- sokość wynagrodzeń, żeby przetrwać. Na targowisku sąsiadującym z jednym z hi- permarketów niemal zlicy- towano cztery pawilony handlowe.

■ Wielu chojniczan było oburzonych sprzedażą 80 procent udziałów Miejskiego Zakładu Energetyki Ciepłej prywatnej firmie. Wzburze- nie tym większe, że sprzeda- no je za niewiele więcej niż wynosił dług ciepłowni. Do tej pory miasto miało wpływ na wysokość opłat za dostar- czone ciepło, teraz są obawy, że będą one podwyższane w nieskończoność. W umowie



Kontrowersję wśród radnych i mieszkańców wzbudziła sprzedaż Miejskiego Zakładu Energetyki Ciepłej.

Fot. Justyna Myszk

nie zagwarantowano bo- wiem maksymalnego wzro- stu cen energii ciepłej w ciągu roku.

■ Miasto jest poważnie zadłużone. Dług wziął się z kredytów i pożyczek, które zostały zaciągnięte na poczet

inwestycji. Jedyną pociechą jest to, że pieniądze pożyczo- ne z funduszy ochrony śro- dowiska mogą być częściowo umorzone. Zadłużenie prze- kracza już 10 milionów i bę- dzie obarczało następną ra- dę miejską i burmistrza.

(ros)

ZASADY PLEBISYTU

1. W plebiscycie na Najlepszego Radnego można głosować za po- mocą kuponów drukowanych w „Dzienniku Bałtyckim” oraz za po- mocą SMSów.
2. Głosy oddane na danego radnego za pomocą kuponów sumują się z głosami oddanymi na tego samego kandydata za pomocą SMSów. Tak obliczona suma głosów decyduje o miejscu danego kandydata w rankingu plebiscytu.
3. Kupon drukowany będzie w „Dzienniku Bałtyckim” w każdy piątek od 30 sierpnia do 27 września 2002 r. Na kuponie znajdzie się m.in. miejsce na imię i nazwisko radnego – kandydata do Najlepszego Rad- nego Powiatu oraz krótkie uzasadnienie wyboru oraz dane osobowe głosującego. Wypełnione, wyłączone oryginalne – wycięte z gazety - ku- pony należy dostarczyć (przesłać lub przynieść) do lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” lub do Biura Konkursów „DB”, Targ Drzewny, 9/11, 80-894 Gdańsk, nie później niż do 1 października 2002 r.
4. SMSy należy wysłać pod numer 7101, za pośrednictwem telefonu komórkowego w sieci Idea, Plus GSM oraz Era, od 30 sierpnia do 1 października 2002 r. do godz. 12. Wysłany SMS powinien zawierać treść np. „db rada jan kowalski koscierzyzna” (w treści nie używamy polskich znaków). W odpowiedzi uczestnik konkursu otrzyma SMS zawierający potwierdzenie uczestnictwa w plebiscycie oraz krótkie instrukcje na temat zabawy. Koszt wysłania SMSa wynosi 1 zł + VAT. Jeden wysłany SMS to jeden głos w plebiscycie.
5. W każdy piątek, począwszy od 6 września, publikować będziemy li- stę zgłoszonych do plebiscytu kandydatów na Najlepszego Radnego zajmujących 20 pierwszych miejsc z danego powiatu.
6. Wyniki plebiscytu podamy 4 października, ogłaszając zwycięzców plebiscytu. Jednocześnie, dla każdego powiatu, podamy Radę Marzeń Czytelników – czyli listę 20 kandydatów na Najlepszego Radnego zajmujących 20 pierwszych miejsc.
7. Spośród dostarczonych prawidłowo wypełnionych kuponów plebi- scytu Komisja Konkursowa wyłoni co tydzień 3 Czytelników z każde- go powiatu, którzy w najciekawszy sposób uzasadnili swój wybór. Otrzymają oni gadzety „Dziennika”. Listę laureatów będziemy publi- kować w każdy piątek w „Dzienniku Bałtyckim”.
8. Nagrody będą wydawane w siedzibie POLSKAPRESSE Sp. z o.o. od- dział Prasa Bałtycka, Biuro Konkursów, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk lub na życzenie laureata, w redakcji terenowej „Dziennika”.
9. Szczegółowy regulamin znajduje się w Biurze Konkursów „DB” w Gdańsku. Wszelkich informacji na temat plebiscytu udziela Krystyna Kujawa, tel. (0-58) 30-03-175.

KUPON

**RADNI
DO
TABLICY**

**Wybierz
Najlepszego
Radnego**

Wyślij kupon lub SMS

**Wyślij kupon konkursowy
- co tydzień 3 nagrody dla głosujących**

Głosuję na Najlepszego Radnego:

imię i nazwisko radnego:

gmina:

uzasadnienie:

.....

.....

.....

imię i nazwisko głosującego:

adres i telefon:

Prosimy wypełniać czytelnie, drukowanymi literami!

Wypełniony kupon dostarcz (wyślij lub przynieś) do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11 lub do swojego regionalnego oddziału „Dziennika” do 1 października

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

Wyślij SMS na numer 7101



1. Wpisz SMS z imieniem i nazwiskiem radnego oraz nazwą gminy (bez polskich znaków)
 2. Treść wiadomości poprzedź wyrażeniem **DB RADA**
 3. Postępuj według klucza:
DB RADA JAN KOWALSKI KOSCIERZYNA
 4. SMS wyślij pod numer **7101**
- Uwaga: głosy oddane za pomocą kuponów konkursowych oraz SMS sumują się. Ranking 20 radnych drukujemy w każdy piątek w **Dzienniku Bałtyckim** do 4 października
- zadanie dostarcza
www.superSMS.pl

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiöldzi Kaszëbi

■ Ks. Franciszek Cybula

Urodził się 10 sierpnia 1940 roku w Gdańsku. Wychował się w kaszubskiej rodzinie o wielkich tradycjach chrześcijańskich, we wsi Gowidlino koło Sierakowic. Liceum Ogólnokształcące ukończył w Kartuzach. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1967 r. w seminarium oliwskim. Jako duszpasterz pracował m.in. w kościołach gdańskich - w Brzeźnie, na Przymorzu, w Bazylice Mariackiej i Serca Jezusowego we Wrzeszczu. W 1990 roku został mianowany przez prymasa Józefa Glempa na spowiednika i kapelana prezydenta RP Lecha Wałęsy, w randze podsekretarza stanu. Brał udział w spotkaniach prezydenta na najwyższym szczeblu. Jest podpułkownikiem Wojska Polskiego.



Kazania wygłaszane podczas uroczystości państwowych i kościelnych zebrał i opublikował w trzech tomach po wspólnym tytule „Posługa Słowa w kaplicy Prezydenta Rzeczypospolitej”. Po zakończeniu posługi w Belwederze, został proboszczem parafii wojskowej. Posługę duszpasterską sprawował w kościele garnizonowym w Gdańsku Wrzeszczu. Jako pułkownik przeszedł na emeryturę.

Ks. prałat płk F. Cybula często odwiedza rodzinne Gowidlino. Po zmarłych rodzicach ma tam swój dom. Z Kaszubami najczęściej rozmawia w rodzinnym języku.

(ep)

„Rodnô Zemia” inaczej

GDAŃSK. Zmieniają się godziny emisji telewizyjnego magazynu kaszubskiego „Rodnô Zemia”. Już w najbliższą niedzielę program będzie nadany o godz. 8, a więc o 40 minut wcześniej niż dotychczas. Niestety, tak wczesna godzina emisji wynika ze zmian, które wprowadziła Telewizja Polska w Warszawie. Co gorsza, zdjęto pasmo dla lokalnych programów, wskutek czego magazyn kaszubski będzie ukazywać się tylko w III programie TV. Jest to poważna strata, szczególnie dla zachodnich powiatów kaszubskich, gdyż dziesiątki tysięcy widzów pozbawionych będzie możliwości oglądania magazynu. Także zmianie ulega emisja powtórek „Rodnej Zemi”, która będzie - jak dotychczas - w środy, lecz o godz. 19.04. Jedyna pozytywna zmiana to wydłużenie programu do 23 minut.

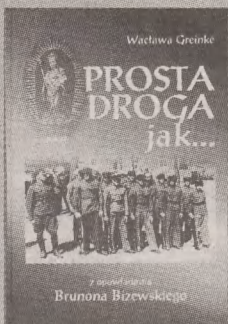
Eugeniusz Pryczkowski

Z kaszëbsczi pòlëcë

■ Wspomnienia z Jastarni

Coraz częściej słyhać o twórczości Wacławy Greinke z Bytowa, znanej dotychczas z czterech tomików poetyckich. Tym razem obdarowała nas znaczących rozmiarów dziełem - wspomnieniami Brunona Bizewskiego z Jastarni. Autorka poznała bohatera swego dzieła na początku 2001 roku podczas nadmorskiego wypoczynku. Od razu uznała, że warto spisać historię jego życia, szczególnie przeżycia wojenne. W taki sposób powstała rzecz, która ujmie skomplikowane losy Kaszuby aż po czasy współczesne. Szczególnie czas wojny odzwierciedla tragiczne położenie i trudne wybory tysięcy młodych mężczyzn, mieszkańców tej ziemi. Książka zawiera także mnóstwo informacji z historii Jastarni, zapamiętanych przez bohatera. Jest także bogatym źródłem etnograficznym z życia rybaków helskich. Opowiadanie Bizewskiego jest interesujące, spisane niemalże bez autorskiego retuszu. Niekiedy wprost zadziwia odwaga, z jaką bohater opisuje jemu współczesnych, często żyjących mieszkańców Jastarni. Książka jest cennym źródłem poznania przeszłości Kaszubów z Półwyspu Helskiego.

(ep)



Przed odpustem Matki Boskiej Siewnej

Kaszubskie madonny

8 września przypada święto Narodzenia Najświętszej Marii Panny. Na Kaszubach zwane jest popularnie: Matczy Bòsczi Séwny. Stąd nazwa miesiąca września - séwnik. W tym dniu, lub w niedzielę następującą po tym dniu, odbywają się odpusty w dwóch największych kaszubskich sanktuariach: w Sianowie koło Kartuz i w Swarzewie pod Puckiem.

Oba sanktuaria mają tytuły Narodzenia NMP.

Cudami słynąca figura

Matki Boskiej Swarzewskiej

trafiła do tamtejszej świątyni w XVI wieku. Jak głosi legenda, przyплыła z Helu. Od tego czasu darzona jest wielką czcią jako opiekunka rybaków. Z woli papieża Piusa XI została ukoronowana na wrześniowym odpuscie w 1937 roku. Koronatorem był biskup chełmiński Stanisław Wojciech Okoniewski, w asyście Sługi Bożego biskupa Konstantyna Dominika, który wychował się w pobliskim Gnieździe w duchu wielkiego kultu do Pani Swarzewskiej. Na koronacji figura otrzymała tytuł Królowej Polskiego Morza.

Tegoroczne uroczystości odpustowe rozpoczną się w sobotę mszą świętą o godz. 14. W niedzielę o godz. 10 odbędzie się uroczysta suma odpustowa pod przewodnictwem arcybiskupa Tadeusza Gocłowskiego.

Pątniczym sercem Kaszub stało się w ostatnich latach

sanktuarium sianowskie.

Kult cudownej figury rozwija się od przełomu XIV i XV wieku. Według legendy, madonnę znaleziono w krzaku paproci. Szczególną miłością darzona jest przez młodych, pragnących wstąpić w związek małżeński. Ze względu na liczne łaski i uzdrowienia, papież Paweł VI zlecił uroczyste ukoronowanie sianowskiego wizerunku. Koronacja odbyła się 4 września 1966 r. 21 lipca bieżącego roku dokonano rekoronacji figury, ponieważ papieskie korony zostały w kwietniu ukradzione. Uroczystości odpustowe rozpoczną się w sobotę o godz. 10 mszą świętą w intencji chorych. Suma odbędzie się w niedzielę o godz. 11.30 pod przewodnictwem ks. biskupa Piotra Krupy z Pelplina.

Coraz ważniejszym ośrodkiem kultu maryjnego na Kaszubach jest

Kościerzyna.

Jest to jedyne miasto w Polsce z dwoma koronowanymi wizerunkami. W maju 1988 r. odbyła się koronacja cudownego obrazu Matki Bożej Kościerskiej Królowej Rodzin. Uroczystościom przewodniczyli nuncjusz apostolski w Polsce, abp Józef Kowalczyk, metropolita poznański, abp Henryk Muszyński - rodowity Kaszuba z Kościerzyny oraz bp pelpliński, Jan Bernard Szlaga. 8 czerwca br. ukoronowana została pieta Matki Boskiej Bolesnej, która znajduje się w kościele siostr urszulanek. Figurę ukoronował prymas Polski,



Figura Matki Boskiej Sianowskiej po rekoronacji.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

kardynał Józef Glemp w asyście arcybiskupów i biskupów pomorskich diecezji.

Koronowany obraz Matki Boskiej ma też

Wejherowo.

Znajduje się w klasztornej świątyni św. Anny. Obraz został ukoronowany przez papieża Jana Pawła II podczas mszy na hipodromie w Sopocie, 6 czerwca 1999 r. Od tego czasu wizerunek nosi tytuł Matka Boska Uzdrawienia na Duszy i Ciele.

Szósty koronowany wizerunek Matki Boskiej na Kaszubach znajduje się

w Matemblewie

niegdyś kaszubskiej wsi, obecnie włączonej w granice administracyjne Gdańska. Do tego sanktuarium udają się zwłaszcza mał-



Figura Matki Boskiej Swarzewskiej.

żeństwa, upraszający o łaski przed narodzeniem dziecka. Statua przedstawia bowiem Matkę Boską Brzemenną.

Eugeniusz Pryczkowski

Dla społeczności miasta

Rumskie centrum kaszubszczyzny

Budowa Domu Kaszubskiego w Rumi rozpoczęła się przed sześcioma laty. Wówczas prezesem tamtejszego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego był Józef Lanc. Udało się wtedy pozyskać kilku sponsorów, między innymi znaczną kwotę ofiarował na budowę domu niezujący już Jan Hoppe, rolnik z Janowa i miłośnik kaszubszczyzny.

Finał budowy Domu Kaszubskiego nastąpił 31 sierpnia. Na otwarciu obecni byli między innymi były minister edukacji Edmund Wittbrodt, wojewoda po-

morski Jan Kurylczyk, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego Brunon Synek i wicemarszałek Sejmiku Pomorskiego, Witold Namysłak. To oni, wraz z obecnym prezesem rumskiego partu, Kazimierzem Klawiterem i starostą wejherowskim, Grzegorzem Szalewskim, dokonali uroczystego otwarcia.

Dom ma służyć całej społeczności rumskiej. Przede wszystkim ma skupiać ludzi pracujących na rzecz Kaszub - mówił Kazimierz Klawiter.

Żeby lepiej mógł spełniać tę rolę, Edmund Wittbrodt

ofiarował rumskim zrzeszeniom kaszubski elementarz.

Niech służy poznawaniu i zachowaniu języka kaszubskiego. To jest podstawa regionalizmu, a regionalizm jest najważniejszym antidotum na zagrożenia wynikające z globalizmu - mówił były minister, rodowity rumianin.

Dom Kaszubski zbudowano w miejscu dawnego młyna, do którego nawiązuje swoją architekturą. Usytuowano go nad Zagórką Strugą. Wraz z pobliskim Dworkiem pod Lipami, oraz mającym tam stanąć w ciągu



Otwarcie Domu Kaszubskiego zgromadziło wielu gości i mieszkańców miasta.

Fot. Jan Antonowicz

kilku lat nowym magistratem, będzie tworzył piękne centrum miasta.

Jan Antonowicz

Bajki rybackie w nadmorskiej scenerii

Kaszubi czytają dzieciom

O gólnopolska akcja „Cała Polska czyta dzieciom” zyskała także dużą popularność na Kaszubach. Między innymi to skłoniło działaczy kultury z Wejherowa, by zainteresować dzieci i młodzież kaszubskimi bajkami.

Jest to możliwe dzięki bogatej literaturze kaszubskiej, która istnieje już 150 lat. Jej pierwszym przedstawicielem był Florian Ceynowa, który urodził się w Sławoszynie na ziemi puckiej. Był synem chłopa, jednak wyrastał także w otoczeniu rybackiej kultury. Właśnie ten temat postanowiono zaprezentować dzieciom. Wykorzystano do tego bajki Alojzego Nagła, opowiadania Franciszka Fenikowskiego oraz legendy spisane przez Jerzego Sampa.

- Dzieci chętnie słuchają tych tekstów. Są bardzo cie-



Prezentacje bajek przeplatane były występami „Dzieci świętego Wawrzyńca”.

Fot. Jan Antonowicz

kawe. Rzeczywiście, już po pierwszym głębszym zapoznaniu się z tą literaturą, można się zarazić kaszubszczyzną - mówi jedna z organizatorek czytania kaszubskich bajek, Teresa Patsidis z Urzędu Miejskiego w Wejherowie. Teresa Patsidis była także jedną z czytających. Wspólnie z Genowefą Ka-

sprzyk odczytały między innymi ładny wiersz Alojzego Nagła „Nie zabóczta”. Wspierali ich także Joanna Cichocka, Tomasz Fopke i Eugeniusz Pryczkowski. Wszystko odbywało się w pięknej scenerii Osady Rybackiej na plaży w Gdyni Chyloni. Prezentacje przeplatane były występami gru-

py muzycznej z Luzina o nazwie „Dzieci świętego Wawrzyńca”. Wykonała ona najnowsze kaszubskie piosenki, napisane głównie z myślą o dzieciach, między innymi „Uczbę”, która popularyzuje i zachęca do uczenia się. Utwór ten otwiera wszystkie tego rodzaju spotkania.

Jan Antonowicz

Twórcy regionalizmu. Aleksander Labuda

Przywódca Zrzeszeńców

Aleksander Labuda urodził się 9 sierpnia 1902 roku w Mirachowie. Niebawem rodzina przeniosła się do pobliskiej Strysej Budy. Jego ojciec był listonoszem. W 1916 roku ukończył niemiecką szkołę podstawową. Cztery lata później wstąpił do Seminarium Nauczycielskiego w Kościerzynie, gdzie spotkał się z młodokaszubą Leonem Heyke. Między innymi pod jego wpływem zainteresował się tematyką kaszubską. Maturę zdał 15 lipca 1923 roku. Prawdziwy zwrot w życiu Labudy nastąpił po spotkaniu z doktorem Aleksan-

drem Majkowskim, latem 1925 roku, w jego kartuskiej willi. Od tego czasu postanowił wyłącznie pracować dla Kaszub i kaszubszczyzny.

W 1929 roku wraz z Janem Trepczykiem założył Zrzeszenie Regionalne Kaszubów. Był przywódcą trzeciego pokolenia regionalistów kaszubskich Zrzeszeńców, wydających organ „Zrzesz Kaszëbskô”.

Jak dotychczas jest najznakomitszym felietonistą kaszubskim. Swoje felietony podpisywał pseudonimem Gućów Mack. Opublikowano je w zbiorach: „Kąsk do smięchu” (1971), „Zupa z

krëszków” (1971), „Kukuk” (1974) i „Chochołk” (1979). W 1992 roku wydano je wszystkie razem, pod wspólnym tytułem „Gućów Mack gôdô”. Jest też autorem „Zasad pisowni kaszubskiej” (1939), „Słowniczka kaszubskiego” (1960), „Słowôrza kaszëbsko-polskiego. Słownika polsko-kaszubskiego” (1982). Ten drugi ukazał się już po śmierci Aleksandra Labudy, która nastąpiła 24 października 1981 roku. Pochowany jest w Strzepczu.

W 1996 roku wydano jego wiersze w zbiorze „Kaszëbsczim jesmë



Fot. archiwum

lëdã”. Na druk czeka opasły tom wierszy opartych na motywach biblijnych, napisanych pod koniec życia autora. (ep)

Pierwsze muzeum na Zaborach

Skarbiec ludowej sztuki

W Jagliach niedaleko Brus mieszka i tworzy swój kaszubski świat Józef Chełmowski, jedyny twórca rzeźbionej piasieki na Kaszubach. Zajmuje się także malarstwem na szkło i płótnie. Ma własną filozofię życia, której daje wyraz w tworzonych dziełach. Część prac Józefa Chełmowskiego mieści się w jego domu i obejściu, tworząc małe muzeum. Nie są one jednak odpowiednio zabezpieczone. Odwiedzający to miejsce tu-

ryści z kraju i z zagranicy niejednokrotnie namawiają, aby te wspaniałe dzieła miały odpowiednie miejsce.

Po wielu latach starań podjęto decyzję o budowie Muzeum Kaszubskiego, tuż obok zagrody Józefa Chełmowskiego. Projekt chaty kaszubskiej wykonał specjalizujący się w tej dziedzinie architekt, Jan Sabiniarz z Chojnic. Chata będzie budowana przez najlepszych cieśli, murarzy i kamieniarzy gminy Brusy. Ma spełniać

funkcję kulturową i edukacyjną. Jak dotychczas nie było na tym terenie placówki zajmującej się zachowaniem ginących eksponatów.

- Jest to ostatni dzwonek by zachować dla następnych pokoleń pamiątki po naszych przodkach i świecie, w którym żyli - mówi Józef Chełmowski.

W muzeum, poza rzeźbami Chełmowskiego, mają znaleźć się ginące przedmioty użytkowe z kaszubskich chat, ciekawe ekspoz-

naty z tego terenu i sztuka ludowa innych twórców ziem zaborskiej.

- Chcielibyśmy wykorzystać piękną okolicę, stworzyć małą architekturę, tak aby wytworzyć specyficzny klimat charakterystyczny dla tej miejscowości. Pierwszym kustoszem tego muzeum będzie Józef Chełmowski, który nada ducha tej placówce - mówi burmistrz Brus, Jerzy Fijas. Będzie to pierwsze muzeum na terenie gminy Brusy. (ela)

Cëz je częc

Szkola imienia ZKP

GDĄSK JASIEŃ. 6 września odbędzie się uroczystość nadania imienia Szkole Podstawowej nr 85 w Gdańsku Jasieniu przy ul. Stolema 59. Szkoła otrzyma imię Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Jest to pierwszy taki przypadek w dziejach tej zasłużonej i jednej z aktywniejszych na Pomorzu organizacji. Uroczystość rozpocznie się o godz. 10 mszą św. w intencji szkoły w kościele pw. bł. Doroty w Gd. Jasieniu pod przewodnictwem metropolity abp. Tadeusza Gocłowskiego. O godz. 11 nastąpi odsłonięcie tablicy na budynku szkoły oraz przekazanie placówce sztandaru.

Sztandarowa hafciarka

BYTÓW. Inga Mach z Bytowa jest jedną z najlepszych hafciarek na Kaszubach. Za swój kunszt została odznaczona Medalem Stolema. Wyhaftowała sztandar Szkoły Podstawowej w Gdańsku Jasieniu. Obecnie wykonuje także sztandar dla oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w



Inga Mach podczas pracy nad sztandarem jasięńskiej szkoły. Fot. Elżbieta Pryczkowska

Miastku, na którym widnieje z jednej strony wizerunek Królowej Kaszub. Pracuje również nad feretronami do kościoła parafialnego w Borzyszkowach. Inga Mach jest wielką czcicielką Matki Boskiej Sianowskiej, której zawdzięcza uzdrowienie z nieuleczalnej choroby. Jako wotum do sanktuarium sianowskiego wyhaftowała obrus na stół ołtarzowy oraz ornat z wizerunkiem figury sianowskiej, który jest zakładany tylko podczas najważniejszych uroczystości kościelnych. W najbliższym czasie chce wyhaftować baldachim i obrus z bursztynami na tabernakulum oraz ołtarzyk pod nim. Znajdą się na nim symbole związane z Patronką Pięknej Miłości, częstym określeniem Matki Boskiej Sianowskiej. (ela)

Òbrëszk ùpòminaniò

Czëtanié z Knédzi proroka Ezechiela

To mówi Pón: Cebie, człowieczy sënje, Jò wëznacził na stróża domóctwa Izraela. Czej uczësz òd Mie ùpòmniénie, mdzesz przëstrzëgòł jich w mòje miono. Żelë Jò pòwiém do bezbòżnégò: „Bezbòżnik mùszë ùmrzëc”, a tã nick nie gòdòsz, żebë te bezbòżnika sprowadzëc z jegò drodżi, tej òn ùmrze z przëczënë swòji winë, ale za jegò smierc tã mdzesz odpòwiédòł. Ale żelë tã jednak jes òstrzëgł tegò bezbòżnégò, żebë òdeszedł òd swòji drodżi i sã nawrócył, a òn równak òd swòji drodżi nie òdchòdò, tej òn ùmrze ze swòji winë, a te jes ùretòł swòjã dëszã. To je słowò Bòżë.

Nadto drëdżë czëtanié je z Lëstu sw. Pawła do Rzimianów (Rz 13, 8-10), ewanieliò ze sw. Mateusza (Mt 18, 15-20), a psalm 95, (1-2, 6-7ab, 7c-9). Refren psalmu brzëmi: „Czëjąc głos Pana skruszta swòje serca”, a aklamacjò w spëwie przed ewanieliã:

„W Chrystusu Bóg pòjednòł swiat ze sobã, a nama przëkòzòł słowa jednaniò”.

Słòwka

Òbrëszk - obowiązek
żelë - jeśli
miono - imię

KASZUBSKIE MSZE

8 września msze częściowo po kaszubsku odbędą się w następujących miejscowościach:
- Gdynia Wielki Kack, ul. Źródło Marii 18, godz. 8
- Gdańsk Główne Miasto, Zaulek Z. Zappio, kaplica kościoła św. Jana, godz. 11
- Sianowo, godz. 11.30, msza święta odpustowa.

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Ostatnie wakacyjne nagrody

Dzisiaj to już naprawdę koniec. Zakończyliśmy i ostatecznie rozstrzygnęliśmy konkurs wakacyjny. dzisiaj podajemy nazwiska ostatnich - najbardziej upartych i systematycznych laureatów - tych, którzy przez cały czas trwania konkursu przysłali najwięcej kuponów. Otrzymają oni specjalne nagrody. Są to wczasy dla całej rodziny oraz dwa komplety rowerów.

Choć nasza wakacyjna zabawa się kończy, zachęcamy Państwa do podtrzymania prenumeraty naszej gazety. Już wkrótce kolejne atrakcje - tylko dla Prenumeratorów. Wszelkie informacje na temat możliwości zaprenumerowania „Dziennika” uzyskacie pod naszym bezpłatnym numerem infolinii 0 800 1500 26.

Laureaci

Dwutygodniowe wczasy na Kaszubach dla trzech osób wygrała Sylwia Figura z Gdańska. Zebrała ona i nadesłała do naszej redakcji 87 zestawów kuponów. Po komplecie dwóch rowerów otrzymują Aleksandra Lulkiewicz i Dorota Bebak (37 i 36 kompletów kuponów). Laureatom gratulujemy i prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów, od poniedziałku pod nr. tel. (058) 30-03-175. Po odbiór nagród prosimy przychodzić z potwierdzeniem wykupionej aktualnej prenumeraty przynajmniej na trzy miesiące.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedź na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydz Kiszewskich.

Dzisiejsze zpytanie: **Kto ma jeszcze wakacje we wrześniu?**

Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: **Jak nazywał się wielki koncert na koniec lata, który odbył się 31 sierpnia w Gdyni?** Na odpowiedzi czekamy do 7 października 2002 r.

Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęża 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Nasi Partnerzy

OSIR
wesołości na saunę
wesołości na dwugodzinne
wypożyczenie dowolnego
sprzętu pływającego
wesołości na dwugodzinne
wypożyczenie roweru górskiego
wynajęcie sali gimnastycznej
na czas 1,5h

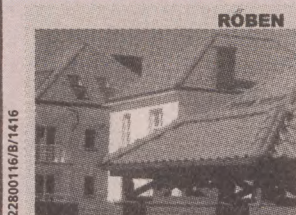
Rabat honorowany
na podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora

POKRYCIA DACHOWE

WYSOCY
MATERIAŁY BUDOWLANE

RÖBEN
RUPP-CERAMIKA
WIEKOR
IBF
CREATON
BRAAS
BALEXMETAL

Wszystko
czego potrzebujesz
do budowy domu.
Dokonyjemy
pomiarów dachu we
własnym zakresie
Dysponujemy
własną ekipą montażową



ul. Zakładowa 4
89-600 CHOJNICE
tel. 052/39-71-448
kom. 602 358 319

WŁASNY TRANSPORT I ROZŁADUNEK MECHANICZNY

SALON FRYZJERSKI

„KAMILA”

CZERSK, ul. Dr. ZIELIŃSKIEGO 5

ZAPRASZAMY
PANIE I PANÓW
w pon.-piątek
od 8.00 do 18.00
sobota
od 8.00 do 14.00

OFERUJEMY:
- doradztwo
kosmetyczne,
- wykonujemy
makijaż
na każdą okazję,
- dojazd
do domu klienta.

ZADZWOŃ TERAZ!
REZERWACJA
POD NUMEREM TELEFONU
398-94-55



„Zdrojewscy” wibroprasowane elementy betonowe

KOSTKA BRUKOWA

PUSTAKI ALFA - BŁOCZKI BETONOWE - NADPROŻA
PŁYTY YUMBO - AŻURY

SKŁAD

MATERIAŁÓW BUDOWLANÝCH
- CEMENT, WAPNO, STAL, GAZOBETON, CEGŁA
POROTHERM itp.

Stężyca, tel. 684-34-34
ul. Rzemieślnicza

Porotherm,
Gazobeton
PONIŻEJ CEN
PRODUCENTA

Przyjmujemy zamówienia na dostawę
OLEJU OPAŁOWEGO R6-TERM

produkcji Rafinerii Gdańskiej
OLEJ NAPĘDOWY,
BENZYNY SAMOCHODOWE:

UNIWERSALNA, PB
**CENY PROMOCYJNE
DLA ROLNIKÓW
REALIZUJEMY TALONY
DLA ROLNIKÓW**

ponadto: oleje silnikowe,
przekładniowe i hydrauliczne
po promocyjnych cenach

TRANSPORT GRATIS !!!
w beczkach 200-litrowych
lub na zamówienia
indywidualne.

Zamówienia przyjmuje:
**STACJA PALIW
RYCHNOWY**
77-300 CZŁUCHÓW
tel. (0 59) 832 33 33
kontakt: 0 608 041 470

9102919/A/1098

„NORD-POL” Sp. z o.o.

Chojnice
ul. Nowe Miasto 4-6
(052) 397-49-27

**PROWADZI NABÓR
NA R. 2002/2003 DO**

2-letnich szkół zaocznych:

■ **Policealna Szkoła Detektywów**
i Pracowników Ochrony oraz Straży
Miejskiej
- dyplom: technik ochrony fizycznej osób
i mienia - licencja II st. pracownika ochr.
zostaje przyznana bez konieczności
zdawania egzaminu przed
Komisją Egzaminacyjną Kom. Woj. Policji
■ **Policealna Szkoła Ekonomiczna** - dyplom:
technik ekonomista; specjalizacja:
podatki; prowadzenie księgowości
■ **ODZ Wejherowo, ul. Kościuszki 14/1** -
Kursy przygotowujące do Egzaminu
Państwowego na certyfikat kompetencji
zawodowej na przewozy osób i rzeczy
dla właścicieli firm transportowych
tel. 672-93-08

24800632/A/1169

***HYUNDAI*KIA
*DAEWOO**

**NAJWIĘKSZY SKŁAD CZĘŚCI
W
STAROGARDZIE**

Auto-Grama
Rokocin 4G
tel. (0 58) 563 76 09

10149208/A/1471

Zapraszamy
Pn.-Pt. 7-20
Soboty 7-18

SUPERPROMOCJA OKIEN PCV ALUPLAST
NP. OKNO 1,5 x 1,5 (RU + R) - 669 BRUTTO

PODŁOGI
BOAZERIE
PCV I MDF
SIDING
DRZWI
DACHÓWKA
BITUMICZNA
ART. BHP
I P.POŻ.

„NOTABENE” Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B
tel./fax 686-68-99, czynne 8.00-18.00

10139736/C/890

**NOWE BIURO
HANDLOWE**

PENTRA ISO 9002
okna pcv
PRODUCENT
OKNA PCV

STAROGARD GDAŃSKI ul. Zielona 24a

tel./fax 0-58/5623058

**BIURO HANDLOWE
CHOJNICE ul. GDAŃSKA 39**
tel. (052) 397 24 41

10150511/A/182



OPTIMUS - SYSTEM

PRODUKCJA
SPRZEDAŻ
MONTAŻ

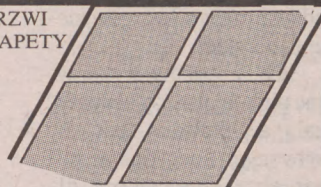
W STANDARDZIE:
PROFIL - ALUPLAST (NIEMCY)
OKUCIA - WINKHAUS (NIEMCY)
SZYBY - THERMO K-1.1
NAROŻNIKI ANTYWŁAMANIOWE

SUPERPROMOCJA

OKNO 1,5 X 1,5 (UR) -

BALKON 0,9 x 2,1 (R) -

DRZWI
PARAPETY



470 zł brutto z VAT

429 zł brutto z VAT

ZAKŁAD PRODUKCYJNY I SALON SPRZEDAŻY
MISZEWO 18 B k. Chwaszczyna, tel. 684-89-01
SALON FIRMOWY: GDYNIA, ul. CHYŁOŃSKA 91, 623-02-61
GDYNIA, PL. GÓRNOŚLĄSKI 17, 664, 77-05

KUPON
RABATOWY
5%

1014659/C/1372

Agora

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
Tadeusz Moryń 83-300 Kartuszy, ul. Gdańska 28

TROCAL CONFORT TROCAL 900
SIEGENIA TITAN SILBER



Okno 1600x1600 już za 699 zł !!!

*Promocja do wyczerpania zapasów

OKNA I DRZWI

z PVC i ALU. tel/fax 684-03-82

e-mail: okna@agora.web.pl

http://www.agora.web.pl

-10 lat gwarancji na profile
-bezpłatny transport, pomiar
-korzystne raty

-profesjonalny montaż
-zapewniamy fachową
pomoc i doradztwo

☛ Energooszczędne i estetyczne, łatwe w pielęgnacji
☛ Długi okres użytkowania, odporne na warunki atmosferyczne
☛ Twarde PVC, ekologiczne.

Punkty handlowe:

Sklep Firmowy - Żukowo, ul. Aleksandra Fredry 1, tel/fax 685-97-08
„GODA” - Kościerzyna, ul. Mała Kolejowa 15/1, tel/fax 686-24-37, 609-801-100

25800568/A/918

Chojnice. Kontrowersyjne elewacje Kicz czy piękno?

Od pewnego czasu szczytowe ściany bloków Chojnickiej Spółdzielni Mieszkaniowej stały się kolorowe. Nie wszystkim jednak nowe elewacje przypadły do gustu.

- Te geometryczne figury przypominają mi ozdabianie bloków za czasów Gierka - mówi mieszkaniowiec przy ul. Książąt Pomorskich 4. - Moim zdaniem lepiej by wyglądały, gdyby zastosowano jedną barwę a nie zestawiano je w dość dziwny dla mnie sposób.

Najmniej wyczucia smaku widać w przypadku najstarszych bloków przy ul. Łanowej. Blok 7A ma pomarańczowe ściany, a ocieplone szczyty budynku pomalowano na kolor jasnoniebieski.

Jak się okazuje w spółdzielni mieszkaniowej nie ma osoby odpowiedzialnej za projektowanie elewacji.

- Akcję ocieplania bloków rozpoczęliśmy trzy lata temu, teraz zostało sześć lub siedem bloków - odpo-



Barwna elewacja przy ul. Budowlanych.

Fot. Daria Murawska

wiada Krzysztof Szászor, wiceprezes Spółdzielni Mieszkaniowej. - Jestem zdziwiony tymi niepochlebnymi opiniami, ponieważ do nas docierają tylko dobre recenzje.

Według wyjaśnień wiceprezesa Chojnicka spółdzielnia bierze wzory z innych miast. Tam budynki maluje się w podobne wzory. Koszt ocieplenia metra kwadratowego i pomalowania go to kwota od 93 do 97 zł.

Nie tylko kwestia malowania bloków wzbudzała wiele emocji wśród mieszkańców. Przez dłuższy czas na budynkach nie było numerów.

- Dopiero po pewnym czasie od usunięcia rusztowań, na elewacji pojawił się numer budynku - opowiada lokator z ul. Warszawskiej. - Podczas remontu taksówki, karetki miały kłopoty z dojazdem pod właściwy adres.

(ros)

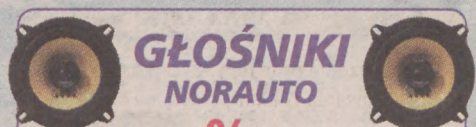
Oferta ważna do 12 września 2002 r.

ZMIENIARKI CD



JVC
50% TANIEJ!

przy zakupie
odtwarzacza samochodowego JVC



GŁOŚNIKI
NORAUTO

15% TANIEJ!

**TEGO JESZCZE
NIE BYŁO!**

ZNIKOME CENY

Przyczepa NEPTUN 7/294

- ładowność 635 kg
- wymiary skrzyni 196 x 117 x 40 cm
- przechyłana do tyłu
- burty wzmocnione
- burta tylna otwierana i demontowalna



1999 zł

ARTYKUŁY SEZONOWE



do **50% TANIEJ!**



Kolpaki

od **6,99 zł**



Siedziska dla dziecka

od **19,99 zł**

Oferta ważna do wyczerpania zapasów magazynowych. Wszystkie ceny zawierają VAT. Informujemy, że zakup niektórych artykułów nie zawsze jest pełnym odzwierciedleniem rzeczywistości.



**największy wybór
w najniższej cenie**

Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 10.00-18.00

Jutro

z Dziennikiem Bałtyckim

Kolorowy tygodnik w prezencie



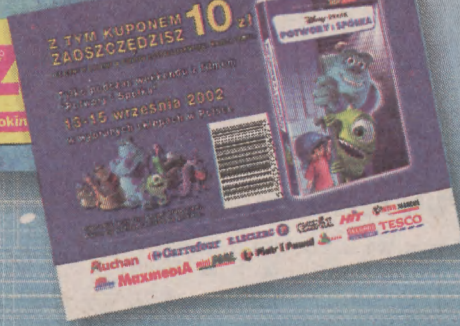
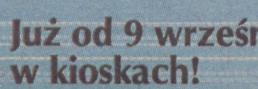
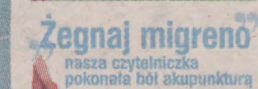
Teraz w Pani Domu

2 prezenty

myjka do kąpiel
i kupon rabatowy



Prezent: praktyczna myjka
każdą kąpiel zmieni w rozkosz



Teraz trzy gazety w cenie jednej!

**Już od 9 września
w kioskach!**

W SKRÓCIE

Nie tylko dla dzieci

GUTOWIEC. Ostatnie, niedzielne popołudnie przed rozpoczęciem roku szkolnego upłynęło w Gutowcu pod znakiem zabawy i konkursów.

- Festyn miał uczcić zakończenie wakacji - mówi Zbigniew Krzoska, sołtys Gutowca, który był głównym organizatorem imprezy. - Przede wszystkim chodziło o to, żeby dzieci miały rozrywkę.

Konkursy i nagrody przyciągnęły wielu amatorów zabawy, nie tylko tych najmłodszych. Starsi uczestnicy festynu mieli okazję spróbować swych sił w przeciąganiu liny, najbardziej emocjonującej konkurencji.

- W przyszłym roku zamierzam organizować więcej takich imprez - mówi sołtys.



Jedną z konkurencji było dmuchanie balonów.

Fot. Daria Mrozek Głiszczyńska

Najlepsi w konkursach

Dmuchiwanie balonów

1. Mateusz Galikowski
2. Mateusz Hinc
3. Mariusz Sakowski

Ślalom z piłką

1. Anna Zakrzewska, Łukasz Kurkowski
2. Martyna Narloch, Mariusz Sakowski
3. Katarzyna Sakowska, Karol Opielowski

Wyścigi na odcinku 100 m

1. Karol Opielowski, Monika Krenska, Krystian Galikowski, Anna Zakrzewska, Łukasz Kurkowski
2. Mateusz Galikowski, Justyna Kurkowska, Adam Michalski, Ewelina Galikowska, Łukasz Reszczyński
3. Rafał Drywa, Marta Hinc, Łukasz Drywa, Paulina Raifur, Mariusz Sakowski

Wyścigi w workach

1. Karol Opielowski, Monika Krenska, Łukasz Kurkowski
2. Mateusz Galikowski, Katarzyna Sakowska, Mariusz Sakowski
3. Adam Michalski, Paulina Raifur, Anna Zakrzewska

Ślalom z jajkiem w tyłeczce

1. Łukasz Kurkowski
2. Justyna Kurkowska
3. Marta Hinc

Ślalom rowerowy - 100 m

1. Łukasz Kurkowski
2. Patryk Narloch
3. Krystian Wróblewski

Żonglerka piłką

1. Anna Zakrzewska, Sławomir Krzoska
2. Paulina Raifur, Patryk Narloch
3. Monika Krenska, Łukasz Reszczyński

Rzut ringo do celu

1. Łukasz Reszczyński
2. Adam Wybrański
3. Patryk Narloch

Przeciąganie liny

1. Drużyna Sławomira Grzoski
2. Drużyna Łukasza Reszczyńskiego
3. Drużyna Krystiana Wróblewskiego

Z POLICJI

Zabrali łódź

CHOJNICE. Z Jeziora Długie w Małych Swornychgaciach skradziono łódź wiosłową. Zdarzenie miało miejsce w nocy z 30 na 31 sierpnia. Straty w wyniku kradzieży oszacowano na 2,5 tys. zł. Sprawcy nie ustalono.

(ola)

Włamanie do kiosku

CHOJNICE. Czterdziestoletni Bronisław S., mieszkaniec Chojnic, jest podejrzewany o włamanie do kiosku Ruchu i kradzież 600 paczek papierosów o wartości 3,5 tys. zł. Zdarzenie miało miejsce również w nocy z 30 na 31 sierpnia na Starym Rynku. Obecnie mężczyzna przebywa w Policynnej Izbie Zatrzymań.

(ola)

Wyniósł armaturę

NIEZYCHOWICE, gm. Chojnice. 5 300 złotych to straty, jakie poniósł właściciel domu w budowie, do którego włamało się w nocy z poniedziałku (2 września) na wtorek, (3 września). Nieznany sprawca wszedł do budynku, wypychając okno piwniczne. Zabrał stamtąd elektronarzędzia oraz armaturę łazienkową.

(ola)

Dostał mandat

CHOJNICE. Mandatem ukarał we wtorek policjanci trzydziestoletniego Sławomira S., mieszkańca Sępólna Krajeńskiego. Mężczyzna został zatrzymany na al. Brzozowej, podczas kontroli pojazdów i pomiaru prędkości. Sławomir S., jadący samochodem osobowym marki Ford Escort, przekroczył dozwoloną w mieście prędkość (50 km na godzinę) o 42 kilometry.

(ola)

Leśno. Walący się budynek
Kto go wyburzy

Mieszkańcy Leśna w gminie Brusy, skarżą się na ruiny spalonego budynku, w którym odbywały się dyskoteki. Pożar miał miejsce rok temu a niestety nikt nie kwapi się do tego, by go rozebrać.

- Tam jest po prostu niebezpiecznie - mówi jedna z mieszkanki Leśna. - Jeśli jakimś dziecku coś się stanie, to pewnie dopiero wtedy ktoś zareaguje i rozbiorą to szkaradztwo.

Sytuacja ta trwa od ponad roku. Właściciel nie zadbował nawet o zabezpieczenie terenu wokół spalonej rudery. Bar stoi zaraz przy głównej ulicy w Leśnie. Jest więc wątpliwą wizytówką tej malowniczej miejscowości. Budynek, lub to co z niego zostało, jest w opłakanym stanie.

- Najpierw utrudniano nam życie przez głośną muzykę i awantury na ulicach, które wywoływała pijana młodzież wracając z dyskoteki - mówi mieszkanka Leśna. - Teraz kiedy uspokoiło się, musimy uważać, żeby nasze dzieci nie nadziały się



Spalony bar piwny, w którym odbywały się dyskoteki, od ponad roku grozi zawaleniem się.

Fot. Maria Sowisio

na gwoździe wystające z desek, leżących przy barze.

Wokół budynku leżą potłuczone szyby, a z dachu zwisają nadpalone deski, które w każdej chwili mogą spaść. Decyzja o rozebraniu budynku już zapadła. Niestety nie można jej wręczyć właścicielowi, ponieważ po prostu nie odbiera poczty.

- Mammy związane ręce - mówi Jerzy Kolc, powiatowy inspektor nadzoru budowlanego. - Nie możemy z nim iść nawet do sądu o utrudnianie prowadzenia postępowania. Nie odbiera poczty, więc my nie możemy udowodnić w sądzie, że otrzymał nakaz rozbioru.

Nakaz rozebrania budynku dyskoteki jest wysyłany i na adres domowy, i na adres letniej posiadłości mężczyzny. Wszystko na nic.

- Robimy wszystko, żeby doprowadzić do rozbioru - stwierdza Kolc. - Jeśli wy-czerpiemy wszystkie możliwości, będziemy musieli zwrócić się o pomoc do policji, która odszuka go i wręczy nakaz rozbioru. Innej możliwości nie ma.

Nie udało nam się skontaktować z właścicielem dyskoteki. Do niedawna był zameldowany w Kościerzynie, teraz w Gdańsku a letnią posiadłość ma w Wielu.

(ms)

REKLAMA

Oferta ważna do 12 września 2002 r.

WYMIANA OLEJU + WYMIANA FILTRA OLEJU + PRZEGŁĄD SEZONOWY GRATIS!

** szczegóły promocji w sklepie*

TEGO JESZCZE NIE BYŁO!

ZNIKOME CENY

Montaż GRATIS!
przy zakupie opon w Norauto

Przykładowe ceny:

Rozmiar	Marka i bleńnik	Zastosowanie	Cena producenta	Cena Norauto
135/80 R12 S	Kormoran Impulser	126p, Tico	92	59
145/70 R13 T	Dębica Passio	Cinquecento, Matiz	120	79
155/70 R13 T	Kormoran Impulser	Punto, Clio	137	89
165/70 R13 T	Kormoran Impulser	Felicia, Polo	187	99
175/70 R13 T	Kormoran Impulser	Lanos, Megane	171	105
185/70 R13 T	Dębica Passio	Polonez	212	139
165/70 R14 T	Kormoran Impulser B	Punto, Astra	187	109
175/65 R14 T	Kormoran Impulser B	Siena, 306	205	129
185/65 R14 T	Dębica Passio	Mondeo, Passat	223	149
185/60 R14 H	Kormoran Runpro	Bravo, Alfa Romeo 146	225	139
195/65 R15 H	Kormoran Runpro	Laguna, Vectra, 406, A4	304	189
195/65 R15 H	Goodyear Ventura	Laguna, Vectra, 406, A4	348	299

Oferta ważna do wyczerpania zapasów magazynowych. Wszystkie ceny zawierają VAT.



Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczepińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

REKLAMA

OKAZJA !



Tylko do końca września obowiązują wyjątkowo korzystne oferty zakupu nowego FIATA

SEICENTO

- tańsze o **5 500 zł***



PUNTO

- od **29 900 zł**

modele Active i Dynamic dostępne za 50% ceny

*Oferta ważna przy odkupie. Dotyczy wybranych modeli. Ilość samochodów ograniczona.

PUH AUTO-MOBIL Sp. z o.o.

Wejherowo, ul. Gdańska 17, tel. 672-14-72
Gdynia, ul. Węglowa 22, tel. 661-50-95

Kościerzyna, ul. Kościarska Huta 6F, tel. 686-77-31
Żukowo, ul. Armii Krajowej 12, tel. 684-93-95
Kartuzy, ul. Sambora 6, tel. 681-09-63



24800663/AY1169

10150680/0884

W SKRÓCIE

Ogrody marzeń

CZERSK. Rozstrzygnięty został konkurs na najładniejszy ogród i balkon w gminie Czersk. Laureaci otrzymali bony, które będą mogli wymienić na towary w jednym z czerskich sklepów ogrodniczych. Zdaniem jurorów, najpiękniejszy ogród ma Henryk Kąkolewski z Łęga. Balkon natomiast, najlepiej upiękosiła Bożena Rekowski z Czerska. Organizatorem konkursu był Urząd Miejski w Czersku. Kolejna edycja za rok. Warto zatem pomyśleć nad poprawieniem wizerunku swojego ogrodu. (ms)

Charakter szkoły

BRUSY. Od poniedziałku w Kaszubskim Liceum Ogólnokształcącym w Brusach odbędzie się tydzień integracyjny. W programie uwzględniono wycieczkę rowerową, zajęcia sportowe oraz wspólne ognisko na zakończenie. Organizując tydzień integracyjny, chcemy naszym nowym uczniom pokazać charakter szkoły - stwierdza Henryk Krzoska. Podczas ogniska odbędzie się uroczyste pasowanie pierwszaków na ucznia. Nie zabraknie też przysmaków kaszubskich. (ms)

Jest pomost

LEŚNO, gm. Brusy. Dobiegają parce przy budowie pomostu nad jeziorem Leśno Dolne w gminie Brusy. Inwestycja realizowana jest w ramach programu Odnowy Wsi Pomorskiej. Pomost został wybudowany z drewna. Ma kształt litery „T”, jego długość wynosi 27 metrów. (ms)

Dla internautów

CZERSK. Urząd Miejski w Czersku ogłasza konkurs na projekt graficzny strony internetowej Czerska. Uczestnikami konkursu mogą być gimnazjaliści i młodzież ze szkół średnich powiatu chojnickiego. Projekt należy nadesłać na płycie CD lub na dyskietce do 30 września na adres: Urząd Miejski w Czersku, ul. Kościuszki 27, 89-650 Czersk, z dopiskiem „Konkurs na www”. Więcej szczegółów o konkursie można uzyskać w czerskim urzędzie pod numerem telefonu 398 41 77. (ms)

Czersk. Pożegnali lato Na dwóch kółkach



Angelika Jasnoch z Czerska, skorzystała z możliwości jazdy próbnej po torze przeszkód.

Fot. Maria Sowisio

Co oznacza zielone, mrugające światło na przejściu dla pieszych i w co powinien być obowiązkowo wyposażony każdy rower? - takie pytania padały z ust blisko czterdziestu dzieci podczas festynu rowerowego, zorganizowanego przez Ośrodek Kultury w Czersku. Odpowiedzi udzielał Andrzej Kuchenbecker, strażak z Czerska i Mirosław Przytarski, policjant z Komendy Powiatowej Policji w Chojnicach. Festyn „Na pożegnanie lata” odbył się na placu Kalinowskich. Wzięły w nim udział nie tylko dzieci, które

na czas pokonywały rowerami tor przeszkód, ale również rodzice.

- Myślę, że dobrze, że są tutaj z nami rodzice, ponieważ jest to dobra okazja do zwrócenia im uwagi, w co obowiązkowo powinien być wyposażony rower ich pociechy - mówił Mirosław Przytarski.

W rowerowej konkurencji wzięły udział dzieci w wieku od siedmiu do trzynastu lat. Musiały pokonać tor przeszkód, który spraw-

dał przede wszystkim ich umiejętności opanowania jednoślada.

- Dzieci miały najwięcej kłopotów z przewiezieniem kubka z wodą oraz z przejazdem po desce - stwierdza Jarosław Schumacher z Ośrodka Kultury w Czersku. - Wszystkie jednak świetnie radziły sobie ze slalomem.

Po festynie dla dzieci, dorośli bawili się przy muzyce zespołu Encore z Czerska. (ms)

Nagrodzeni

W kategorii wiekowej **od siedmiu do dziewięciu lat** zwyciężył Szymon Pobłoch, przed Robertem Brzezińskim i Robertem Lencem. W kategorii **od dziesięciu do trzynastu lat**, niepokonany był Dawid Manuszewski i Łukasz Kortas. Kolejne miejsca zajęli: Mateusz Breszka, Patryk Kubiszewski i Mateusz Buszczak.

Rytel. Złot aut terenowych Kąpiel w błocie

VI Złot Samochodów Terenowych odbył się w miniony weekend w Rytle. Spotkało się dwudziestu dwóch znajomych, których łączy jedno - miłość do jeepów.

- Spotykamy się każdego roku w Rytle, w gronie znajomych i po prostu bawimy się - stwierdza Sławomir Cieślak z Rytle, miłośnik aut terenowych. - Sami wymyślamy sobie konkurencje i wyznaczamy trasy, na których nie ma kierowców ani lepszych, ani gorszych.

Samochody przyjechały m.in. z Kościerzyny, Jędrznika i Malborka. Nie mogło także zabraknąć jeepów z Rytle. Podczas zlotu nie obyło się także bez odcinka, w którym błoto niemalże wlewało się samochodów. To



Samochody zapadały się w błocie. Kierowcy wyciągali auta z pełnym poświęceniem.

Fot. Maria Sowisio

właśnie tutaj jeepy miały największe trudności z przejezdem. Zazwyczaj próby przejechania błota kończyły się w samym jego

środku. Publiczność była jednak bardzo wyrozumiała i wszystkie zmagania kierowców nagradzała oklaskami. (ms)

BEZPIECZNE POMORZE

Rajdowcy na parkingu



Parking przy jednym z hipermarketów staje się nocą placem rajdowym dla kierowców.

Fot. Maria Sowisio

CHOJNICE. Mieszkańcy Osiedla 700-lecia, skarżą się na młodych kierowców, którzy niemalże pod ich oknami urządzają sobie wyścigi.

- Mieszkam na ul. Książąt Pomorskich i to co dzieje się na parkingu przy hipermarkecie około godz. 23, woła o pomstę do nieba - mówi nasz Czytelnik. - Właśnie tam młodzi kierowcy urządzają sobie wyścigi, ruszają i zatrzymują się z piskiem opon. Zaśnięcie w takim hałasie graniczy z cudem. Co robią nasi policjanci?

Parking przy hipermarkecie jest rzeczywiście nie lada gratką dla wszystkich miłośników „ostrej jazdy”. Duży teren, nawierzchnia asfaltowa, nic dodać, nic ująć. Nocne rajdy nie trwają długo. Mieszkańcom sprawiają one jednak duże kłopoty. Poza tym, parking znajduje się przy jednych z najbardziej ruchliwych ulic w Chojnicach. Chodzi bowiem o ul. Kościarską i Obrońców Chojnic. Jeśli kierowca jadący z dużą prędkością, niespodziewanie wyjedzie na drugą z nich, to może dojść do nieszczęścia. O nocnych „igraszkach” młodzieży, policjanci nic nie wiedzieli.

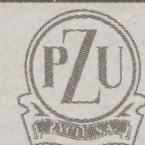
- Jak dotychczas nie mieliśmy żadnej informacji na temat zakłócania porządku w tamtym rejonie - stwierdza Sylwia Neubauer, oficer prasowy Komendy Powiatowej Policji w Chojnicach. - Nocne rajdy nie zdarzają się zapewne każdej nocy. W przeciwnym przypadku nasi funkcjonariusze, patrolujący Osiedle 700-lecia, zareagowaliby.

Jak nas zapewnił policjanci postarają się rozwiązać ten problem, a tym samym pomogą mieszkańcom.

- Postaramy się na ul. Kościarską i Obrońców Chojnic wysłać więcej patroli - stwierdza Neubauer. - Być może młody kierowca na widok patrolu zaniecha nocnego rajdu po parkingu, w obawie przed mandatem.

Na razie jednak należy uzbroić się w cierpliwość. (ms)

Wspólna akcja



PZU ŻYCIE SA
Dziennik
Bałtycki



Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

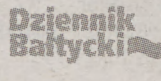
Imię i nazwisko głosującego:

Adres i telefon:

Wspólna
akcja



PZU ŻYCIE SA



Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

KINO

Tytuł	Prod. Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Pianista Stuart Malutki USA (b.o.) Śmiertelna wyliczanka USA (15)	Francja/Pol. (15) 8.45, 20.15 11.20, 13 14.40, 16.20 18	12 zł n. 10 zł u
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Ziemia niczyja Dzieci niebios Pianista	Boś./Herc. (15) Iran (15) Francja/Pol. (15)	15.10, 18.40, 20.30 17 12.30 sob., niedz.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Kolory raju Ziemia niczyja Włoski dla początkujących Piękny umysł	Iran (15) Boś./Herc. (15) Dania (15) USA (15)	15 16.40 18.30 20.30
Bajka ul. Jaskowa Dolina 14, tel. 341-22-94	Śnieżne psy Scooby Doo Ostrożnie z dziewczynami E=mc²	USA (b.o.) USA (12) USA (15) Polska (15)	15 17 18.40 20.30
Żak ul. Grunwaldzka 195/197 tel. 345-15-90	Pi Magnolia Requiem dla snu	17 18.35 21.35	12 zł n. 10 zł u

Gdynia			
Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Stuart Malutki Pianista Krwawa niedziela	USA (b.o.) Francja/Pol. (15) USA (15)	13.25, 15.05, 19.30 16.50 21.05

Sopot			
Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Pianista Bad Company	Francja/Pol. (15) USA (15)	15.30, 18.15 21

Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Stuart Malutki E=mc² Ziemia niczyja	USA (b.o.) Polska (15) Boś./Herc. (15)	15, 16.40, 18.15 19.50 21.45
---	--	--	------------------------------------

KINO

Tytuł	Prod. Wiek	Godzina	Cena
TCZEW			
Wisła ul. Dąbrowskiego 11	Asterix i Obelix - Misja Kleopatra E=mc²	Francja (b.o.) Polska (15)	16.30 18.30, 20.20

Starogard GD.			
Sokół al. Jana Pawła II 1 tel. 562-21-03	Był sobie chłopiec Niewiarna	USA (15) USA (18)	14.15, 16 17.45, 20

HEL			
Wicher ul. adm. Steyera 1	Błade wieczne łowca 2	USA (18)	17, 19.15

JASTARNIA			
Kino Żeglarz tel. 67-52-148	Lili i Stich Byłsiu żołnierzami Piękny umysł Zawód szpieg Wehikuł czasu Azyl	USA (b.o.) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15) USA (15)	16 17.30 pt. 20 pt., 22 sob. 18 niedz. 22 pt. 18 sob., 20.15 niedz. 20 sob., 22 niedz.

LĘBORK			
Kino Fregata tel. 863-31-74	Epoka lodowcowa E=mc²	USA (b.o.) Polska (15)	16 18, 20

W rocznicę ataku na World Trade Center

■ 11 spojrzeń na tragedię

W środę, 11 września, w gdańskim Multikinie premierę będzie miał film „11.09.01”, związany z pierwszą rocznicą tragicznych wydarzeń w dniu 11 września 2001 r. w Stanach Zjednoczonych. Obraz składa się z jedenastu krótkich filmów. Zrealizowali go znani reżyserzy z całego świata: Ken Loach - Wielka Brytania, Claude Lelouch - Francja, Danis Tanovic - Bośnia-Hercegowina, Sean Penn - Stany Zjednoczone, Amos Gitai - Izrael, Shohei Imamura - Japonia, Samira Makmalbaf - Iran, Youssef Chahine - Egipt, Idrissa Ouedraogo - Burkina Faso, Mira Nair - Indie i Alejandro Inarritu - Meksyk. Reżyserzy wzięli udział w projekcie za darmo lub za minimalne honoraria.

Dla podkreślenia symboliki daty 11 września 2001 roku, każdy z filmów trwa dokładnie 11 minut 9 sekund i jedną klatkę. Część zysków z filmu zostanie przekazana na rzecz światowych organizacji humanitarnych. W Polsce w związku z filmem współpracę nawiązali dystrybutor - SPI International i Polska Akcja Humanitarna. Do akcji włączyły się kina. Zebrane podczas akcji pieniądze - 10 proc. brutto z każdego biletu - wesprą odbudowę jedynej w Kabulu szkoły artystycznej - muzycznej.

„11.09.01” zobaczymy w środę i w czwartek w godz.: 10, 12.45, 15.25, 18.10, 21.15.

(op. ma)

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Pianista	Francja/Pol. (15)	10, 13, 16, 19, 22 pt., sob. 11, 14, 17, 20 niedz.
Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	9.15, 11.15, 14, 16, 18
Czarny rycerz	USA (15)	9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 19.45, 22
Mr Bones	RPA (12)	9.45, 13.15, 17.30, 22.15
Śmiertelna wyliczanka	USA (15)	15.30, 19.45, 22.15
Bad Company	USA (15)	14.15, 16.30, 19, 22
Ręka Boga	USA (15)	20
E=mc²	Polska (15)	13.15, 15.15, 17.15, 19.30, 21.45
Szyfry wojny	USA (15)	21.30
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	13.30, 17.45, 20, 22
Scooby Doo	USA (12)	9.30, 11.30, 15.30
Śnieżne psy	USA (b.o.) dubbing	12, 16
Faced w czerni 2	USA (12)	10, 12, 14
Asterix i Obelix	Francja (b.o.) dubbing	9.45, 12, 17.30, 19.45
- Misja Kleopatra		
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	9.45, 11.30
Dzień świra	Polska (15)	18

■ normalny do godz. 17 pon.-czw. - 15 zł
do godz. 17 sob.-niedz. - 16 zł
■ normalny po godz. 17 pon.-czw. - 16 zł

po godz. 17 pt.-niedz. - 17 zł
■ ulgowe - 10 zł
■ studenckie - 14 zł
■ grupowe - 10 zł
■ wtorki - 10 zł

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Mr. Bones	RPA (12)	11, 15.25, 20.30 pt., 15.25, 20.30 sob., niedz.
Pianista	Francja/Pol. (15)	9, 12, 15, 18, 21
Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	9.15, 11.15, 13.15, 15.15, 17.15
Asterix i Obelix	Francja (b.o.)	9.45, 12.15, 17, 19.15 pt.-niedz., 22 pt.
- Misja Kleopatra		
Bad Company	USA (15)	14.25, 17.30, 20.15 pt.-niedz., 22.45, pt., sob.
E=mc²	Polska (15)	11.30, 14.05, 16.20, 18.30, 20.45 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Faced w czerni 2	USA (12)	13.20, 18.20
Gwiezdne wojny	USA (12)	10
- Atak klonów	dubbing	
Hrabia Monte Christo	USA (12)	13.35, 21.45
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	19.10, 21.15 pt., 19.10, 21.30 sob., niedz.
Ręka Boga	USA (15)	14.40
Scooby Doo	USA (b.o.)	10.15, 12.45, 14.45 pt.-niedz., 16.40 sob., niedz.
Suma	USA (15)	15.10
wszystkich strachów		
Szyfry wojny	USA (15)	10.45, 16.15, 19 pt., 16.15, 19 sob., niedz.
Śmiertelna wyliczanka	USA (15)	17.05, 19.45 pt., 18.45, 21.15 sob., niedz.
Ziemia niczyja	Boś./Herc. (15)	10.30, 13, 17.45, 20 pt., 13, 17.45 sob., niedz.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	10, 12.30
Lilo i Stich	USA (b.o.)	9.30
Potwory i spółka	USA (b.o.)	11 sob., niedz.
Śnieżne psy	USA (b.o.)	10.45 sob., niedz.

■ Tanie wtorki - 10 zł
■ normalny 14 zł
■ bilety week. do godz. 17 - 14 zł
■ bilety week. po godz. 17 - 17 zł
■ dziecięcy - 10 zł

■ szkolny pon.-czw. - 12 zł
■ poranki sob., niedz. - 8 zł
■ studencki pn.-czw. - 12 zł
■ grupowe - 10-14 zł

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Ziemia niczyja	Boś./Herc. (15)	16.50, 19, 21.15
Śmiertelna wyliczanka	USA (15)	15.10, 20.15, 22.45
Bad Company	USA (15)	17.20, 20, 22.30
E=mc²	Polska (15)	17, 19.30, 21.45
Pianista	Francja/Pol. (15)	9.30, 12.30, 15.30, 18.30, 21.30
Szyfry wojny	USA (15)	22.15
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	11.15, 15.45, 22.40
Suma	USA (15)	14.15, 19.45
wszystkich strachów		
Włamanie na śniadanie	USA (15)	13.45, 19.15
Mr Bones	RPA (12)	13.15, 17.45, 20.30
Asterix i Obelix	Francja (b.o.)	10.20, 12.45, 18
- Misja Kleopatra		
Niewiarna	USA (15)	16.30, 21.50
Śnieżne psy	USA (b.o.)	10.30, 12.40, 15
Scooby Doo	USA (b.o.) napisy	10.45, 12.50, 14.45
Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	10, 11.45, 13.30, 15.15, 17.15
Lilo i Stich	USA (b.o.)	10.15, 12.15
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	9.45, 11.50

■ do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł
■ w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł
■ po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł
■ do godz. 12 piątek - 16 zł
■ po godz. 12 piątek - 19 zł

■ sob., niedz. - 19 zł
■ ulgowe - 12 zł
■ studenckie - 14 zł
■ Tanie wtorki - 10 zł
■ grupowe (inf. u kierownika kina)

Ziemia niczyja



■ **Reż.:** Danis Tanovic
■ **Prod.:** Belgia, Bośnia-Hercegowina, Francja, Włochy, Słowenia, Wlk. Brytania
■ **Typ:** komedia/dramat
■ **Wyst.:** Branko Djuric, Rene Bitorajac, Filip Sovagovic, Georges Siatidis, Serge-Henri Valcke

Historia filmu rozgrywa się podczas konfliktu w Bośni i Hercegowinie. Dwaj ranni żołnierze, Bośniak i Serb, trafiają na siebie w okopie położonym na skrawku ziemi niczyjej, pomiędzy dwiema walczącymi ze sobą armiami. W tym samym okopie na minie leży ranny przyjaciel Bośniaka. Jeśli się poruszy - mina eksploduje. Aby przeżyć uwięzieni żołnierze muszą zapomnieć o nienawiści i uprzedzeniach. Rozpoczyna się, pełna czarnego humoru - walka o przetrwanie.

SERCA DWA

■ 23-letni student o życzliwym stosunku do świata, podobno przystojny, pragnący kochać i być kochanym, niematerialista o spokojnym charakterze i dobrym sercu, pozna dziewczynę w wieku 18-25 lat, z Gdańska lub Trójmiasta, której brakuje w życiu miłości.
sygn. 1806

■ Wolna, niezależna, zadbana, kobieca, o miłej prezencji, średnio wzrostu i wagi. Ceniąca prawdość charakteru, kulturę osobistą i pogodne usposobienie. Poznam kulturalnego pana w wieku 68-75 lat, o ugodowym charakterze i bez rażących nałogów, dla którego sposób bycia i kultura osobista nie są obojętne. Tylko poważne oferty. Tel. ułatwi kontakt. Pomorzanka.
sygn. 1807

■ Jeśli jesteś wolnym facetem w wieku 35-45 lat, samotnym, a chciałbyś poznać kogoś milego, napisz do sympatycznej, wolnej kobiety, która również jest samotna. Mam 38 lat, wyszkt. średnie, jestem niezależna. Interesuję się literaturą i muzyką. Chcę poznać przyjaciela na dobre i złe.
sygn. 1808

■ Mam 27 lat (170/70), jestem kawalerem bez nałogów i zobowiązań, pracującym rencistą, własne M i samochód. Poznam panią do lat 30. Chciałbym stworzyć trwały związek. Mile widziane zdjęcie.
sygn. 1809

■ Samotny, lat 58, niezależny finansowo, własne M, średniego wzrostu, bez zobowiązań, nieszukający przygód. Spokojny, uczciwy, szczery i prawdomówny. Poznam panią w stosownym wieku o podobnych walorach, poważnie myślącą o życiu we dwoje. Wygląd nieważny - liczy się wnętrze. Odpowiem na każdą poważną ofertę. Telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1810

■ Radek, 32 lata, wysoki brunet (189 cm), bez nałogów, zmotoryzowany. Poznam panią w wieku 20-40 lat w celu fajnej znajomości.
sygn. 1811

■ Za kilka miesięcy opuszczam ZK. Myślę, że nadszedł czas na zmiany. Pragnę i tęsknię za prawdziwą rodziną, którą tak czy owak będę miał. Nie interesuje mnie polityka, bezradność oraz głupota. Ja - bezzdietny kawaler, 37/176/78. Czekam na list od kobiety, która wierzy, iż za kratami przebywają nie tylko gangsterzy i mordercy i która jest w stanie podać mi dłoń.
sygn. 1812

■ 19-letnia, atrakcyjna panna oczekująca dziecka, pozna mężczyznę w wieku 21-30 lat, sympatycznego i poważnie myślącego o życiu. Nie chciałabym się zawieść po raz wtóry. „Pokochać kogoś a potem go stracić / To kupić serce i łzami zapłacić”. Na listy z foto odpowiem w pierwszej kolejności. Ania z Wejherowa.
sygn. 1813

■ Kawaler, lat 45, spokojny, katolik, niewysoki, własny dom, samochód, niezależny finansowo. Cenię wierność i uczciwość. Poznam pannę lub wdowę w odpowiednim wieku, poważnie myślącą o życiu, najchętniej z okolic Kartuz. Rozwódki wykluczone.
sygn. 1814

■ Zbigniew, lat 29, ponoć przystojny kawaler spod znaku Barana, niekarany, wysoki (196 cm) szatyn, który poważnie myśli o życiu we dwoje, nienadużywający alkoholu. Poznam miłą, ładną pannę, może być z dzieckiem, w wieku 23-31 lat, wyszkt. bez znaczenia. Proszę o fotkę, chociaż niekoniecznie.
sygn. 1815

■ Jeśli pasjonuje cię muzyka, sztuka, przyroda, uwielbiasz ambitne kino i książki, konwersacje do białego rana, jesteś romantykiem i masz ok. 21-25 lat, to napisz list do 21-letniej, wysokiej, zbuntowanej blondynki, która nie chce spędzać kolejnego lata samotnie wpatrując się w marność tego świata. Czekam na odpowiedzi tylko z Trójmiasta.
sygn. 1816

■ Zodiakalny Wodnik, 33 lata, niezależny, bez zobowiązań, niekarany, pałacy, pozna wartościową, inteligentną panią w wieku 22-30 lat, dla której liczy się miłość, uczciwość, wzajemna tolerancja, ciepło domowego ogniska. Oczekuję na listy od pań, które chcą stworzyć udany związek i nie szukają przygód. Pani może mieć jedno dziecko. Zdjęcie i nr tel. przyspieszą kontakt. Trójmiasto i najbliższe okolice.
sygn. 1817

■ Panią nieszukającą przygód, lecz stałego związku, pozna 46-letni kawaler średniego wzrostu, bez zobowiązań i nałogów, na rencie, mieszkający na wsi. Życiowe niepowodzenia nie stanowią przeszkód. Odpiszę na każdy poważny list, najchętniej z okolic Trójmiasta.
sygn. 1818

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: **Serca dwa** „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Wiecej anonsov w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON

A KLASA

Grupa 1

■ **Handel Puck - Orleń II Reda 18:1**
Bramki dla Handlu: Szadowski 6, Krepel 3, Zacharow 2, Drzeżdżon 2, Podlaszewski 2, Thiel 2, Lengiewicz
■ **Orkan Gdynia - Sokół Kosakowo 2:1**
Bramka dla Sokola: Romanowski
■ **MKS Władysławowo - KS Jastarnia 2:0**
Bramki: Grapp 2
■ **Iskra Szemud - Relaks Mechowo 2:1**
Bramki: Grubba D., Pyske - Pliński E.
■ **Celtic Reda - Orkan II Rumia 2:1**
Bramki dla Celtiku: Ciechowski, Zak
■ **Korona Żelistrzewo - Arka II Gdynia 0:3**

1. Arka II	2	6	8-0
2. Handel	2	4	19-2
3. Orkan	2	4	2-1
4. Relaks	2	3	7-3
5. Sokół	2	3	5-3
6. Iskra	2	3	4-4
7. Orkan II	2	3	4-4
8. Władysławowo	2	3	3-6
9. Celtic	2	3	2-6
10. Korona	2	1	1-4
11. Jastarnia	2	1	0-2
12. Orleń II	2	0	2-22

(jan)

Grupa 2

■ **Goszyn - Żukowo II 4:2**
Bramki dla Żukowa II: Julian Ziółkowski, Rajmund Formela
■ **Dragon Bojano - Rokitnica 4:2**

(Mroz)

Grupa 3

■ **Victoria Kaliska - Gwiazda Karsin 1:0**
■ **Atlas Goręczyno - Pomorzanka Skórcz 0:4**
■ **Słupia Sulęcino - Tęcza Brusy 0:6**
Bramki: Jarosław Wojciechowski 2, Leszek Kiedrowicz 2, Arkadiusz Lepak, Tomasz Ostrowski
■ **Sokół Zblewo - Chojniczanka II 2:1**
Bramka dla Chojniczanki II: Marcin Synoradzki
■ **Santana Wielki Klincz - Wda Czarna Woda 5:0**
Bramki: Andrzej Ziegert 2, Tomasz Czyżewski, Włodzimierz Duraj, Robert Labuda
■ **Agra Ostrowite - Kasztelania Garczyn 1:1**
Bramki: Robert Szynszewski - Mariusz Dłużniakiewicz

1. Pomorzanka	6	7-0
1. Tęcza	6	7-0
3. Santana	4	8-3
4. Kasztelania	4	4-3
4. Victoria	4	4-3
6. Sokół	3	3-4
7. Wda	3	3-6
8. Chojniczanka II	1	2-3
9. Agra	1	1-2
10. Słupia	1	1-7
11. Gwiazda	0	0-4
12. Atlas	0	2-7

(Mroz)



Jarosław Wojciechowski strzelił dwie bramki dla Tęczy Brusy.

Fot. Tomasz Mrozek

Grupa 4

■ **Jurand Lasowice - KS Dziemiany 2:2**
Bramki dla Dziemian: Zbigniew Nowak 2

(Mroz)

Korona Żelistrzewo - Arka II Gdynia 0:3 (0:1)

Nie taki diabeł straszny

Działacze żelistrzewskiej Korony obawiali się wyniku meczu z rezerwami drugoligowej Arki Gdynia. - Oby tylko nie było dwucyfrowki - mówili. Wprawdzie Korona mecz przegrała 0:3, ale jego wynik mógł być zupełnie inny.

Młody zespół Korony, beniaminka rozgrywek klasy A, nie przestraszył się utytułowanych rywali. Przez większość meczu starali się dorównywać gościom z Gdyni.

Już w 4 min. Arka mogła prowadzić. Jednak jej dwaj zupełnie niekrycy napastnicy nie zdołali strzelić gola. Bramkarz Korony wybił piłkę na róg. Po chwilowej przewadze gości, do głosu zaczęli dochodzić też miejscowi piłkarze. Przy ścisłym krzyku gdynianie najwyraźniej gubili się. Niestety, piłkarzom Korony brakowało dokładnego wykończenia akcji.

W 24 min. potężny strzał trafia w poprzeczkę bramki gospodarzy. Do odbitej piłki dobiega Laskowski i nie daje żadnych szans interweniującemu bramkarzowi gospodarzy. Dwie minuty później przed okazją zdobycia bramki stanęli piłkarze z Żelistrzewa. Sędzia podyktował rzut wolny pośredni z



Aleksander Rażyński (z lewej) to jeden z bardziej doświadczonych graczy Korony.

Fot. Janusz Nowicki

odległości 6 m od bramki Arki. Piłka, mimo zamieszania jakie powstało na polu karnym, nie trafiła do bramki.

Po zmianie stron, kolejna bramka padła w 53 min., po błędzie jednego z obrońców Korony. Sytuację sam na sam wykorzystał Kielb. Wynik ustalił w 59 min. Laskowski. Trafił do bramki po ładnie przeprowadzonej, indywidualnej akcji.

Korona - Arka II 0:3 (0:1)

0:1 Laskowski (24), 0:2 Kielb (53), 0:3 Laskowski (59)

Korona: Grabowski - Lessnau, Lewiński (46 Kuptz), Chrobak, Darga - Barbachowski, Piątek (73 Krysiewicz), Roeske, Żuczek - Rażyński, Pażuba (65 Kreft).

Arka II: Stanik - Rynkowski, Fornalak, Koczorowski, Ulanowski (46 Denc) - Zieliński, Miazga (75 Szeloch), Wiśniewski, Kozłowski - Kielb, Laskowski.

Sędzia główny: Antoni Licow

Kibiców: 160

Agra Ostrowite - Kasztelania Garczyn 1:1 (0:1)

Emocje do końca

Zgodnie z oczekiwaniami, niezwykle zacięty był mecz Agry Ostrowite z Kasztelanią Garczyn. Remis 1:1 jest jak najbardziej sprawiedliwy.

- Kasztelania grała twardo, nie było nam łatwo - mówi Tadeusz Skwierawski, prezes Agry. - Dopiero w drugiej połowie, jak opadli z sił doszliśmy do głosu.

Goście szybko zdobyli prowadzenie, celnym strzałem popisał się Mariusz Dłużniakiewicz. Potem mogli jeszcze podwyższyć Adam Chmura i Piotr Blankowski, lecz dobrym refleksem wykazał się Robert Gierszewski, strzegący bramki gospodarzy.

W drugiej połowie Agra, wspomagana głośnym dopingiem, rzuciła się do huraganowego ataku.

- Nie było wyjścia. Czy przegramy 1:0 czy 2:0 to bez różnicy, ale tylko w ataku była szansa na remis - mówi Skwierawski.

Ataki przyniosły skutek w samej końcówce. Dośrodkowanie Dominika Hajda-

sza wykorzystał obrońca, Robert Szynszewski. Agra mogła jeszcze ten mecz wygrać. Zdobyła bramkę, której sędzia nie uznał, strzały Daniela Bingera i Marka Kostkowskiego trafiły w słupki. - Remis to dobry wy-

nik. W Agrze ciężko się gra, to gorący teren - mówi Paweł Kreft z Kasztelanii. - Mieliśmy szanse, aby rozstrzygnąć mecz na swoją korzyść. Prowadziliśmy przez kilkadziesiąt minut.

(Mroz)

Agra - Kasztelania 1:1 (0:1)

0:1 Mariusz Dłużniakiewicz (10), 1:1 Robert Szynszewski (76-głową)

Agra: Gierszewski - Łasicki, Jarosław Trzebiński, Szynszewski, W. Skwierawski (35 Sakowski) - Kostkowski, Szmagliński, Prondzyński, Kiedrowicz (40 K. Trzebiński, 60 Binger) - Janusz Trzebiński (65 Hajdasz), Lipiński.

Kasztelania: Piekarski - Paweł Blankowski, Runowski, Pliszka, Kreft - G. Zdrojewski, J. Zambrzycki, J. Zdrojewski, Piotr Blankowski - Chmura, Dłużniakiewicz.

Następne mecze

Grupa 1

Arka II - Handel (s. 15.30), Orkan II - Korona (n. 14), Relax - Celtic (n. 13), Jastarnia - Iskra (n. 14), Sokół - Władysławowo (n. 11), Orleń II - Orkan (n. 16).

Grupa 2

Czarni II Pruszcz - Dragon, Żukowo II - TS Gdańsk (n. 17).

Grupa 3

Wda - Victoria (s. 16), Chojniczanka II - Santana (n. 11), Tęcza - Sokół (n. 11), Kasztelania - Słupia (n. 14), Pomorzanka - Agra (s. 17), Gwiazda - Atlas (n. 13).

Grupa 4

Dziemiany - Bałtyk Sztutowo (n. 16).

B KLASA

Chojnice



Derby gminy Czersk pomiędzy Brdą Rytelem a Zielonymi Łąg zakończyły się wygraną piłkarzy z Łąg.

Fot. Tomasz Mrozek

Nowi Nowa Cerkiew - Koliber Lubichowo 2:1. Bramki dla Nowych: Michał Draszanowski, Paweł Hławniak; **Meteor Pinczyn - Grom Leśno 1:0.** **Brda Ryteł - Zieloni Łąg 1:2.** Bramki: Karol Słodowicz - Arkadiusz Mania, Grzegorz Danecki; **Jantar Pawłowo - Nygut Bolesławowo 8:1.** Bramki dla Jantara: Wojciech Matyka 3, Eugeniusz Zakrzewski 2, Maciej Mathia 2, Dariusz Dudziński.

2 kolejka

Zieloni - Jantar (n. 16), Orzeł - Brda, Koliber - Meteor, Orkan - Nowi (n. 16).

(Mroz)

Kartuzy

Markopo Chwaszczyno - Damroka Chmielno 0:12. Bramki: Rafał Czaja 5, Marek Witos 2, Krzysztof Bobkowski 2, Szymon Pryczkowski, Rafał Bobkowski; **Kaszub Paczewo - Mściszewice 1:0.** Bramka: Krzysztof Piotrowski; **Vigo Tuchom - Radbór Somonino 1:1.** Bramki: Łukasz Fopke - Mariusz Kocur; **Gowidłino - Orzeł Gołubie 3:1.** Bramki dla Gowidłina: Paweł Kolke 2, Krzysztof Krefta; **Pogoń Egierowo - Tuchlino 5:1.** Bramki dla Pogoni: Daniel Strojcki 2, Rafał Zabiński 2, Krzysztof Bida.

2 kolejka

Damroka - Tuchlino (s. 17), Orzeł - Pogoń (n. 17), Radbór - Gowidłino (s. 17), Mściszewice - Vigo (s. 17), Markopo - Kaszub (n. 16).

(Mroz)

Kościerzyna

Wierzyca Stara Kiszewa - Korner Korne 3:3. Bramki: Bartosz Tocha 2, Bogdan Kosecki - Krzysztof Perszewski, Szymon Polak, Andrzej Edel; **Skorzewo - Wda Lipusz 1:1.** Bramki: Piotr Politowski - Krzysztof Knopik; **Nowa Karczma - Kasztelania II Garczyn 6:0.** Bramki: Tomasz Kuchlin, Mariusz Przytarski, Zbigniew Jakusz, Maciej Zarach, Grzegorz Kuchlin, Dariusz Bida.

2 kolejka

Korner - Kasztelania II (n. 17), Wda - Nowa Karczma (n. 14), Skorzewo - Grabowo (n. 14).

(Mroz)

Puck

O dodatkowe atrakcje

postarali się działacze

PZPN przed pierwszą

kolejką rozgrywek puc-

kiej i wejherowskiej B

klasy. Obserwator nie

dopuszczał do meczu LZS

Celbowo z Kotwicą

Kuznica. Oznajmił dzia-

łaczom z Kuznicy, iż

bez indywidualnych

kart zdrowia piłkarzy,

gry nie będzie. Po pół-

godzinnych dyskusjach

sędzia odgwiżdżał ko-

niec spotkania.

Podobne kłopoty z no-

wym przepisem PZPN

mieli także działacze

innych klubów. W Strzelnie odebrano

protokół sędziemu, który nie chciał

poprowadzić spotkania miej-

scowych z rezerwami MKS Władysławowo.

W drodze losowania wy-

brano nowego sędziego i ku

uciesze licznych kibiców mecz roze-

grano.

- Nie wiem co teraz robi

Gdańsk - mówi Józef Białk, prezes

Sokoła Strzelno. - Gdy

byłem u nich w ostatnim

tygodniu nikt się

nawet nie zająknął, że

potrzebne będą

indywidualne karty

zdrowia.

LZS Celbowo - Kotwica**Kuznica 3:0** (walkower); **Wicher****Wierzychucino - Jastrząb****Jastrzębia Góra 0:1.** Bramka: Woźniak A.,**Kaszubia Starzyno - Zryw****Sławoszyńno 1:7.** Bramki: Drzeżdżon M.,Jamroz A. 3, Rhode K. 3, Jamroz J.; **Klif****Chłapowo - Nórda****Karwia 1:0.** Bramka: Tomczyk; **Bałtyk****Gnieźdźewo/Swarzewo - Kaszuby****II Polchowo 0:2.** Bramki: Dombrowski 2;**Sokół Strzelno - MKS****II Władysławowo 1:2.** Bramki: Potrykus D. - Sokołowski 2.

(jan)

Wejherowo

Start Brzeźno Lęborskie - Sokół Bożepole Wielkie 0:5. Bramki: Gojtowski 2, Formella D., Jasiński, Szweja; **OKS Rumia Janowo - Start II Mrzezino 5:0;** **Koń Luzino - Jastrząb Domatowo 2:0.** Bramki: Rohde 2; **Sprzęgło Wejherowo - Iskra Polczyno 7:1.** Bramki: Gajewski 2, Fanszul 2, Kaczorowski P., Korzeniowski, Kummer - Roszman; **Błyskawica Reda Rekowo Dolne - Zenit Łęczyce 2:1.** Bramki: Gajewski, Grabowski - Skowroński; **GKS Luzino - Kwadja Strzebielino Morskie 5:0.** Bramki: Semak 2, Kreft, Szymich, Dawidowski.

(jan)

Spotkanie miłośników aut Gwiazdzisty zlot

Pierwszy gwiazdzisty zlot samochodów po ziemi chojnickiej odbędzie się w najbliższą niedzielę. Wystartują w nim samochody osobowe. Jego organizatorami są Park Wodny Chojnice oraz Stowarzyszenie Trzeciego Tysiąclecia.

Start nastąpi o godz. 10 spod parku wodnego, przy ul. Huberta Wagnera.

- Celem zlotu jest integracja przyjaciół i partnerów parku i stowarzyszenia - mówi Mariusz Paluch, prezes Parku Wodnego Chojnice.

- Będzie miał on walory kulturalne, krajoznawcze oraz towarzyskie.

W programie zlotu organizatorzy przewidzieli wiele interesujących konkurencji. Finał zlotu nastąpi w Mylofie, gdzie można będzie posilić się grochówką. Patronat medialny nad imprezą objął „Dziennik Bałtycki”.

Pierwszy gwiazdzisty zlot samochodów po ziemi chojnickiej jest imprezą zamkniętą. (ola)

Chojnice. Konkurs rozstrzygnięty Przygoda w Zaborskim Parku

Znamy już laureatów konkursu „Przygoda z Zaborskim Parkiem Krajobrazowym” jaki redakcja „Dziennika” organizowała wspólnie z dyrektorem parku. Przypomnijmy, należało odpowiedzieć na pytania dotyczące parku jakie zamieszczaliśmy w naszej gazecie. Nagrody czwórcie szczęśliwców wręczymy w najbliższy wtorek w redakcji „Dziennika” przy Starym Rynku 2 w Chojnicach. Tego dnia godz. 16 odbędzie

się losowanie upominków a są wśród nich: radiomagnetofon i walkmany. Oto prawidłowe odpowiedzi na pytania konkursowe: 1. Zaborski Park Krajobrazowy położony jest na terenie dwóch gmin: Brusy i Chojnice,

2. Na terenie parku jest 5 rezerwatów przyrody: jezioro Łaska, jez. Nawonek, bagno Stawek jez. Małe Łowne, Piecki,

3. Symbolem parku jest puchacz,

4. Kościół z najwyższą drewnianą wieżą w Polsce znajduje się w Leśnie, 5. Największą rzeką płynącą przez park jest Brda.

(ola)

Nagrodzeni

1. Paulina Ramlau (Chojnice ul. Młodziejowa)
2. Maciej Ryduchowski (Lipienice)
3. Rafał Spierewka (Czernica)
4. Barbara Spierewka (Czernica)

REKLAMA

PRACA

ZATRUDNIĘ

EKSPEDIENTKĘ do sklepu pierniczego, 0691-258-668

ELEKTRYKÓW Gdynia 0607/426-601 po 19.00

FRYZJER damskiego zatrudni 058/777-0-333

HANDLOWCÓW, kierownika działu, praca fizyczna i umysłowa w hurtowni, 623-54-59

KIEROWCA akwizytor do 25 lat, znajomość komputera, prawo jazdy kat. B, atrakcyjne wynagrodzenie, Borowo, 058/681-18-96

KIEROWNIKÓW i agentów do opieki nad klientami- poszukuje KBS i KBS Brokers, Osoby z powiatu chojnickiego i czurowskiego prosimy o kontakt telefoniczny w godzinach 10.00- 16.00, 052/395-10-47

KONSULTANTEK z rejonu Kartuz i Kościerzyny poszukujemy: sprzedaż wysokiej jakości produktów AVON, okazja poznania ciekawych ludzi, pierwsze 3 osoby otrzymują niepodzielną, ilość miejsc ograniczona. Kartuzy, ul. 3 Maja 6, 058/681-49-70 wew. 41, 0505-083-351

KONSULTANTEM ORIFLAME zostać. We wrześniu wpisowe 9 zł. Oferta również dla 16 - 17 lat. W prezencie modne torby, nagrody, kupon leci - telefon za 1 zł z podwójnym pakietem darmowych minut przez 6 miesięcy. 0606-938-519, 0606-938-504

KONSULTANTKI- Kartuzy, Kościerzyna i okolice. Atrakcyjny system wynagradzania, bezpłatne szkolenia, 6 kosmetyków w prezencie! Informacje 686-92-60, 0501/370-134

KONSULTANTKI z terenu Kartuz i Kościerzyny poszukuje Avon, 6 upominków od firmy, 058/687-32-13, 0503/547-010

KONSULTANTÓW Oriflame. Wpisowe 9 zł, 781-01-62, 0505/636-803

ABSOLWENTA szkoły gastronomicznej zatrudni pizzerię, 0502/048-803.

LEGALNA praca w Wielkiej Brytanii, tel. 0505/631-388

MŁODYCH do pracy fizycznej, umysłowej, 25 osób, pilnie! 664-07-97

PANIĄ na stałe, bez nalogów, z doświadczeniem i umiejętnościami do prowadzenia domu, czteroosobowej rodziny, okolice Kartuz /koło Gdańska. Tel. 0603-884-219

PANIENKĘ do pomocy w domu i przy starszej osobie od zaraz przyjmie, 058/681-21-87

POSZUKUJĘ pracownika do ocieplenia domu, 058/684-03-39, 058/624-20-09

PRACE chałupnicze zleci producent „Akcept” 90-261 Łódź, Jara-cza 17 (042) 633-56-92, (042) 633-54-97

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najszybciej! 058/301-82-63

PRACOWNICĘ do sklepu zoologicznego, mile widziana praktyka 0691-258-668

PRACOWNIKA do sprzedaży jakiej, handel obwoźny, 0605/285-384

PRACOWNIKÓW do prac dociepleniowych, tel. 0-58/349-55-73 po 19 lub 0502-069-437, 0502-069-439

UCZENNICE do kwiatarni, 058/684-06-07

SZUKAM PRACY

CIEŚLA, konstrukcje dachowe, różne przeróbki, poszukuje zają-cia po 18.00, (0502)56-81-21

DEKARZ, balcharz, uczciwy, solidny, szuka pracy, tel. 052/397-94-05 lub 0503/354-576

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

INFORMATYK doświadczenie w handlu, prawo jazdy, magazyn, sztaplarki, 0601-161-752

KIEROWCA z busem Ford Transit, podejmie każdą współpracę, 058/684-02-83, 0609-427-386

MAGISTER inż. biotechnologii podejmie pracę w laboratorium, bdb angielski, 686-70-28

MAGISTER inż. rolnictwa podejmie pracę- zarządzanie gospodarstwem, doradztwo rolnicze, 686-70-28

MŁODA, kratywna osoba szuka pracy na terenie powiatu chojnickiego, wykształcenie wyższe (administracja publiczna), znajomość języka angielskiego i niemieckiego, bardzo dobra znajomość obsługi komputera, tel. 0600/344-855

MURARZ solidny, budowa domów, konstrukcje dachowe, tynki, ogrodzenia, 058/684-15-64

NAUCZYCIELKA j. rosyjskiego, (058)778-29-94, 0501-983-335

OCHRONIARZ ze stażem, licencją i pozwoleniem na broń, 0604-583-665

OPIEKUNKA wykwalifikowana zaopiekuje się osobą chorą, samotną, potrzebującą pomocy, tel. 0600/535-035

TECHNIK handlowiec- absolwentka, dobra znajomość języka angielskiego, 055/279-67-79

TECHNIK informatyk, język angielski, niemiecki, poszukuje pracy w biurze lub hurtowni, 058/681-28-21

TOKARZ poszukuje pracy na terenie Kartuz lub w okolicy 0503-665-508

22 lata, wyższe, język angielski, komputer, praktyka w biurze rachunkowym, 058/684-93-06

24 lata, średnie, komputer, kontrola finansów, marketing, 058/681-21-09

ABSOLWENTKA praca biurowa, wykształcenie średnie, obsługa komputera, doświadczenie biurowe 0605/297-301

NIE możesz jechać a potrzebujesz kierowcy na weekend z okolic Chojnic lub Czernicy. Zadzwoń, tel. 0604/631-578

PRZEPISZĘ komputerowo i wydrukuję prace magisterskie, dyplomowe, lub inne dokumenty, 058/681-28-21

RENCISTA podejmie pracę w magazynie lub na targowisku w Kartuzach, 058/681-28-21

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, tel. 058/681-38-83

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem - tanio, 058/681-23-87

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. Kartuzy 058/681-04-31

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, może być nawet w nocy, 058/681-28-21

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI B4, 92 r., czarny, 182 tys. km, WS, H, CZ, KT, EL, H, R, S, K, (0504)02-09-37

BMW 1985 r., czerwony metalik 2,0 i, benzyna, gaz, CZ,EL, ES, H, 7000 zł, 058/684-51-05

DAEWOO Lanos 1,5 1998 r., metalik, 140 000 km, serwisowany, 10 tys. zł, 0602-253-383

FIAT 126 p, 1982 r., cena 250 zł, 058/681-53-13

FIAT 126p, 1993 r., cena 2.300 zł, do uzgodnienia, tel. 052/398-63-86 lub 0503/518-225

FIAT 126p, 93 r., H, AA, 4 nowe ogumienia, R, 1900 zł, (052)554-12-21

FIAT 126p, 93 r., stan bdb, H, AA, 4 nowe ogumienia, R, 1900 zł, (052)554-12-21

FIAT 126p, XI 86 r., alternator, garażowany, 800 zł, (058)681-80-83

FIAT Panda czarna, okazja - tanio, 058/681-61-22

FORD Escort 1991 r., 120 tys. km, w bardzo dobrym stanie, 058/681-12-81, 0606-128-880

FORD Fiesta, poj. 1,8 D, 1991 r., 150.000 km, grafitowy, 3 - drzwi, szyberdach, radiomagnetofon, pełna dokumentacja, cena 7.800 zł, tel. 052/398-64-13 lub 0503/727-541

FORD Fiesta 1,8 D 1991 r., 150 tys. km, 3 drzwi, 7800 zł, 0523-086-413, 0503-727-541

FORD Mondeo, 1996 r., 2,5 benz., 23 000 zł, PDW oprócz skóry, AF 16, Kościerzyna (0691)50-78-98

FORD Mondeo, 1996 r., 2,5 benz., 23 000 zł, PDW oprócz skóry, AF 16, Kościerzyna (0691)50-78-98, (0603)93-23-90

FORD Sierra, kombi, 2,3 D, 1988 r., A, CZ, sprzedam lub zamienię na mniejszy 058/685-57-45

FORD Sierra 2.0, 88 r., benz./gaz, stan bdb, (058)686-68-17

FORD Sierra 2.3 D, 5-drzwiowy, H, CZ, WS, 88 r., 240 tys. km, 5800 zł, (058)686-61-05

ISUZU Midi bus lub zamiana na osobowy kombi, (0603)56-88-43

JELCZ 3 W-317, 1988 r., wywrotka, po kapitalnym remoncie, tanio, tel. 058/686-62-76, 0601/056-402

JELCZ 416 1994 r., stan bardzo dobry, 22 tys. zł, 0602-253-383

LANCIA Prisma, 1985 r., poj. 1,6 cm 3, gaz, bardzo tanio sprzedam, cena 3.500 zł, tel. 052/397-35-65

MERCEDESA 412 D, 1997 r., chłodnia do 15 stopni, ładowność 2 tony, cena 63 000 zł, 0602-702-960

NISSAN Sunny, 1,5 GL, 1985 r., 1000 zł, srebrny, uszkodzony przód, 2 drzwi, 0501-185-345

OPEL Astra 1.4 1992 r. silnik po remoncie stan bdb 0692/384-588

OPEL Monterey, 1995 r., terenowy, bogato wyposażony, orurowany, 49500 zł, 0602-702-960

OPEL Omega 2.0 i 1992 r. bogacie wyposażenie, 13800 zł 0600/917-130

Bez odsetek
Taki tani kredyt czy to możliwe

Firma Prodom Lubiana już po raz kolejny organizuje sprzedaż materiałów budowlanych na raty bez odsetek. Taka forma zakupu instalacji grzewczej, okien czy docieplenia może być bardzo dobra dla osób którym np. zabrakło w tym roku pieniędzy na dokończenie rozpoczętych prac. W dniach pomiędzy 7 a 19 września wystarczy przynieść zaświadczenie o zarobkach i dwa dokumenty tożsamości, a za przyznany kredyt nie zapłaci się odsetek. Do mocnej strony oferty Prodom Lubiana należą okna produkcji Petrosol. Firma ta produkuje okna od 12 lat. Atutem tych okien jest ochrona przed hałasem, izolacyjność cieplna i ochrona przed włamaniem. Dlatego warto pomyśleć o wymianie okien na właśnie takie, które pozwolą zaoszczędzić na ogrzewaniu. W ofercie Prodomu znajdują się wszystkie materiały budowlane. Warto zwłaszcza skupić się na kleje do dociepleń produkcji PHP TYSAND styropian produkcji STYROPIAN PLUS oraz instalacje grzewcze. Hurtownie w Kościerzynie przy ulicy Wojska Polskiego 4, tel. 686-74-00 oraz w Łubanie przy ulicy Kolejowej 1A, tel. 687-43-76, 687-41-22 przez sześć dni w tygodniu.

Tekst na prawach ogłoszenia 10151184/XX-0

Ogłaszaj się!

PRZETARGI

zawsze
we wtorek
i czwartek
w Dzienniku

Ogłaszaj się!

ZAKUPÓW

zawsze w **czwartek** w Dzienniku

Biura Reklamy: **Gdańsk**, Targ Drzewny 9/11, tel. (0-58) 30-03-233
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2, tel. (0-58) 66-06-527
Słupsk, ul. Filmowa 3e, tel. (0-59) 848-17-30

1000- auta rozbite, 0604-228-214

1000- powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

100 auta powypadkowe (094)-341-68-53

100 auta powypadkowe 0604-412-810

ABSOLUTNIE kupimy każdy samochód- powypadkowy, cały. Dobrze zapłacimy, 0691/025-138, 0609/081-959

AUTA powypadkowe kupię, tel. 0604/597-980

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

AUTOWYNAJEM Zastępcze-Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672

FORD Cargo 912, sprzedam lub zamienię na osobowy pilnie, 058/681-28-21

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BABI Dół - 2,3 ha, siedlisko z rozpoczętą budową, wszystkie media, staw, 0608-622-980, 0608-137-676

BOLSZEWO- działka budowlana, 1.800 m, (058)572-07-93

BORKOWO gm. Żukowo, budowlane 1000 m kw., 681-80-83

BRZESIE k/ Człuchowa, dom o pow. 150 m kw, budynek wielofunkcyjny 300 m kw, budynek gospodarczy 50 m kw, garaż i stodoła, na działce 4.000 m kw, + 2 ha ziemi, tel. 052/397-98-21

CHARZYKOWY, działka budowlana, uzbrojona, możliwość trwałej zabudowy, 805 m kw., (052)397-22-19

CHMIELNO działka 5490 m kw., atrakcyjne położenie, nad jeziorem Kłodno, 058/684-22-32 po 16.

CHMIELNO nad jeziorem Kłodno, działka budowlana 5490 m kw., 058/684-22-32, 0607-377-929 po 16

CHOJNICE - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje, opomiarowane, deski na podłogach, duży balkon, słoneczne, ładne, tel. 0503/367-701

CZARNE Małe dom jednorodzinny z zabudowaniami 0.3 ha ziemi użytkowej 055/275-30-70

CZERSK - garaż składany, ocieplany 36 m kw, wys. 2,5 m kw, cena 4.800 zł, do uzgodnienia, tel. 052/398-93-80

CZERSK - sprzedam mieszkanie w bloku o pow. 78 m kw, lub zamienię na dom może być do remontu, tel. 052/398-93-80

DĘBOGÓRY, działka bud. przy ulicy, blisko jeziora i lasy, (0600)79-44-50

GDAŃSK Przymorze, ul. Jagiellońska, kawalerka, 27 m kw., jasna kuchnia, 582-46-27, 0692/45-14-61

GDAŃSK Stogi, mieszkanie 42 m kw., blisko morza, 055/272-77-38

GDYNIA Cisowa- działki budowlane-około 1000 m, (058)572-01-32

GNIEWINO- działka budowlana 1147 m, uzbrojona w wodę, prąd, 0600/466-798, 058/670-68-54 po 19.

GOSTOMKO, działka i domek letniskowy w stanie surowym, tel. 058/687-48-38

GOŚCICINO- działka budowlana (865 m), prąd, woda blisko, tanio, 058/678-00-66

GOŚCICINO k. Wejherowa- działka budowlana, tanio, 0691-796-397

GRZYBNO, działki budowlane, pod lasem, uzbrojone, kanalizacja, 058/681-02-51

JAGATOWO k. Pruszcza Gd., działki bud. różne wielkości, przy działce prąd, woda, telefon, godny dojazd, cisza, 058/681-28

KARTUZY (centrum) mieszkanie 64.5 m kw. plus garaż tel. 058/681-25-94 po 15.00, 0608/037-684

KARTUZY, okolice - łąkę torfową 2 ha, 058/681-04-92

KARTUZY mieszkanie 61 m kw., 3 pokoje, balkon, loggia, 058/681-38-09

KARTUZY mieszkanie M-4, os. Wybickiego, parter, 82 tys. zł, 0504-968-570</

Dziennik Chojnicki

KWIDZYN (centrum) mieszkanie 42 m kw. sprzedam, zamienię na większe; 0609/096-532, 055/645-71-15

KWIDZYN działka 19 m kw. pod budowę garażu szeregowego 0608/382-041

KWIDZYN działki budowlane 10 i 9,46 ar, tel. 055/279-41-84

KWIDZYN działki budowlane 10 i 9,46 ar tel. 055/279-41-84

KWIDZYN mieszkanie 38 m kw. sprzedam, zamienię na większe 0600/329-342, 055/261-00-94

KWIDZYN mieszkanie 49 m kw. parter 0609/615-748

KWIDZYN mieszkanie 83 m kw. stare budownictwo sprzedam iu zamienię, 055/645-62-76 po 18.00

LINIEWO, 1 ha lub więcej ziemi rolnej z przeznaczeniem pod zabudowę, w tym staw, 3,50 zł/m kw., 686-75-37

LUBKOWO- (j. Żarnowieckie), działka budowlana 1923 m, uzbrojona- prąd, 0600/216-103, 058/676-75-16 po 19.00

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 30 zł/ m, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 30 zł/ m, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

MISZEKOWO - 6 hektarów ziemi rolniczej, 0603-475-562

POMIECZYNO działka 2500 m kw., częściowo uzbrojona, woda, telefon, cena 12 zł/m kw., 058/681-50-25

POMIECZYNO działki budowlane 11 i 12 m kw., tel. 058/681-50-11

PRABUTY centrum mieszkanie 42 m kw. możliwość rozbudowy 055/278-20-98

PRABUTY mieszkarnie 2 pokoje z garażem tel. 055/278-30-24

ROŻYNY 110 m kw, 285.000 zł, działka 9.400 mkw, garaż 64 mkw, 058/683-77-83

SKÓRCZ, dom dwurodzinny, z działką 800 m kw., 0506/960-343, 0691/751-310

SMĘTOWO, działkę sprzedam, 0603-239-642

SMĘTOWO koło Chmielna, działki budowlane 940 m kw., 0506/960-343, 0691/751-310

SOBĄCZ - działki budowlano-rekreacyjne, nad jeziorem, lasem, spokój, dojazd bdb, 14 zł m kw., (059)687-95-01

STĘŻYCA, dom mały dworek, blisko jeziora i lasu, woda, prąd, stan surowy, otwarty, 95 000 zł, 058/683-77-83

SUSZ mieszkanie własnościowe M-4, 61 m kw. 055/278-68-63

SZTUM - Rynek, mieszkanie 43 m kw., I piętro, 0607-197-252

TCZEW mieszkanie 41 m kw, 2 pokoje, I piętro, 058/532-71-48, 0501/380-038

TURZE okazja, nowy dom 135 m kw, do zamieszkania, działka 800 m kw, ogrodzona, jezioro, las, 40 km od Gdańska, 0602/726-793

WARZEKOWO, działka budowlana nad J. Tuchomskim, 1500 m kw., 8 USD m kw., (0602)79-62-66

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, 64,5 m, po remoncie, 0600-220-886, (058)677-16-93 po 17

WYGONIN, działka letniskowa, niedaleko jezioro, 687-69-40, 0602/59-49-07

ŻUKOWO, dom wolno stojący w stanie surowym, zadaszonym, działka 890 m kw., uzbrojona, 058/685-91-68

ŻUKOWO, działka budowlana 1001 m kw., pozwolenie, zalane fundamenty, prąd, cena 38 tys. zł, 058/681-01-93, 0600-156-796

ŻUKOWO, działka budowlana 1200 m kw., na przedmieściach, dostęp do prądu, wody, telefonu, 25 000 zł, 058/685-91-34, 0603-62-52-05

ŻUROMINO 2 ha ziemi, cena 1,80 zł/m kw., 0604-856-142

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

DOM komfortowy całoroczny 200 m kw + garaż na 3 samochody z wyposażeniem, w samym centrum Charyzkowa, do jeziora 100 m, cena 389.000 zł, tel. 0602/187-883

DZIAŁKA budowlana 1377 m kw., Nowa Kiszewa, projekt i pozwolenie, (0607)44-19-29

DZIAŁKA w Chojnicach - Topole, ul. Człuchowska, o pow. 2.681 m kw, cena 18 zł/ m kw do uzgodnienia, tel. 0608/297-247

LOKAL w centrum Chojnic na parterze, wejście od ulicy pod każdą działalność, o pow. 140 m kw, cena do uzgodnienia, tel. 0608/297-247

M-4 nowe budownictwo, blok murowany, parter z balkonem + piwnica z oknem 12 m kw w Czersku, tel. 0691/661-366

M-4 własnościowe, 70,77 m kw, 980 zł/ 1 m kw, blok murowany, 6 - letnie, piwnica z oknem, opomiarowane, tel. 0691/661-366

Magazyn 4 kondygnacyjny z czerwonej cegły w ścisłym centrum Chojnic z możliwością rozbudowy, cena 79.000 zł, tel. 0602/187-883

KARTUZY, kupię kawalerkę, 058/681-24-37

KARTUZY, os. Wybickiego, Sińskiego, Dardowskiego, mieszkanie 2 pokoje od zaraz kupię, 058/681-20-94

MIESZKANIOWA książeczke oszczędnościową, 0505/278-745

BORKOWO dom letniskowy, całoroczny zamienię na mieszkanie w Gdańsku, 0600-471-308, 058/681-00-44

CHOJNICE - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje, opomiarowane, deski na podłogach, duży balkon, słoneczne, ładne, zamienię na 2 - 3 pokojowe w Trójmieście, tel. 0503/367-701

CHOJNICE - do wynajęcia garaż murowany przy ul. Karskiego, tel. 0600/681-521

CHOJNICE - oddam w najem mieszkanie 36 m kw, 2 pokoje, łazienka, kuchnia, przy ul. Leśnej, IV piętro, tel. 052/397-16-30 po godz. 20

CHOJNICE - oddam w najem mieszkanie 3 pokojowe, umebłowane, Osiedle 700 - Lecia, tel. 052/397-15-79 lub 022/665-77-23

CHOJNICE - przyjmę na pokój osobę samotną, tel. 052/397-53-58

CHOJNICE poszukuję lokalu na działalność handlową, od 80 do 100 m kw, na obrzeżach miasta, 0-600-473-196

GDYNIA, komfortowe, 4- pokojowe odnajmę, 1000,- +opaty, 0602/70-50-02, 0602-70-50-01

GDYNIA, nowy, komfortowy dom odnajmę, 0602/70-50-02, 0602-70-50-01

GOŚCICINO k. Wejherowa- odnajmę parter domu, około 50 m, z telefonem, tarasem, 0503-426-318

GOŚCICINO k. Wejherowa- odnajmę piętro domu, około 50 m, 2- pokojowe, telefon, 2 tarasy, 0503-426-318

KARTUZY, odnajmę mieszkanie 61 m kw., 3 pokoje, balkon, loggia, 058/681-38-09

KARTUZY, okolicie - posiadam mieszkanie do wynajęcia, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, 058/685-31-18

KARTUZY, poszukuję mieszkania do wynajęcia, kawalerki lub 2 pokojowego, 0606-435-733

KARTUZY, zamienię M-3 parter na domek w okolicy, 058/681-00-06

KARTUZY lub okolice, pielęgniarka - położna, młoda poszukuje pokoju, 058/620-33-48

KOŚCIERZYNA, wynajmę piętro domu, 50 m kw., 2 pokoje, 350 zł + ogrzewanie, prąd i woda, 686-89-49, 0606/412-740

KOŚCIERZYNA, zamienię mieszkanie spółdzielni M-5 na mniejsze Trójmiasto, 686-40-29

KWIDZYN (centrum) dom około 300 m kw. mam do wynajęcia tel. 0607/691-801

KWIDZYN (centrum) lokale na gabinety biura mam do wynajęcia 0607/691-801

KWIDZYN mieszkanie 51 m kw. komfortowe tel. 0604/240-289, 0609/457-469

POMIECZYNO sklep spożywczo - przemysłowy o pow. 50 m kw. z wyposażeniem wydzierżawie, cena do uzgodnienia, tel. 058/681-50-25

PRABUTY mieszkanie 22 m kw. zamienię na większe tel. 0502/853-774

REDA komfortowe, 1- pokojowe odnajmę, 494 zł (obejmuje czynsz)+ liczniki- woda, prąd, 0602/70-50-02, 673-84-71 wieczorem

REDA komfortowe, 2- pokojowe odnajmę, 600 zł (obejmuje czynsz)+ liczniki- woda, prąd, 0602/70-50-02, 673-84-71 wieczorem

STAROGARD Gd. centrum, lokal- działalność handlowa- odnajmę, 0601/423-160

TORUŃ kawalerkę 2 pokojową, spółdzielcze, zamienię na podobne w Kwidzynie 055/279-74-65

WEJHEROWO- odnajmę kawalerkę 20 m, TV kablowa, telefon, 0501-828-062

WEJHEROWO- odnajmę mieszkanie 2- pokojowe, w bloku, parter, stan dobry, (058)572-10-54

WROCŁAW w centrum pokój studenta i roku wynajmę 059 814-92-93, 0-692-083-557

ŻUKOWO, nowy dom, 160 m kw., działka 700 m kw., pełne wykończenie, (058)681-70-47

ŻUKOWO, odnajmę pokój dziewczynie od połowy września, tel. 0691-355-384

ŻUKOWO, posiadam do wynajęcia dom z garażem, 058/685-92-46

ŻUKOWO mieszkanie 60 m kw., pełen komfort - odnajmę, 058/681-85-90

PRZYJMĘ na pokój najlepiej uczennicę (blisko dworca) Chojnice - tel. 397-78-50 lub 397-46-13

SIATKA ogrodzeniowa, powlekana PCV, ocynkowana, słupki, bramy, Przywidz, tel. 058 682-51-38

SIATKA ogrodzeniowa w ramie, szluk 8, wymiar 200 X 120cm, 058/684-09-20

SPRZEDAM 5 stołów i 20 krzeseł, ciemny brąz, cena do uzgodnienia, tel. 0608/297-247

SPRZĘT AGD - drobny, mało używany, na każdą kieszeń, 058/694-17-05 Ostrzyce

TAPCZAN trzyosobowy, dwuosobowy i fotel - Kartuzy, 0598/681-03-64

TELEWIZOR 25 cali, Color Saba, T7047, pilot, cena 300 zł, 058/681-20-05, 0692-941-340

ZAMRAŻARKĘ Ardo, 6 szuflad, 2 lata, cena 600 zł, 0604-627-052

INNE

DEKARSKIE, pokrycia dachowe oraz ze strzechy (trzciny), 0605/630-888

UKŁADANIE kostki brukowej. Tania i szybko! 0605-033-673

TURYSTYKA I SPORT

ROŻNE

FOTELIK na rower dla dziecka - kupię. Sierakowice 058/681-62-25

KARWIA- domki letniskowe, tania, 0607-39-66-97, (058)774-71-79

ŁÓDŹ motorowa Hilmer Royll, 6,20 m, silnik V6 stacjonarny 170KM, napęd układ „Z” Volvo Penta 280, cena 25.000 zł, sprzedam, tel. 0602/187-883

ŁÓDŹ motorowa Roksana, dl. 4,40 m, napęd na turbinie, cena 3.900 zł, sprzedam, tel. 0602/187-883

ROWER górski 180 zł, 058/681-31-19

STĘŻYCA, tanie wczasy, 0604-964-739

STÓŁ bilardowy Snooker, angielski, używany, ok. 6000 zł - do uzgodnienia, sprzedam, (0501)44-13-37

ZAKOPANE- Kościelisko www.michalowska.pl pensjonat pełny komfort, ładne widoki, 018/20-70-328, 0602/458-885

MEBŁOŚCIANKA „TUR” w idealnym stanie z możliwością doposażenia stolika RTV, ławy i skrzyni na pościel, tel. 052/398-82-10 lub 0606/739-579

MEBŁOŚCIANKĘ Atena / Var w idealnym stanie, 058/681-39-76

OKNA balkonowe z odzysku, sofa 4 - osobowa i dwa duże fotele, lodówka, odkurzacz Wodnik nowy, tel. 052/588-00-22 po godz. 20

OKNA PCV, używane z roletami oraz lodówka Polar, tel. 052/397-84-42

PIECE c.o. opalane drewnem- gaz drzewny, ogrzewanie domu za 80 zł miesięcznie, ekologiczne, od 18 kW, tel. (058)673-09-81, 0-606-133-034

POJEMNIKI plastikowe do mięsa lub wędlin z przykrywkami, Żukowo, 058/681-86-28

PRALKA automat wejście z góry, mały defekt programatora, tania sprzedam, 058/685-57-45

SCHODY bukowe na wymiar, sosna, buk, jesion, dąb, mahoń, (0691)84-08-20

SCHODY zabiegowe na wymiar, sosna, buk, jesion, 0691-840-820

SCHODY zabiegowe na wymiar, sosna, buk, jesion, dąb, mahoń, (0691)84-08-20

SCHODY zabiegowe na wymiar, sosna, buk, jesion, dąb i mahoń od 2.500 zł, tel. 0691/840-820

SEGMENT biały, stopniowany, stół, kwietnik, 800 zł, 058/694-27-28

SIATKA ocynkowana od 2,20 zł/m kw., powlekana od 4,30, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, 058/681-88-20

SIATKA ogrodzeniowa, powlekana PCV, ocynkowana, słupki, bramy, Przywidz, tel. 058 682-51-38

SIATKA ogrodzeniowa w ramie, szluk 8, wymiar 200 X 120cm, 058/684-09-20

SPRZEDAM 5 stołów i 20 krzeseł, ciemny brąz, cena do uzgodnienia, tel. 0608/297-247

SPRZĘT AGD - drobny, mało używany, na każdą kieszeń, 058/694-17-05 Ostrzyce

TAPCZAN trzyosobowy, dwuosobowy i fotel - Kartuzy, 0598/681-03-64

TELEWIZOR 25 cali, Color Saba, T7047, pilot, cena 300 zł, 058/681-20-05, 0692-941-340

ZAMRAŻARKĘ Ardo, 6 szuflad, 2 lata, cena 600 zł, 0604-627-052

INNE

DEKARSKIE, pokrycia dachowe oraz ze strzechy (trzciny), 0605/630-888

UKŁADANIE kostki brukowej. Tania i szybko! 0605-033-673

TURYSTYKA I SPORT

ROŻNE

FOTELIK na rower dla dziecka - kupię. Sierakowice 058/681-62-25

KARWIA- domki letniskowe, tania, 0607-39-66-97, (058)774-71-79

ŁÓDŹ motorowa Hilmer Royll, 6,20 m, silnik V6 stacjonarny 170KM, napęd układ „Z” Volvo Penta 280, cena 25.000 zł, sprzedam, tel. 0602/187-883

ŁÓDŹ motorowa Roksana, dl. 4,40 m, napęd na turbinie, cena 3.900 zł, sprzedam, tel. 0602/187-883

ROWER górski 180 zł, 058/681-31-19

STĘŻYCA, tanie wczasy, 0604-964-739

STÓŁ bilardowy Snooker, angielski, używany, ok. 6000 zł - do uzgodnienia, sprzedam, (0501)44-13-37

ZAKOPANE- Kościelisko www.michalowska.pl pensjonat pełny komfort, ładne widoki, 018/20-70-328, 0602/458-885

ZDROWIE I URODA

ROŻNE

GINEKOLOG zabiegi, 0601/533-409

SOLARIUM (turbo) 2 kabiny, kompletne wyposażenie, sprzedaż, Gdynia 0605/227-332

SUPERPOTENCJA! Skuteczne zioła, 0503/463-437

WIESŁAW Micorek- antropolog, bioterapeuta, pomaga w rozwiązywaniu problemów zdrowotnych, 686-42-45, 0604/545-941. Gabinet Profilaktyki Zdrowia, ul. Dardowskiego 11, czynny od 13.00 do 16.00. Na miejscu dostępne produkty natury z aloesem

ZWIERZĘTA

ROŻNE

JAŁÓWKI hodowlane, cielnosc wrzesień, sprzedam, 058/681-04-92

KACZKI rzeźne i odchowane, sprzedam tel. 0691/812-662

KLACZE żrebne zimnokrwiste od 9 do 2 lat 0692/137-794

KLACZ żrebną z żrebówką 1.5 miesiąca dzwonić po 15.00 055/278-19-34

KOCIĘTA Perskie - sprzedam, tel. 052/554-02-45

KOCIĘTA perskie sprzedam 058/533-79-69

KOŃ 4-letni, spokojny, siodło, sprzedam w dobre ręce, 4 tys. zł., 0-606-889-124

KOZA dojna, koziołek i kózka, tel. 0603/356-375

KOZY, 100 zł/szt., sprzedam, 686-32-81

KROWA, wyciel - 28 wrzesień 2002 r., 058/684-46-83

KRÓLIKI, tel.0692/811-156

KRÓLIK miniatura, rasa Angora, cena 30 zł, 058/681-16-63

NARYBEK karpia i lina, Gostkowo i tel. 059/82-111-51

OWCZAREK niemiecki- suka, rodowodowa, 14- tygodniowa- sprzedam, (058)572-09-69

OWCZARKI Niemieckie, szczepione, tel. 0505/594-995

ROTTWEILERY szczeniaki 5- cio tygodni

W SKRÓCIE

Meczowe
mistrzostwa Polski

CHARZYKOWY. Jutro na wodach Jeziora Charzykowskiego rozegrane zostaną meczowe mistrzostwa Polski w żeglarskiej klasie optymist. Tytułu wywalczony przed rokiem broni reprezentant Chojnickiego Klubu Żeglarskiego, Karol Jączkowski.

Regaty meczowe to najbardziej widowiskowa odmiana zawodów żeglarskich. Jednocześnie na torze ściga się tylko dwóch żeglarzy. Ten, który wygrywa, przechodzi dalej, przegrywający ma jeszcze jedną szansę. Gdy przegra również drugi wyścig, odpada z walki o wyższe miejsce.

- Tutaj nie ma czasu na poprawienie błędów. Dwa nieudane wyścigi i odpada się z walki o mistrzostwo - mówi Stanisław Jączkowski, jeden z organizatorów regat. - Tu nie startuje kilkuset zawodników. Zaprosiliśmy ścisłą krajową czołówkę, 24 najlepszych „optymistów” w kraju. To gwarantuje bardzo wysoki poziom zawodów.

W zawodach, obok Karola Jączkowskiego, startować będzie drugi zawodnik ChKŻ, Kacper Ziemiński. Podobnie jak jego klubowy kolega, Kacper również należy do kadry narodowej. Początek wyścigów w sobotę o godz. 10.

Ogólnopolski turniej brydża

BACHORZE. W najbliższy weekend ośrodek wypoczynkowy Motor w Bachorzu opanowany będzie przez brydżystów. Przez dwa dni trwać będzie XXIII Ogólnopolski Memoriał im. Augustyna Witkowskiego. Jest to największa impreza organizowana przez Chojnickie Towarzystwo Brydżowe. Zjeżdżają na nią najlepsi brydżyści w kraju. W tym roku swą obecność zapowiedzieli również zawodnicy z Gruzji.

W sobotę o godz. 10 rozpocznie się turniej par na zapis średni, o 16 turniej par na zapis maksymalny. W niedzielę od godz. 10 rozegrane zostaną najważniejsze zawody - ogólnopolski turniej par.

Dla brydżystów ChTB turniej będzie ostatnim poważnym sprawdzianem przed startem w rozgrywkach II ligi.

Burmistrz
w krótkich spodenkach

CZERSK. Atrakcyjnie zapowiadają się obchody 80-lecia Borowiaka Czersk. Najważniejszą część zaplanowano na 14 września. W ramach obchodów rozegrany zostanie mecz ligowy seniorów Borowiaka z Gardeją. Potem na boisko wybiegną oldboje Borowiaka i Chojniczanki. Swoją rolę w czeskiej jedenastce zapowiedzieli m.in. Mirosław Białek, Zbigniew Pliszka, Kazimierz Łącki, Wojciech Osowski, Marek Landowski. Po oldbojach będzie można obejrzeć mecz drużyn Grub-Chud z Rekreacją. Wśród zawodników pierwszej drużyny znajdują się m.in. Mirosław Przytarski, Czesław Wiczowski, Mieczysław Troka, Andrzej Czapiewski, Zbigniew Medock. W barwach Rekreacji będzie można ujrzeć burmistrza miasta, Marka Jan-kowskiego, Krzysztofa Gogolewskiego, Marka Grzonkę, Piotra Frycę.

Po meczach organizatorzy zaproszą na część artystyczną. W międzyczasie nie zabraknie atrakcji dla najmłodszych. W programie przewidziane są różne zabawy i konkursy.

(Mroz)

REKLAMA

POŻYCZKA EDUKACYJNA

Martwisz się skąd wziąć pieniądze na książki dla dziecka?
Zastanawiasz się jak opłacić czesne na studiach?

Skorzystaj z nowej oferty pożyczkowej!!!

Kwota: **500 - 5 500 zł**
Splata: **3 - 12 miesięcy**



Teraz za 3 m-czną pożyczkę
2,7% zapłacisz jedynie
odsetek

SKOK im. św. Jana z Kęt

Kartuzy, ul. Wybickiego 13/16, Dom Parafialny parafii św. Wojciecha, tel. 681-05-42

Chojnice. Po zadymie na stadionie
Zabezpieczają
stadion

Kibice Pogoni Łębok wtargnęli na płytę boiska.

Fot. Tomasz Mrozek

Działacze Chojniczanki zapowiadają, że nie dojdzie już do ekscesów na ich stadionie podczas meczów piłkarskich.

- Nie będzie możliwości wyjścia poza klatkę specjalnie przygotowaną na najbardziej awanturniczą część kibiców drużyn przyjezdnych - zapowiadają.

Przed tygodniem podczas meczu IV ligi pomiędzy Chojniczanką a Pogonią Łębok kibice przyjezdnych wtargnęli na płytę boiska. Zostali natychmiast spacyfikowani przez służby porządkowe. Sędzia musiał jednak przerwać mecz, a całą sprawą zajęła się komisja dyscyplinarna Pomorskiego Związku Piłki Nożnej. Od wczoraj trwają prace przy

budowie dodatkowego wejścia na stadion. Będzie ono prowadzić bezpośrednio do klatki przygotowanej dla najbardziej awanturniczą część kibiców drużyn przyjezdnych - zapowiadają.

- Mamy jeden z najlepiej zabezpieczonych stadionów w województwie. Przy drobnych korektach będzie on jeszcze bezpieczniejszy - mówi Józef Kołak, prezes Chojniczanki. - Ponadto podwyższymy płot w klatce i zlikwidujemy drewniane ławki.

Właśnie brak wejścia bezpośrednio do klatki był przyczyną sobotnich ekscesów. Kibice przyjezdnych, którzy od początku nastawieni byli wrogo do wszystkich, co chojnickie, awanturowali się już przed sta-

dionem. Zostali wpuszczeni na stadion, gdyż zapewnili, że spokojnie przejdą na trybunę. Zakończyło się awanturą na murawie i biegni, lecz jak mówi prezes Kołak, klub nie ponosi za to winy.

- Chcieliśmy uniknąć awantur w mieście - mówi Kołak. - Nie wpuszczenie ich na stadion byłoby dobrym pretekstem do rozrób na ulicach. Nie było mnie wówczas na obiekcie, ale podjąłbym taką samą decyzję, jaką podjęli porządkowi.

Władze klubu będą chciały również, aby działacze innych drużyn informowali klub o przybyciu zorganizowanych grup kibiców.

- W przeciwnym przypadku muszą liczyć się z tym, że nie wpuszczymy ich na stadion - mówi Kołak.

(Mroz)

W SKRÓCIE

Grają piłkarze

IV liga

Piłkarze Chojniczanki wyjeżdżają w niedzielę do Gniewina na mecz z miejscowym Stolem. Chojniczanka do tej pory bardzo dobrze radziła sobie w meczach wyjazdowych. Stolem znajduje się w dolnej części tabeli, faworytem powinni być podopieczni Sławomira Jan-kowskiego. Spotkanie rozpocznie się o godz. 17.

Okręgówka

W sobotę o godz. 17 Kolejarz Chojnice zmierzy się na stadionie przy ul. Lichnowskiej z Błękitnymi Stare Pole. Błękitni do tej pory wywalczyli jeden punkt w rozgrywkach ligi okręgowej. Kolejarz powinien postarać się o wywalczenie kompletu punktów.

Borowiak Czersk zagra na wyjeździe z Huraganem Nowe Pólaski. Może podopieczni Bogdana Czajki pokuszą się o pierwsze wyjazdowe zwycięstwo?

Juniorzy

Juniorzy starsi Chojniczanki podejmować będą w sobotę o godz. 11 rówieśników z Czarnych Czarne. Juniorzy młodszy zagrają dwie godziny później z Unią Tczew.

Na własnych boiskach zagrają też pozostałe drużyny juniorów młodszych. Tęcza Brusy w niedzielę o godz. 11 gościć będzie Bałtyk Sztutowo. Do Borowiaka Czersk przyjeżdża w niedzielę o godz. 10.30 Brzeźno Gdańsk. Kolejarz zagra w niedzielę o godz. 11 przeciwko Kaszubii Kościerzyna.

(Mroz)

REKLAMA

TANIE PANELE
PODŁOGOWE I ŚCIENNE

8 zł/m² MDF (podłogowe)
I klasa - 22 zł/m² (podłogowe)
II klasa (ścienne) - od 9 zł/m²

* ceny brutto

PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH - TRANSPORT GRATIS!

HURTOWNIA
KONARZYNY, ul. SZEROKA 5, tel. 0608-018-018
PRZECHELEWO obok PKS, tel. 0600-496-048
BRUSY, ul. GDANSKA 14, tel. (052) 398-28-75
22802290/1/1382

ZATRUDNIMY:
ANGLISTÓW I GERMANISTÓW

Zapewniamy pracę w dowolnym wymiarze godzin w miejscu zamieszkania lub okolicy oraz atrakcyjne wynagrodzenie.

„O.K.”

CENTRUM JĘZYKÓW OBCYCH
ul. Morska 161, 81-222 Gdynia
tel./fax (0-58) 623-00-01
e-mail: gdynia@okcoj.com.pl

HURTOWNIA
STANISŁAW WARMBIER

- FARBY, LAKIERY
- KLEJ ATLAS
- SYSTEM DOCIEPLEN
- SILIKON - PIANKI
- STYROPIAN

ATLAS

89-604 CHOJNICE,
ul. Kościelna 8
tel. (052) 397-75-67
tel. dom (052) 397-75-41

SKOK im. Jana Pawła II

POŻYCZKA SZKOLNA **OD 4%**

LOKATA **NA 12 M-CY 8%**

Chojnice
ul. Pocztowa 10
tel. 397-81-35

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!
Lokaty terminowe:

1 m-c	7,0%	9 m-cy	9,5%
3 m-ce	8,3%	12 m-cy	10,5%
6 m-cy	8,5%	18 m-cy	10,6%
		24 m-ce	10,8%
		36 m-cy	11,0%

KREDYTY 10,9%

RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPEŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Kartuzy, ul. Wybickiego 13/16, Dom Parafialny parafii św. Wojciecha, tel. 681-05-42

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ściennne
- Panele ściennne
- Płyty warstwowe
- Belki zetowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **12,58 zł/m²** blacha płaska **10,50 zł/m²**

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/E/949

piątek 6 września 2002 r.

W FIRMIE

■ Inwestycje

Spółka Miejskie Wodociągi nieustannie inwestuje, aby podnieść standard usług. Wydatki te dotyczą rozbudowy sieci, zakupu nowych urządzeń oraz modernizacji siedziby firmy. Na początku działalności spółki kupiono samochód SW (na podwoziu Stara) do czyszczenia wpustów ulicznych. Ten sprzęt ma wartość 300 tys. złotych.

- Warto zaznaczyć, że samochód kupiliśmy wyłącznie z pieniędzy zgromadzonych z amortyzacji - mówi Regina Szymańska, członek zarządu spółki.

■ Pierwsze prace



Ujęcie wody na placu Piastowskim. Fot. R. Ostiński

W 1999 roku ponad 67 tys. zł wydano na modernizację uzdatniania wody przy placu Piastowskim. Wybudowano też sieć wodociągową przy ulicach: Wicka Rogali, Konopnickiej, Grunowo i Zamieście. W tym roku firma wzbogaciła się o dwa samochody pogotowia technicznego - Peugeota za 87 tys. zł oraz Lublin o wartości 56 tys. zł. Wówczas rozpoczęto też modernizację hali, w której znajduje się siedziba firmy. Wydano na ten cel, wraz z modernizacją sieci komputerowej, 267 tysięcy złotych.

■ Milenijne wydatki



Urządzenia do uzdatniania wody dla centrum miasta. Fot. Rafał Ostiński

Rok dwutysięczny także obfitował w liczne inwestycje. Wówczas przygotowano dokumentację do modernizacji sieci na Starym Rynku. Sieć wodociągową wybudowano przy ulicach: Szeparkowej, Zamieście, Wiodkowej, Sienkiewicza, Subisława, Dąbrowskiego i Jagiello. O kanalizację wzbogacił się mieszkańcy ulic: Grunowo, Wiodkowej, Działkowej. Przy ostatniej z tych ulic dokonano też znaczącej modernizacji przepompowni. Na ten cel wydano ogółem ok. 59 tysięcy złotych. Na ulicy Stromej wykonano też kanalizację i sieć wodociągów oraz przepompownię.

- To tylko najważniejsze przykłady naszych inwestycji - dodaje Szymańska. - Cieszę się, że mimo poniesionych tak wysokich kosztów nie mamy problemów finansowych. Zawdzięczamy to sprawnej polityce finansowej i sprawnemu obrotowi pieniędzmi. Najbliższe miesiące dla spółki to kolejne wydatki. Planowany jest zakup urządzeń monitorujących sieć wodociągową. Pozwoli to na szybkie dotarcie do ewentualnej awarii i usunięcie jej.

(ros)

Chojnice

KRYSTAŁOWA WODA



Siedziba Wodociągów Miejskich na Placu Piastowskim w Chojnicach. Fot. Radosław Ostiński

Miejskie Wodociągi jako spółka funkcjonuje od 1998 roku. Zajmuje się w całym mieście dostarczaniem wody oraz odbiorem i oczyszczaniem ścieków. W ciągu doby jest w stanie wyprodukować około 13 tys. metrów sześciennych wody, podczas gdy średnie zużycie w mieście wynosi 6900 m. szesc.

Oprócz tej podstawowej działalności spółka świadczy usługi wykonawstwa i wodociągowych, buduje nowe sieci. W nowej kompostowni na terenie oczyszczalni produkowane jest podłoże do rekultywacji gruntów. Warto dodać, że ten nawóz został wykorzystany do użyźnienia części trawników miejskich i pasów zieleni przy modernizowanych skrzyżowaniach.

Czysta jak łąka

Podstawowe ujęcie wody dla Chojnic znajduje się w Funce. Woda ujmowana jest tam z dziewięciu studni głębinowych z głębokości 40 - 50 metrów. Warto dodać, że do kranów w Chojnicach płynie stamtąd bardzo czy-

sta woda, której nie trzeba chlorować. Niepotrzebne są też urządzenia do odżelaziania. Wszystkie procesy uzdatniania odbywają się w Funce.

Wodociągi mają też rezerwowe ujęcia wody. Jedno z nich znajduje się pod halą spółki, na placu Piastowskim, kolejne znajdują się przy ul. Lipowej i ul. Zwirki i Wigury.

Potężna modernizacja

W tym roku zakończyła się modernizacja oczyszczalni ścieków w podkożnicznych Igiach. Przy okazji tej ogromnej inwestycji wybudowano wiele kolektorów sanitarnych i przepompowni. Dlatego może ona służyć miastu i części gminy Chojnice. Modernizacja była prowadzona w latach 1999 - 2002. Całkowity koszt wyniósł 10,15 mln zł. Na tę inwestycję pozyskano po 2 miliony zł pożyczki z Funduszy Ochrony Środowiska - wojewódzkiego oraz narodowego. Ekofundusz dał na ten cel 3 miliony zł, Fundacja Polsko-Niemiecka dołożyła 300 tysięcy, Urząd Wojewódzki w Gdańsku - 120 tysięcy. Z dochodów miasta przyznano na ten cel 2,7 mln złotych.

Poprawa środowiska

Oczyszczalnia spełnia wymogi unijne. Konieczność jej modernizacji była spowodowana sąsiedztwem Parku Narodowego „Bory Tucholskie” i Zaborskiego Parku Krajobrazowego. Oczyszczanie odbywa się najpierw mechanicznie a potem biologicznie. Największym elementem oczyszczalni jest zbiornik osadnika wtórnego o średnicy ponad 40 metrów.

Przypomnijmy, że oczyszczalnia ścieków w Chojnicach pracuje od 1990 roku. Jej obecna przepustowość wynosi 5500 metrów sześciennych wody na dobę, praca pozwala na redukcję 98 procent zanieczyszczeń. Takie osiągnięcia gwarantują znaczną poprawę jakości wód Jeziora Charzykowskiego, co ma wpływ na czystość Brdy.

Większość majątku Miejskich Wodociągów jest niewidoczna. Ale pod ziemią kryje się 88 km rur sieci sanitarnej. Zdecydowana jej większość, bo 55,5 km rur jest wykonana z betonu a 19 km z kamionki. Sieć wodociągowa mierzy 122, 4 km.

(ros)

NASZE ROZMOWY

■ Wiele nowości

Rozmowa z **Tomaszem Klemanem**, prezesem Miejskich Wodociągów w Chojnicach.



Fot. archiwum

- Jest już nowy regulamin dostarczania wody i odprowadzania ścieków. Jakie zmiany odczują chojniczanie z powodu jego wprowadzenia?

- Przede wszystkim reguluje on sposoby świadczonych przez nas usług i relacji między wodociągami a odbiorcami wody. Istotny jest zakaz odprowadzania ścieków deszczowych do kanalizacji sanitarnej. Wraz z nową ustawą możemy egzekwować takie przypadki, a nawet zamknąć przyłącze kanalizacyjne. Nowością jest także tryb postępowania przy zakładaniu przyłączy. W regulaminie jest gotowy wzór wniosków. Mamy też obowiązek montowania wodomierzy na nasz koszt tam, gdzie ich jeszcze nie ma.

- Czy regulamin wprowadza też zmiany w systemie rozliczania?

- Tak, dopuszcza się indywidualne rozliczenia w domach wielorodzinnych. W przypadku starych budynków będzie to utrudnione, bowiem trzeba by było zmienić całą wewnętrzną sieć. Ale jest to pomysł dla inwestorów, którzy budują nowe bloki. Jeśli porozumieją się z najemcami, ci będą mogli indywidualnie rozliczać swoje mieszkania z odbierania ścieków i dostarczania wody.

- A co z taryfami opłat za wodę i ścieki?

- Tu też planujemy nowości. Roczna taryfa zostanie ustalona na podstawie rzeczywistych kosztów odbioru wody. Musimy ją złożyć do 20 października Radzie Miejskiej, która ją uchwali. W taryfie jest też uwzględniony koszt amortyzacji. Cenę możemy podnieść powyżej tego kosztu, jeśli musimy sfinansować dodatkowe inwestycje.

- W najbliższym czasie zarząd spółki czeka sporo pracy w związku z nowymi przepisami...

- Przede wszystkim zainicjujemy kontrolę domów, szczególnie pod względem nielegalnych połączeń rynien z kanalizacją sanitarną. Jesteśmy też bardzo skutecznymi w ściganiu należności. Po trzech miesiącach zaległości możemy zerwać umowę po uprzednim ostrzeżeniu. Klienci zazwyczaj zgłaszają się do nas i płacą od razu całą kwotę. W szczególnych przypadkach negocjujemy spłaty ratalne.

Chcę jeszcze dodać, że zarząd spółki nieustannie stara się podnosić standard usług. Stąd ciągła rozbudowa, bądź modernizacja sieci, zakup urządzeń i samochodów do konserwacji. Wprowadzamy też stopniowo monitoring - w ujęciach wody, przepompowniach, a w przyszłości też przy węzłach.

- Dziękuję za rozmowę.

(ros)



REGULAMIN DOSTARCZANIA WODY I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW PRZEZ MIEJSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKĘ Z O.O. W CHOJNICACH

Załącznik do Uchwały
Nr XLVIII/50/02
Rady Miejskiej
w Chojnicach
z dnia 24 czerwca 2002 r.

Rozdział I

Postanowienia ogólne

§ 1.

- Regulamin niniejszy dotyczy zbiorowego zaopatrzenia w wodę oraz zbiorowego odprowadzania ścieków, realizowanych przez Miejskie Wodociągi Spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością w Chojnicach, na terenie Miasta Chojnice na podstawie zezwolenia wydanego przez Zarząd Miasta Chojnice.
- Przez zbiorowe zaopatrzenie w wodę rozumie się działalność Miejskich Wodociągów Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Chojnicach polegającą na ujmowaniu, uzdatnianiu i dostarczaniu wody.
- Przez zbiorowe odprowadzanie ścieków rozumie się działalność Miejskich Wodociągów Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Chojnicach polegającą na odbiorze i oczyszczaniu ścieków.
- Ilekoć w Regulaminie niniejszym używa się określenia „ustawa” należy przez to rozumieć ustawę z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. Nr 72, poz. 747).

§ 2.

- Odbiorcą usług w znaczeniu niniejszego Regulaminu jest każdy, kto korzysta z usług wodociągo-wo-kanalizacyjnych w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków na podstawie zawartej umowy, zwany dalej „Usługobiorcą”.
- „Usługodawcą” w znaczeniu niniejszego Regulaminu są Miejskie Wodociągi Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością w Chojnicach.

§ 3.

Celem niniejszego Regulaminu jest określenie praw i obowiązków Usługodawcy i Usługobiorcy wynikających z ustawy i innych przepisów wykonawczych oraz określenie wzajemnych relacji pomiędzy Usługodawcą a właścicielem lub administratorem instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej.

§ 4.

Dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków odbywa się na podstawie umowy o zaopatrzeniu w wodę lub odprowadzanie ścieków, zawartej między Usługodawcą a Usługobiorcą.

Rozdział II

Warunki przyłączenia do sieci

§ 5.

Zakres budowy urządzeń wodociągowych lub kanalizacyjnych realizowany i finansowany przez Usługodawcę lub przez Usługobiorcę jest następujący:

- Usługodawca zapewnia realizację budowy i rozbudowę urządzeń kanalizacyjnych, ustalonych przez Miasto Chojnice w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta oraz miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego, w zakresie uzgodnionym w wieloletnim planie rozwoju i modernizacji,
- realizację budowy przyłączy do sieci oraz studni wodomierzowej, pomieszczenia przewidzianego do lokalizacji wodomierza głównego lub urządzenia pomiarowego, zapewnia na własny koszt Usługobiorca,
- koszty zainstalowania i utrzymania wodomierza głównego pokrywa Usługodawca, a urządzenia pomiarowego Usługobiorca.

§ 6.

- W przypadkach, gdy zamierzenia inwestycyjne właścicieli lub zarządców nieruchomości wyprzedzają plan inwestycyjny Usługodawcy, mogą oni wybudować na własny koszt, w porozumieniu z Usługodawcą i Miastem Chojnice urządzenia wodociągowe i kanalizacyjne niezbędne do korzystania z usług.
- Urządzenia, o których mowa w ust. 1 podlegają przekazaniu Miastu Chojnice lub Usługodawcy na zasadach określonych w art. 31 ustawy.

§ 7.

Przyłączenie do sieci wodociągowej lub kanalizacyjnej następuje na podstawie umowy o przyłączenie, po spełnieniu technicznych warunków przyłączenia określonych przez Usługodawcę, zwanych dalej „warunkami przyłączenia”.

§ 8.

- Z wnioskiem o przyłączenie do sieci wodociągowej lub kanalizacyjnej może występować osoba posiadająca tytuł prawny do korzystania z nieruchomości, która ma być przyłączona do sieci.
- Osoba, o której mowa w ust. 1 składa do Usługodawcy wniosek o określenie warunków przyłączenia.
- Wzór wniosku, o którym mowa w ust. 1 i 2 ustala Usługodawca.

§ 9.

- Wzór wniosku, o którym mowa w § 8 pkt. 3 określa załącznik nr 1 do Regulaminu.
- Do wniosku, Usługobiorca ubiegający się o przyłączenie do sieci załącza:
 - dokument potwierdzający tytuł prawny do korzystania z nieruchomości, której dotyczy wniosek,
 - aktualną mapę sytuacyjną, określającą usytuowanie nieruchomości względem istniejących sieci wodociągowej lub kanalizacyjnej oraz innych obiektów i urządzeń uzbrojenia terenu.

§ 10.

- Usługodawca określa warunki przyłączenia i przekazuje je wnioskodawcy wraz z projektem umowy o przyłączenie, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia złożenia wniosku.
- Warunki przyłączenia są ważne dwa lata od dnia ich wydania.
- Warunki przyłączenia określają:
 - miejsca i sposób przyłączenia sieci wodociągowej lub kanalizacyjnej z instalacjami Usługobiorcy,
 - maksymalne dobowe zapotrzebowanie na pobór wody,
 - miejsca zainstalowania wodomierza głównego oraz miejsca zainstalowania urządzenia pomiarowego liczącego ilość odprowadzanych ścieków,

- dopuszczalną ilość i jakość odprowadzanych ścieków,
- termin ważności warunków przyłączenia.

§ 11.

Umowa o przyłączenie określa:

- strony zawierające umowę,
- zakres prac projektowych i budowlano-montażowych oraz prac związanych z przeprowadzaniem prób i odbiorów końcowych,
- sposób prowadzenia kontroli wykonywanych prac i spełnienie wymagań określonych w warunkach przyłączenia,
- terminy zakończenia budowy przyłącza, przeprowadzenia niezbędnych prób i odbiorów częściowych oraz przeprowadzenia prób i odbioru końcowego przyłącza,
- przewidywany termin rozpoczęcia zaopatrzenia w wodę lub odprowadzania ścieków,
- odpowiedzialność stron za niedotrzymanie warunków umowy o przyłączenie,
- podmiot zarządzający przyłączeniem po wykonaniu.

§ 12.

- Umowa o przyłączenie stanowi podstawę do rozpoczęcia realizacji prac projektowych oraz budowlano-montażowych.
- Określone w umowie o przyłączenie próby i odbiory częściowe oraz końcowe, są przeprowadzane przy udziale upoważnionych przedstawicieli stron.
- Wyniki prób i odbiorów, o których mowa w ust. 2, są potwierdzane przez strony w protokołach, których wzory określa Usługodawca.

Rozdział III

Szczegółowe warunki i tryb zawierania umów z odbiorcami usług

§ 13.

- Zawarcie umowy o dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków następuje z osobą, której nieruchomość została przyłączona do sieci i która wystąpiła o to z pisemnym wnioskiem. Podpisanie umowy o dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków następuje po podpisaniu przez strony protokołów określonych w § 12 pkt.3 i spełnieniu warunków odbioru.
- Umowa może być zawarta z osobą, która posiada tytuł prawny do korzystania z obiektu budowlanego do którego dostarczana jest woda i z którego odprowadzane są ścieki, a w szczególności uzasadnionych przypadkach z osobą, która korzysta z nieruchomości zabudowanej lub niezabudowanej o uregulowanym bądź nieuregulowanym stanie prawnym.
- Jeżeli nieruchomość zabudowana jest budynkami wielolokalowymi, umowa zawierana jest z właścicielem budynku lub zarządcą nieruchomości wspólnej.
- Na wniosek właściciela lub zarządcy budynku wielolokalowego, o którym mowa w ust. 3 Usługodawca zawiera umowy z korzystającymi z lokali osobami, jeżeli łącznie spełnione są następujące warunki:
 - wszystkie lokale wyposażone są w zainstalowane wodomierze zgodnie z obowiązującymi warunkami technicznymi i w sposób uzgodniony z Usługodawcą,
 - możliwy jest jednoczesny odczyt wodomierzy,
 - wnioskodawca ustala sposób rozliczeń różnic wskazań między wodomierzem głównym a wodomierzami zainstalowanymi w poszczególnych lokalach oraz zasady ich utrzymania, co winien udokumentować stosownymi zgodami wszystkich lokatorów,
 - uzgodniony został przez strony sposób przerwania dostarczania wody do lokalu bez zakłócenia dostaw w pozostałych lokalach.
- Usługodawca może zawrzeć umowę w szczególnym przypadku z korzystającymi z lokali osobami, o których mowa w ust. 2 i 3 również w przypadku, gdy nie są spełnione warunki o których mowa w ust. 4.

§ 14.

- Umowa może być zawarta na czas nieokreślony lub określony.
- Umowa określa możliwość jej rozwiązania w przypadkach określonych przepisami kodeksu cywilnego oraz zaprzestania świadczenia usług na zasadach określonych art.8 ustawy.
- Umowa dopuszcza jej rozwiązanie przez Usługobiorcę za wypowiedzeniem lub na zgodny wniosek stron.
- Rozwiązanie lub wygaśnięcie umowy skutkuje zastosowaniem przez Usługodawcę środków technicznych uniemożliwiających dalsze korzystanie z usług.

§ 15.

Umowa, o której mowa w § 13 ust. 1 zawiera postanowienia dotyczące:

- ilości i jakości świadczonych usług wodociągowych lub kanalizacyjnych oraz warunków ich świadczenia,
- sposobu i terminów rozliczeń,
- praw i obowiązków stron umowy,
- procedur i warunków kontroli urządzeń wodociągowych lub urządzeń kanalizacyjnych,
- ustaleń zawartych w zezwoleniu, o których mowa w art. 18 ustawy,
- okresu obowiązywania umowy oraz odpowiedzialności stron za niedotrzymanie warunków umowy, w tym warunków wypowiedzenia.

§ 16.

W umowach dotyczących odprowadzania ścieków Usługodawca uwzględnia postanowienia wynikające z rozporządzenia ministra właściwego do spraw gospodarki przestrzennej i mieszkaniowej wydanego na podstawie art. 11 ustawy.

§ 17.

Zmiana Usługobiorcy powoduje wygaśnięcie dotychczasowej umowy i wymaga zawarcia nowej umowy. Obowiązek ten ciąży na nowym Usługobiorcy.

§ 18.

Integralną część umowy o zaopatrzenie w wodę lub odprowadzanie ścieków stanowi załącznik określony w § 9 pkt. 1 Regulaminu składany przez Usługobiorcę i aktualizowany każdorazowo po zmianie warunków korzystania z usług, określający charakterystykę zużycia wody oraz rodzaj, ilość, a w przypadku Usługobiorców przemysłowych również jakość odprowadzanych ścieków.

Rozdział IV

Obowiązki Usługodawcy

§ 19.

Usługodawca zapewnia zdolność posiadanych urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych do realizacji dostaw wody w wymaganej ilości, jakości i pod odpowiednim ciśnieniem oraz dostawy wody i odprowadzania ścieków w sposób ciągły i niezawodny.

§ 20.

1. Usługodawca zapewnia prawidłową eksploatację posiadanej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej.
2. Usługodawca informuje Zarząd Miasta Chojnice o jakości wody przeznaczonej do spożycia.

§ 21.

W razie przerwy w dostawie wody przekraczającej 12 godzin, Usługodawca zapewnia zastępczy punkt poboru wody i informuje Usługobiorcę o jego lokalizacji.

§ 22.

O planowanych przerwach lub ograniczeniach w dostawie wody oraz przewidywanym obniżeniu jej jakości Usługodawca informuje Usługobiorców w sposób zwyczajowo przyjęty, co najmniej na dwa dni przed ich wystąpieniem.

§ 23.

1. Usługodawca instaluje i utrzymuje u Usługobiorcy wodomierz główny.
 2. Zawór za wodomierzem głównym jest miejscem wydania rzeczy w rozumieniu kodeksu cywilnego, jak również miejscem rozdziału sieci i instalacji wewnętrznej.
- Miejscem odbioru ścieków jest miejsce połączenia sieci wewnętrznej instalacji kanalizacyjnej z siecią kanalizacyjną tj. pierwsza studzienka licząc od strony budynku a w przypadku jej braku, granica nieruchomości.

§ 24.

Usługodawca zawiadamia Usługobiorców o planowanych zmianach warunków technicznych zaopatrzenia w wodę lub odprowadzania ścieków z co najmniej 12 miesięcznym wyprzedzeniem, umożliwiającym dostosowanie instalacji do nowych warunków.

§ 25.

Jeżeli strony nie ustaliły w umowie o zaopatrzeniu w wodę lub odprowadzanie ścieków inaczej, obowiązują następujące wymagania w zakresie udzielania przez Usługodawcę informacji i odpowiedzi w związku z niedotrzymaniem ciągłości usług i odpowiednich parametrów dostarczanej wody lub wprowadzanych do sieci kanalizacyjnej ścieków.

Udzielenie informacji na żądanie Usługobiorców następuje w ciągu:

- a) 12 godzin - na telefoniczne żądanie określenia przewidywanego terminu usunięcia przerw i zakłóceń w świadczeniu usług,
- b) 7 dni - na pisemne żądanie usunięcia przerw i zakłóceń, o których mowa w pkt. a,
- c) 14 dni - na pisemne i telefoniczne skargi i zażalenia, wymagające przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego.

Rozdział V

Obowiązki Usługobiorcy

§ 26.

Osoba zamierzająca korzystać z usług zaopatrzenia w wodę lub odprowadzanie ścieków winna wystąpić z pisemnym wnioskiem o zawarcie umowy do Usługodawcy.

§ 27.

1. Usługobiorca zapewnia niezawodne działanie wodomierzy i urządzeń pomiarowych poprzez ich odpowiednie zabezpieczanie przed uszkodzeniami mechanicznymi, skutkami niskich temperatur, przed dostępem do nich osób nieuprawnionych, a także za prawidłowe utrzymanie studzienki lub pomieszczenia, w którym są one zamontowane.
2. Usługobiorca ponosi odpowiedzialność za szkody wynikłe z nie wywiązywania się z obowiązków określonych w pkt. 1.

§ 28.

Usługobiorca natychmiast powiadamia Usługodawcę o wszelkich stwierdzonych uszkodzeniach wodomierza głównego lub urządzenia pomiarowego, w tym o zerwaniu plomb.

§ 29.

Usługobiorca powiadamia Usługodawcę o zmianach parametrów określonych umową dotyczących nieruchomości i jej użytkowników.

§ 30.

Usługobiorca powiadamia Usługodawcę o wszelkich zamierzonych zmianach technicznych w instalacji wewnętrznej, które mogą mieć wpływ na działanie sieci.

§ 31.

Dostarczający ścieki powiadamia natychmiast Usługodawcę o zrzutach awaryjnych lub zmianie jakości ścieków odbiegających od warunków umowy.

§ 32.

Usługobiorca jest zobowiązany do terminowego regulowania należności za dostawę wody i odprowadzanie ścieków.

§ 33.

Usługobiorca powinien racjonalnie gospodarować wodą i używać ją zgodnie z przeznaczeniem.

§ 34.

Usługobiorcy zobowiązani są do korzystania z zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków w sposób zgodny z przepisami ustawy i nie powodujący pogorszenia jakości usług świadczonych przez Usługodawcę oraz nie utrudniający działalności Usługodawcy, a w szczególności do:

- a) użytkowania instalacji wodociągowej w sposób eliminujący możliwość wystąpienia skażenia chemicznego lub bakteriologicznego wody w sieci wodociągowej na skutek cofnięcia się wody z instalacji wodociągowej, powrotu ciepłej wody lub wody z instalacji centralnego ogrzewania,
- b) użytkowania instalacji kanalizacyjnej w sposób nie powodujący zakłóceń funkcjonowania sieci kanalizacyjnej,
- c) informowania Usługodawcy o własnych ujęciach wody,
- d) wykorzystywania wody z sieci wodociągowej oraz korzystania z przyłącza kanalizacyjnego wyłącznie w celach określonych w warunkach przyłączenia do sieci.

Rozdział VI

Sposób rozliczeń

§ 35.

Rozliczenia za zbiorowe zaopatrzenie w wodę lub zbiorowe odprowadzanie ścieków prowadzone są na podstawie określonych w taryfach cen i stawek opłat oraz ilości dostarczanej wody i odprowadzanych ścieków.

§ 36.

1. Ilość dostarczonej wody ustala się na podstawie odczytu wodomierza głównego.
2. W przypadku zawarcia umów z użytkownikami lokali w budynkach wielolokalowych ilość dostarczonej wody ustala się na podstawie zainstalowanych wodomierzy indywidualnych, z uwzględnieniem różnicy wynikającej pomiędzy odczytem na wodomierzu głównym a sumą odczytów z tych wodomierzy.

§ 37.

W przypadku braku wodomierza głównego, ilość zużytej wody określa się na podstawie przeciętnych norm zużycia określonych zgodnie z art. 27 ust. 3 ustawy.

§ 38.

W przypadku awarii wodomierza do rozliczeń stosuje się średnie zużycie z ostatnich 3-ch miesięcy przed awarią.

§ 39.

1. Ilość odprowadzanych ścieków ustala się na podstawie wskazań urządzeń pomiarowych.
2. W razie braku urządzeń pomiarowych ilość odprowadzanych ścieków ustala się jako równą ilości wody dostarczonej przez Usługodawcę oraz pobraną z innych źródeł.

§ 40.

W rozliczeniach ilości odprowadzanych ścieków, ilość bezpowrotnie zużytej wody uwzględnia się wyłącznie w przypadkach, gdy wielkość jej zużycia na ten cel ustalona jest na podstawie dodatkowego wodomierza zainstalowanego na warunkach określonych przez Usługodawcę i na koszt Usługobiorcy.

§ 41.

1. Strony określają w umowie okres obliczeniowy oraz skutki niedotrzymania terminu zapłaty jak również sposób jej uiszczenia.
2. Wniesienie przez odbiorcę reklamacji nie wstrzymuje obowiązku uregulowania należności.

§ 42.

Przy rozliczeniach z Usługobiorcami, Usługodawca obowiązany jest stosować taryfę zatwierdzoną uchwałą Rady Miasta, bądź wprowadzoną w trybie art. 24 ust. 8 ustawy.

§ 43.

Taryfa wymaga ogłoszenia w miejscowej prasie, co najmniej na 7 dni przed jej wejściem w życie.

§ 44.

1. Taryfa obowiązuje przez 1 rok.
2. Zmiana taryfy nie wymaga zmiany umowy o dostarczenie wody i odprowadzanie ścieków.

§ 45.

1. Za wodę:
 - a) pobraną z publicznych studni i źródeł ulicznych,
 - b) zużytą do zasilania publicznych fontann i na cele przeciwpożarowe,
 - c) zużytą do zraszania publicznych ulic i publicznych terenów zielonych, Usługodawca obciąża Miasto Chojnice na podstawie cen i stawek ustalonych w taryfie.
2. W przypadku nieopomiarowanego poboru wody na powyższe cele z urządzeń sieci miejskiej obciążenie następuje za ilość ustaloną na podstawie przeciętnych norm zużycia określonych zgodnie z art. 27 ust. 3 ustawy, w rozliczeniu rocznym.

Rozdział VII

Prawa Usługobiorcy

§ 46.

Usługobiorca ma prawo do należytego poziomu obsługi. W tym celu Usługodawca tworzy stanowisko pracy do spraw obsługi Klienta.

§ 47.

Usługodawca na wniosek Klienta udziela informacji dotyczących realizacji usługi oraz informacji o obowiązujących taryfach.

§ 48.

Usługobiorca ma prawo żądać upustu w przypadku dostawy wody o obniżonej jakości. Wielkość upustu określa umowa.

§ 49.

Usługobiorca ma prawo domagać się od Usługodawcy odszkodowania za szkody w majątku powstałe w związku z wykonywaniem i eksploatacją urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych.

§ 50.

Usługobiorca ma prawo domagać się od Usługodawcy, w uzasadnionych przypadkach, przeprowadzenia kontroli prawidłowości wskazań wodomierza. Sposób reklamacji określa umowa. W przypadku potwierdzenia prawidłowości działań wodomierza przez Urząd Miar i Wag koszty przeprowadzenia postępowania reklamacyjnego ponosi Usługobiorca.

Rozdział VIII

Prawa Usługodawcy

§ 51.

Usługodawca może odmówić przyłączenia do sieci jeśli przyłączy zostało wykonane bez uzyskania jego zgody, bądź zostało wykonane niezgodnie z wydanymi warunkami technicznymi.

§ 52.

Usługodawca może odmówić zawarcia umowy na dostawę wody lub odprowadzanie ścieków, gdy wnioskodawca nie spełni warunków określonych w § 13 niniejszego Regulaminu.

§ 53.

Usługodawca może odciąć dostawę wody lub zamknąć przyłączy kanalizacyjne w przypadkach i na warunkach określonych w art. 8 ustawy.

§ 54.

Usługodawca może odmówić ponownego zawarcia umowy na dostawę wody lub odprowadzanie ścieków, jeśli nie zostały usunięte przeszkody będące przyczyną zaprzestania świadczenia usług.

§ 55.

1. Uprawnieni przedstawiciele Usługodawcy mają prawo wstępu na teren nieruchomości lub do pomieszczeń każdego, kto korzysta z jego usług lub posiada jego urządzenie w celu przeprowadzenia kontroli urządzenia pomiarowego, wodomierza głównego lub innych wodomierzy, dokonania odczytu ich wskazań, dokonania badań i pomiarów, przeprowadzenia przeglądów i napraw, demontażu urządzeń posiadanych przez Usługodawcę, a także sprawdzenia ilości i jakości ścieków wprowadzanych do sieci.
2. Usługodawca wyda swoim przedstawicielom stałe pisemne upoważnienie, które z legitymacją służbową nadają uprawnienia do wykonywania czynności określonych w ust. 1.

Rozdział IX

Postanowienia końcowe

§ 56.

Regulamin niniejszy został zatwierdzony Uchwałą Nr XLVIII/506/02 Rady Miasta w Chojnicach z dnia 24 czerwca 2002 r. i obowiązuje od dnia 12 sierpnia 2002 r.

§ 57.

W sprawach nie objętych niniejszym Regulaminem stosowane są przepisy prawa, a w szczególności ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. Nr 72, poz. 747).

§ 58.

Usługodawca zobowiązany jest do bezpłatnego dostarczania Usługobiorcy przy zawieraniu umowy niniejszego Regulaminu.

Uchwała Nr XLVIII/506/02 Rady Miejskiej w Chojnicach z dnia 24 czerwca 2002r.

w sprawie: zatwierdzenia regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie miasta Chojnice przez Miejskie Wodociągi Spółkę z o.o. w Chojnicach.

Na podstawie art. 18 ust.2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami), art. 19 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz.U. Nr 72, poz. 747)

RADA MIEJSKA uchwała, co następuje:

§ 1

Zatwierdzić regulamin dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie miasta Chojnice, stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta.

§ 3

1. Uchwała podlega opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego.
2. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od daty jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego.



Przewodniczący
Rady Miejskiej

mgr Edward Pietrzyk

Załącznik nr 1 do Regulaminu dostarczania wody i odprowadzaniu ścieków na terenie miasta Chojnice przez Miejskie Wodociągi Spółkę z o.o. w Chojnicach

Do Miejskich Wodociągów
Spółka z o.o. w Chojnicach

WNIOSK

o przyłączenie do sieci wodociągowej, kanalizacyjnej

Nazwisko i imię / Nazwa

.....

Adres zamieszkania /Siedziba

.....

NIP.....

Proszę o wydanie warunków przyłączenia do sieci wodociągowej, kanalizacyjnej dla nieruchomości położonej przy ul.
(działka nr).

1. Przeznaczenie wody na cele

2. Ilość odprowadzanych ścieków

a) ścieki bytowe m3/d

b) ścieki przemysłowe m3/d

o składzie: BZT5
ChZT
zawiesina ogólna.....
substancje ekstrahujące się eterem
naftowym.....
azot ogólny
metale ciężkie
pH
temperatura

3. Charakterystyka techniczna obiektu, do którego doprowadzana będzie woda z którego odprowadzane będą ścieki:

a) powierzchnia użytkowam²

b) wyposażenie sanitarne:

- umywalka szt.

- wanna szt.

- natrysk szt.

- zlewozmywak szt.

- ubikacja szt.

- szt.

- sposób przygotowania ciepłej wody

.....

4. Ilość zamieszkałych / zatrudnionych osób

5. Powierzchnia działki ogółemm²

w tym: powierzchnia zabudowym²

powierzchnia terenów zielonychm²

6. Proponowany termin rozpoczęcia poboru wody

podpis

Załączniki:

1. Dokument potwierdzający tytuł prawny do korzystania z nieruchomości
2. Mapa sytuacyjno-wysokościowa.